



Ballast Nedam a gana Sona den korte



KONTROL RIBA BARKUNAN DI FRUTA

WILLEMSTAD.- Ayera funshonarianan di MEO, Polis, Imigrashon, GMN i tambe Duana a bai na e sitio nobo na Kleine Werf kaminda e komersiantenan venezolano ta bende fruta i berduranan ku nan ta trese for di Venezuela. For di kuminsamentu di luna di aprel e notisia a drenta ku frontera entre Kòrsou i Venezuela a habri bèk. Mesora e komersiantenan a hasi nan trámitenan pa asina nan por a regresá Kòrsou. Tantu nan komo nos komunitat a keda kontentu ku nan regreso, pero durante e kontròl a bin resultá ku un grupo no tabatin karchi di kùr. Ademas a konfiská frutanan ku tabata kòrtá, kual no ta permití. A hasi trámitenan pa nan regla nan papelnan awe!



LOKAL

‘Sindikalismo tei pa trahadó



LOKAL

Appeltje van Oranje pa “Excel Arts Academy”

MICKY'S
Rooseveltweg 28 Tel: 868-7849 / 868-0631

**MUFFLER
RADIATOR
ALIGNMENT
TIRES**

Like us on Facebook

www.mickyscuracao.com

Building Depot

FORTI PANELS

starting from
was 119,-
99,95

1.83 x 2.50 mtr

Also available at 2.03 x 2.50 mtr at 109,-

La Curacao

NEW STORE TIMINGS

La Curacao Zeelandia
now open **NON STOP** everyday

Monday to Friday | 9am to 6:30pm
Saturday | 9am to 7pm
First and Last Sunday | 10am to 2pm
of the month

**yen-yen data,
mas yamada**

LTE prepaid bundles

Bonus Data

Digitel

NOS TEMPU

☁ ≈ 38°

35°C ≈ 30°

10% ⇒ 4.6kmh ● 10%

La Belleza Home Center
Roodeweg 125 Otrobanda - Tel: 462-4955/529-7795.

Speshal pa Dia di Mama
GRAN BARATIO i LIKIDASHON

20% 30% 40% 50% **riba tur kos!!!**

Ku preisnan Sendé Sendé te na suela, tur kos tin ku bai. Wak pa bo no perdè e chèns aki!

Sèt di Sala for di
Fis. 750,=

Sèt di Komedor for di
Fis. 350,=

Hopi modèl Nèchi di Mesa, Lampi, Vas i hopi kos mas!!

Box Spring Sèt for di
Fis. 350,=

Bini unu, bini tur, bin komprobá bo mes ku propio wowo na LA BELLEZA

KAMA 1 persona
Fis. 150,=

Tambe nos ta aseptá tur bòn di Kampaña di 10 luna!

HAPPY MOTHER'S DAY!
Only for the real mothers that deserve it all.

Ultimate Automobiles
www.bmw.com

The Ultimate Driving Machine

BMW X2

**TAKE THIS ONE IN A LIFETIME OPPORTUNITY,
AND SAVE BIG WITH THIS MOTHER'S DAY SPECIAL.**

1. Pre-order the all new BMW X1. Normal price: NAF 92.950,- and now for NAF 74.990,- or NAF 855,- /month
2. Pre-order the all new BMW X2. Normal price: NAF 103.774,- and now for NAF 85.990,- or NAF 980,- /month
3. With a 20% down-payment before 12 of May 2018

Special deal is only valid till 12 of May 2018.

*Each model has a basic color and a basic package with the essential options. Visit us to get more information about it!

ULTIMATE
AUTOMOBILES

Ultimate Automobiles N.V.
Kaya Tula 44 (Ser'i Domi, Curaçao)
Phone: (+599 9) 462-6100 Ext. 201
E-mail: pr@ultimateautomobiles.com

f UltimateAutomobilesNV

*Pa konstrukshon di hospital
nobo na Otrobanda*

Ballast Nedam a gana Sona den korte

*Fecha di entrega di
hospital nobo tambe ta kambia*

WILLEMSTAD.- Un bia mas e proseso di konstrukshon di hospital nobo na Otrobanda tabata den korte. Den e kaso aki ta e kompania Ballast Nedam Infra BV a entamá un kaso kontra Stichting SONA. Nan a bai un asina yama 'DAB procedure'. DAB ta para pa Dispute Adjudication Board ku ta manera un komishon di arbitrahe ku Ballast i SONA a firma promé ku kuminsá ku konstrukshon di e hospital, pa asina por atendé ku disputanan ku por surgi. DAB a konkluí ku e fecha ku mester entrega e proyekto por keda posponé ku 11 siman di 28 di mei 2018 pa 13 di ougùstùs 2018. Tambe DAB a yega na e desishon ku SONA mester paga Ballast Nedam kasi 7.9 mion florin.

E kontratista enkargá ku konstrukshon di hospital nobo (HNO) Ballast Nedam a hiba SONA korte despues ku e último aki no a logra entrega e terenonan kla pa konstrukshon segun e palabashon ku e partidonan aki a firma. Dia 6 di mart 2018 a kuminsá ku e tratamentu di e prosedura aki den un sala di reunion di Hilton Hotel na Parasasa.

E punto ta ku dia 4 di yanüari 2013 e partidonan a firma un akuerdo pa konstrukshon di e hospital nobo. Den e kontrakt a palabra ku e lugá di konstrukshon di e hospital ta bira e asina yamá tereno di Amstel. Na final di 2013 sinembargo SONA a disidí ku e konstrukshon di e hospital nobo ta tuma lugá na un otro sitio, esta kaminda e aktual hospital Sehos ta i den su banda. Sinembargo e tereno na Otrobanda si no tabata kla (bouwrijp) manera esun di Amstel.

18 di desèmber 2013 e partidonan a akordá ku ta kambia e sitio di konstrukshon. Dia 31 di

mart 2014 Ballast Nedam a kuminsá indiká i insistí ku e kambio di sitio lo trese èkstra gastu kuné. E momentu ei Ballast a indiká ku e loke SONA ta proponé esta pa entregá e tereno na pida pida, no ta algu ku lo aseptá. Na desèmber 2015 e direktor di SONA ta bisa ku nan ta bai di akuerdo ku e prolongashon esta ku ta aseptá e prolongashon di 8 luna. A entregá un parti di e tereno kla pa konstrukshon un poko mas lat. Dia 4 di mei 2016 Ballast a a informá SONA di e kambionan di fecha. Dia 10 di yüni 2016 Ballast a entrega su promé claim ofisial pa e tardansa di 2 di mei 2016. A sigui mas claim dianan 6 di yüli 2016 i 4 di ougùstùs 2018. Dia 9 di ougùstùs 2016 SONA a entregá e tereno kla pa konstrukshon na Ballast.

Ballast Nedam a pidi e komishon di arbitrahe pa imponé but riba SONA pa e suma di 2.577.743 dòler merikano pa kompensá gastunan direkto relashoná ku preparashon di e tereno. Tambe a eksigí pa SONA paga 258.333 dòler merikano na Ballast komo kompensashon di gastunan pa mitiga e konsekuensianan. Tambe nan ta eksigí 1.291.304 dòler komo kompensashon di gastunan general i ganashi.

Ballast a pidi pa SONA paga tambe e suma di 75.692 dòler pa kubri e gastunan debí ku a entregá e terenonan muchu lat. Mas aleu a pidi pa SONA paga tambe 594.598 dòler merikano pa kubri gastunan di inefisiensi. Finalmente a pidi pa SONA paga Ballast un suma di 85.000 euro tambe. DAB a disidí ku SONA mester paga Ballast dañu di perhuisio pa sumanan ariba mensioná. Ademas e fecha di entrega di e proyekto ta kambia di 28 di mei pa 13 di ougùstùs 2018.

SVB a paga penshun debidamente dia 1e mei

WILLEMSAD.- Pa medio di esaki Banko di Seguro Sosial kier splika ku konforme lei di AOV, ta paga penshun di behes tur promé di kada luna.

Esaki ta nifiká ku pa luna di mei e penshun ta pagá 1e di mei.

Hopi biaha ta sosodé ku si dia 1e di un luna kai den fin di siman òf dia di fiesta tin bankonan ta fasilitá penshonadonan promé ku e fecha. Esaki tabata e kaso tambe e siman aki.

Mas aleu SVB kier rekordá tur penshonado ku a nase den luna di yanüari i febrüari (ku ta biba na Kòrsou) pa pasa na ofisina di SVB pa un kòntrol na ofisina di SVB na Pater Euwensweg.

Tur e penshonadonan ku

a nase den yanüari i febrüari a risibí un invitashon for di komienso di 2018. Si e kòntrol no tuma lugá òf no a tuma kontakto ku SVB, SVB ta hañé obligá di blòkia e pago di e penshun di AOV entrante 1e mei 2018. E penshun di AOV lo ser deblokia atrobe na momentu ku e persona bin SVB pa e kòntrol tuma lugá.

Por favor tuma bon nota di esaki pa evitá inkombeniensianan. Pa mas informashon tuma kontakto ku SVB na 434-4604.

Sleep Nice **SLEEP NICE**
SAMIRA MATRASSENFABRIEK
TA FURA BO MATRAS
DI MAINTA PA ATARDI !
868-1892
869.6730 • 869.6731

★ **ESPECIAL PA LUNA DI MEI LUNA DI MAMA** ★
BIN SERVICE BO MASHIN DI KOSE PA
SOLAMENTE ~~fl. 39,99~~ **fl. 39,71**
(MITAR DI PREIS)
SI BO NO TIN TRANSPORTE NOS MES TA PASA BUSKE
Henrie Sales and Service Tel.: 737-3119 / Gosieweg #12



Soul Beach Music Festival 2018 Aruba

Performances by world-class artists as Alicia Keys, Maxwell, Guy and many more!

Friday, May 25 starting at 7PM
Comedy Night, Renaissance Festival Plaza

Saturday & Sunday, May 26 & 27 starting at 7PM
Concert Nights, Harbor Arena

Admission per night
700 FM + \$50.00 or 5,200 Miles

Tickets available at the Fun Miles office at Dominguito.

funmiles.net



Celebrate the Most Special Woman in Your Life

JOIN US FOR **Mother's Day Brunch** on May 13th

Time : 12:00 noon – 3:00pm
Location : Nautilus & Atrium - **\$65,-**
Entertainment : Nautilus – Juni Juliet
Atrium - Acoustic Meanings

Kids under 12 - 50% off and under 5 eat Free Special Kids Activities

Unlimited Mimosas , Wine, Beer and Soft Drink
Upgrade your experience with unlimited Cocktails and Liquor for \$25,-

Surprise raffles and gifts for Moms

Reservation required at:
Nautilus Tel. 435 5034
E: nautilus@curacaorenaissance.com
Atrium Tel. 435 5037
E: navigator@curacaorenaissance.com

RENAISSANCE CURAÇAO RESORT & CASINO

KU 13 DEN BO BANDA,
NIUN PROJEKTO TA **MUCHU CHIKITU,**
NIUN PROJEKTO TA **MUCHU GRANDI.**

Kumpra 12 saku di semènt y risibí 1 kompletamente gratis

ARGOS

Kumpra 12 saku di semènt chikitu y risibí 1 kompletamente gratis.

Balido di 21 di Mart te ku 2 di Mei.

Semènt Argos. Lus Bèrdè Pa Kòrsou.

ARGOS

Detenido no ta haña V.I. outomátikamente mas!!

Lo evaluá komportashon i tene kuenta ku víktimanan

DEN HAAG/W'STAD.- Pa por tin un komunitat mas 'safe' i pa un sintimentu di



seguridat mas grandi, den futuro un parti mas grandi di e kastigu di prizon imponé kontra un persona e lo pasa berdaderamente tras di trali. Den futuro detencionnan na Ulanda lo no bini na remarke outomátikamente pa kastigu kondishonal Voorwaardelijke Invrijheidstelling (V.I.) i asina haña nan libertat despues di a sinta 2/3 parti di nan kastigu. Na lugá di esei, lo bai hasi un evaluashon individual den kada kaso pa sa si e persona ei ta bini na remarke pa V.I. i den esaki lo bai pone hopi énfasis riba e komportashon ku e persona tabatin durante su detenshon. Banda di esei e periodo di kastigu kondishonal lo ser limitá te na un máksimo di 2 aña. Asina ta ser bisá for di Ulanda.

hustifiká ku un malechor ta sali liber despues di sinta dos-tersera parti di su kastigu. Esei di akuerdo ku e minister. Ta p'esei den futuro esei lo kambia. E kastigu kondishonal lo ser maksimalisá na 2 aña, i esaki lo tin efekto riba tur kastigu di prizon di 6 aña òf mas. Te ku awor por ehèmpel un hende ku kastigu di 12 aña ta sinta 8 aña i despues di esei e ta liber dje sobrá 4 añanan.

Pero awor lo bai hasi un evaluashon den kaso individual, i esei lo ta un proseso basta krítiko. I den esaki tin tres elemento importante. Primeramente lo bai wak si e detenido tabatin un bon komportashon durante e periodo di su detenshon. Na di dos lugá ta wak e eventual riesgonan ku tin su lag'é liber. Ku kondishonnan di Reclashing i supervishon e chèns pa riptishon lo por ser limitá. Na di tres lugá lo tene kuenta ku interes dje víktimanan, famianan i otronan manera e.o. testigunan. Pa protekshon lo por nenga libertat di un detenido òf lo por imponé un prohibishon di kontakto. Pues promé ku un detenido ser lagá den libertat lo apliká e kriterionan aki.

Speshal pa **Mama!**

LG
Life's Good
Side by Side Refrigerator

* 3 door design
* 220V / 50Hz
* Door in door
* Digital Inverter

Also Available
110 Volts

Nafl. 849,-
* Stainless Steel
* 6 program
* 220V / 50Hz
Nafl. pa luna 149,-

WESTPOINT
Dish Washer

Nafl. 1299,-
* Auto Ignition
* Thermostat
* Cast Iron
Nafl. pa luna 215,-

BLUE STAR
Commercial Gas Range

Nafl. 1699,-
* 220V / 50Hz
* Galvanized
* Steel Cylinder
Nafl. pa luna 279,-

Speed Queen
Gas Dryer

NOS KAMPAÑA DI 10 LUNA A KUMINSA

NOS TA ASEPTA BON DI ENCA, NORSA, PIETERSZ, CHENURAI

polytronica
Schottgategweg (O) 14, Tel.: 736-5785 / 736-5787
E-mail: polytronica@ict-internet.net / www.polytronica.curaçao.com



Travel to the **USA** or **Canada** starting from **20.000 AAdvantage®** miles of American Airlines. **TRAVEL WITH FEWER MILES!**

| | | |
|---|--|--|
| MileSAAver® 20.000 miles round trip using Economy MileSAAver Awards (limited availability) | AAnytime® 15% discount on Economy AAnytime Awards* | BOOK NOW! SEATS ARE SUBJECT TO AVAILABILITY! |
|---|--|--|

PROMOTION AVAILABLE FOR MCB / AADVANTAGE® CARDHOLDERS ONLY!

| | | |
|---|--|--|
| BOOKING DATES April 27 - May 20 2018 | | |
| TRAVEL DATES April 27 - May 20 2018 | | |
| September 9 - November 14 2018 | | |

Call to redeem your awards!
Curaçao: +5999 869 5707



***TERMS AND CONDITIONS:**

- This offer is valid for residents of Curaçao with an active MCB / AAdvantage® credit card for redemption of:
- Roundtrip MileSAAver® awards in Main Cabin for 20,000 miles
- Roundtrip AAnytime® awards in Main Cabin with a discount of 15%
- Roundtrip connecting one-way MileSAAver® award in Main Cabin for 10,000 miles and one-way AAnytime® award less a discount of 15%
- MileSAAver awards have limited availability especially during busy travel dates.
- 15% discount applies to Economy AAnytime Level 1 and Level 2 awards only.
- Awards can be booked from April 27 - May 20, 2018 for travel from:
- Curaçao April 27 - May 20, 2018 September 9 - November 14, 2018
- The trip must originate in Curaçao and is valid for flights marketed and operated by American Airlines to the US (does not include Hawaii or Alaska) and Canada.
- Free seven day stopover permitted each way at a North American gateway such as Miami (MIA), Dallas Fort Worth (DFW), Charlotte (CLT), Philadelphia (PHL), Los Angeles (LAX), Chicago (MDW), Phoenix (PHX) or New York Kennedy (JFK).

Redemption of reduced mileage awards applies only to miles used from the Primary cardmember's AAdvantage account and for bookings made as follows:

- Call American Airlines Reservations (reservation service charge applies)
- Book at an American Airlines travel center (additional service charges may apply)
- This offer is not valid for booking on award or at airports.
- A \$75 fee will be charged for award tickets booked less than 21 days prior to departure.
- This charge will be waived for AAdvantage Elite Status members.
- Tickets booked under this promotion are subject to all fares and fees associated with AAdvantage award seats and to the terms and conditions of the AAdvantage program.
- All awards are subject to limited space and changes without prior notice.
- American Airlines, AAdvantage, MileSAAver, AAnytime and the Flight Symbol logo are marks of American Airlines, Inc. American Airlines reserves the right to change the AAdvantage program at any time without prior notice and to end it with less than 90 days notice.
- American Airlines is not responsible for products and services offered by other companies.
- For more information about the AAdvantage program visit aa.com/advantage. For more information about this reduced mileage award promotion call your local American Airlines reservations office.

yen-yen data, mas yamada

Solamente disponible via My Digicel

LTE prepaid plans

BONUS DATA

500MB
awor 1.5 GB
3 dia LTE data plan
FL. 10

6 GB
awor 18 GB
30 dia LTE bundle
FL. 95

Digicel

Cadmu ta felisitá su miembronan na KTK

WILLEMSTAD.- Sindikato UGTK/Cadmu ta felisitá henter e tim di den haf, spesialmente su miembronan na KTK, ku a sa di hasi un bon trabou i a hinka tantu e barku "Xin Guang Hua" huntu ku e dòknan flotante ku éksito. Asina e presidente dje sindikato, sr. Wendell Muelen, a duna di konosé na EXTRA ayera nochi. Segun sr. Muelen, tin di duna elogio na e tim pa e

gran trabou ku nan a hasi den haf. Den e mesun rosea e tin di bisa ku komunidad di Kòrsou a haña e oportunitad di presensia djaserka kon e trabou difisil di tou barku ta bai tin ora, aunke esaki ta parti normal di nan trabou regularmente.

Loke nan a hasi den e trabou ei defakto pa nan no ta algu nobo, ta kos ku nan ta hasi regularmente

Sigui lesa pagina 39

| | | | | |
|--|---|---|--------------------|---|
| ★ | • KAMBIA BO MASHIN DI KOSE PA UN NOBO SOLAMENTE | → | FL. 269,00 | ★ |
| ★ | • REKONDISHONA DEN SUPER BON KONDISHON FOI | → | FL. 125,00 | ★ |
| ★ | • INDUSTRIAL NOBO KU MOTOR SERVIO PA KOSE SLOW OF RAPIDOF | → | FL. 1199,00 | ★ |
| DEN 2 PAGO OFERTA TANTEN TIN NA STOK (OP IS OP) | | | | |
| ★ Henrie Sales and Service Tel.: 737-3119 / Gosieweg #12 ★ | | | | |

Pa karchi di invitashon i felisitashon pa Promé Santa Komunion i Dia di mama

Mousepad FL.14,79

Mok FL.17,97

Mosaiko FL.14,79

Placemat FL.17,97

Korda riba nos Cadeaubon

SAMSOM

Chobolobo-Colon-Jannoorduynweg-Fokkerweg

yen-yen data, mas yamada

LTE prepaid bundles

Ku mensahe di WhatsApp ilimitá + Digi-yamada ilimitá

| | | |
|-----|--------|------|
| 1 | 300 MB | 5.50 |
| 3 | 700 MB | 12 |
| 7 | 1.5 GB | 25 |
| 30 | 1.5 GB | 65 |
| 30+ | 1.5 GB | 95 |

Digicel

Aktivá bo plan awor **My Digicel**

Send all your important documents and parcels up to 150 kg to your relatives abroad so that they will be in their hands within the blink of an eye

POWERED BY: **DHL**

OPEN NOW!!!

STA. ROSAWEG 120

More Than 60 Years Experience

FANCY EMBROIDERY

AFRICAN PRINTS 100% KATUNA

COTTON PRINTS 100% KATUNA

SUNBRELLA SPESHAL PA FURA STUL DI PAFO

SPESHAL!! TELA DI FURA STUL ~~FL. 58,80 mtr~~ **FL. 41,20 mtr**

SPESHAL!! KORTINA KAMERHOOGTE ~~FL. 52,50 mtr~~ **FL. 26,00 mtr**

SPESHAL!! VITRAGE KAMERHOOGTE **FL. 15,00 mtr**

VALID FROM MAY 2ND TILL MAY 19TH
Orario: 9:00am - 1:00pm, 2:00pm - 6:00pm



Sta Rosaweg 120
Willemstad, Curaçao
+599 9 724-1091



DIA INTERNASHONAL DI TRAHADO

Ban traha huntú!

1 MEI 2018

Total Services Curaçao kier a felisidat su asociadonan ku e dia di Obrero di ayera.

Yamando danki na kada un di nos asociadonan pa nan empeño i aporte.

Hibando nos kompania semper ku hopi dedikashon, na un nivel eksepshonal.

Total Services Curaçao ta balará boso komo un gran obrero tur dia.



Despues di nan regreso pa sigui bende fruta

Venezolanonan ta malkontentu ku trato risibí

WILLEMSTAD.- Durante di e kontròl nan ku a tuma lugá ayera na e barkunan di fruta na Kleine Werf, EXTRA a kombersá ku vários di e komersiantenan venezolano ku tin apénas un dia ku a kuminsá oficialmente ku benta di nan merkansia na nan sitio nobo. Algun di e komersiantenan ta pa promé biaha na Kòrsou miéntras ku tin algun tambe ku tin entre otro mas ku 30 aña bendiendo nan merkansianan na Kòrsou.

E komersiantenan a ekspresá nan mal kontentu relashoná ku e sitio nobo unda nan tin di para bende fruta awor ku ta Kleine Werf. Segun e venezolanonan a indiká, manera ku a duna nan e notisia di e sitio nobo, nan a informá e instansianan konserní ku e lugá no ta esun mihó, esaki debí na diferente faktor.

Un di nan ta, ku e sitio nobo ta nèt na punta di kaminda ku boto i barkunan mester pasa. Esei ta pone ku na momentu ku tin moveshon den haf, esaki ta kousa olanan enorme ku ta pone ku tur nan botonan ta keda bati den otro.

Aparte di esei, na e sitio nobo nan ta kontra di solo, konsekuentemente nan merkansia praktikamente mester para den solo inkluso nan mes tin di para den e solo pa por bende e merkansianan.

Otro punto ku a keda

trese dilanti, ta ku Gobièrnu a primintí nan ku na e sitio lo bin un baño pa nan por hasi uso di dje i tambe un sistema di iluminashon, pero te ku awe niun di dos.

Pa loke ta trata e karchinan di kùr, e komersiantenan a indiká ku e fayó i tardansa ta sinta na e ofisina di GGD mes debí ku na momentu ku nan bai trempa pa renobá e karchinan, ta indiká na nan ku lo yama nan den binti dia pa asina renobá e karchi, pero esei nunca ta pasa.

Pa loke ta trata benta di frutanan kòrtá na pida, e komersiantenan a deklará ku nan ta bende e frutanan na pida debí ku nunca esakinan no ta keda para, pues mané nan kòrta nan i pone nan, mesora nan ta keda kumprá.

Aparte di esei, na e sitio nan no tin un sistema tampoko ku por pone por ehèmpel un frishidèr pa pone e frutanan kòrtá aden.

E komersiantenan tambe e indiká ku nan no ta di akuerdo ku e sistema nobo di kùr debí ku no por saka afó nunca ken tin sierto malesanan òf no.

Nan a finalisá bisando ku nan ke traha na un manera desente kumpliendo ku nos leinan lokal, pero ta trata nan manera ku ta un delinkuente nan ta mirando ku awor nan ta será ku waya den un pida tereno ku a duna nan temporal.



INVEST
in vibrant
PIETERMAAI
SMAL!

Interest 5%

Minimum Investment
ANG 50.000,-

Term 5 Years

Subscription
period closes
May 4th

CURACAO HERITAGE FUND

The Curaçao Heritage Fund offers you an opportunity to invest in a portfolio of The Curaçao Heritage Fund offers you an opportunity to invest in a portfolio of Unesco World Heritage properties via publicly listed Bonds. The Bonds are secured with a mortgage on all properties. This real estate investment fund is an initiative of The Curaçao Financial Group (cfg). Please contact one of the DCSX authorized Brokers to subscribe:

Amergeris Global Listing & Exchange Services
Mr. F. Lammers
Tel: +5999 434 3500

Maduro & Curiel's Bank N.V.
Mr. D. Krijt
Telephone: +5999 466 1111

Banco di Caribe N.V.
Mr. G. de Kort
Telephone: +5999 432 3200

Vidanova Bank N.V.
Mrs. Maria-Liza Zunder-Curiel
Tel: +5999 732 2900



Segun Errol Cova, bosero di Solidaridat Sindikal 'Sindikalismo tei pa trahadó i no pa keda bendé pa pastechi barata'

WILLEMSTAD.- Ayera Solidaridat Sindikal ku ta formá pa 13 sindikato a selebrá Dia di Obrero den bario di Suffisant. Bario di Suffisant i Muizenberg ta un ehèmpel di barionan di obrero.

E dia a inisiá ku un Santu Sakrifisio di Misa na misa di Suffisant ofisiá pa pastor Morrison i tabatin animashon di kor di Hershel ku Melania van der Veen i Melisa Arroyo.

Durante di e Santu Sakrifisio di misa, a duna homenahe na Oscar Semerel (d.f.m.) i Hubert 'Bèbè' Rojer. E plaka ku a duna na e baluartenan ta yama danki pa nan méritonan di sindikalismo na Kòrsou, i ku nan a pone base pa desaroyo di sindikato na Kòrsou.

Bèbè' Rojer a gradisí p'e rekonosementu na su persona. E yu hòmber di Oscar Semeler (d.f.m.), sr. Oscar Semeler Jr. a tuma e plaka di rekonosementu. Sr. Semeler promé ku a fayesé a keda pone na altura di ta keda honrá dor di Solidaridat Sindikal

ayera 1e di mei. Oscar Jr. a yama danki p'e plaka di rekonosementu na su tata. Na mes momentu el a hasi entrega di un hèlm ku su tata, Oscar Sr. tabata bisti riba tur 1e di mei i 30 di mei.

'Mi ta entregá e hèlm aki di mi tata na Errol Cova p'e sigui karga e lucha sindikal. Esaki ta muestra ku mi tata su trabou no a terminá na mart último', ta loke ku Oscar Jr. a deklará.

Na e okashon aki Errol Cova a bisa ku e dos baluartenan a sin'é kiko ta sindikalismo.

Tantu den e lektura i predikashi di pastor Morrison a papia palabra kla. Pasobra kiko ta mas importante den bo bida ku un trabou digno. 'Danki Dios no ta dependé di loke ku tin, pero loke ku ta, esta trahadó. 'Nos ta trahadó den lucha i ta sigui lucha'.

E lucha sindikal ta sigui un desaroyo fértil i ta keda produsí lidernan sindikal hóben i asina kumpli ku loke Albert a bisa ora a pone kabuya pa kolog'é, pasobra el a lucha pa 8'or di trabou.

El a bisa ku por siensia bos di un sindikalismo, pero bos di trahadónan lo surgi aun mas elokuyente.

'Bèbè Rojer i Oscar Semerel tabata un tim i huntu nan a desaroyá den kompanianan di otro sindikalistanan grandi manera Youbi Spencer, Ewald Ong A Kwie, Hein van Siechem, i Reggie Venloo. Nan tabata e seis sindikalistanan ku tabata marka pouta. Komo sindikalista hóben, Cova ta kòrda kon ta serka e sindikalistanan grandi aki tabata bai pa wak kon ta hasié. Kada un tabatin nan manera di hasi sindikalismo. Pero ta bai pa e solidaridat di sindikalismo.

Solidaridat Sindikal no ta nifiká un simpel unidat pa hasi kos huntu, pero pa pensa riba un solo meta. No por tin tradishon ku ta mara na origen. Tradishon no por ta unda ta bai, tradishon mester ta kiko bo ta den bo lucha i laga individualismo para un banda.

Cova ta kere ku ora kos ta malu den sindikalismo



mester denunsi'é.

'Bèbè i Oscar hamas a probechá dje benefishinan personal ku sindikalismo por brinda den tempu di korupshon ku ta pasa den. Bèbè pa hopi aña a keda sin trabou i despues di hopi lucha el a bira ámtenaar. Oscar despues di a kita pa

motibu di sindikalismo, nunca mas el a haña trabou fiho, pero el a keda lucha', ta loke. Sindikalismo tei pa sali di bèrdat pa trahadó i no pa keda bendé pa pastechi barata', ta loke ku Errol Cova bosero di Solidaridat Sindikal a duna di konosé ayera.



...E selebrashon di Dia di Obrero di parti Solidaridat Sindikal ku a inisiá ku Santu Sakrifisio di misa na misa di Suffisant, i despues a marcha bai Sentro Rekreo Suffisant (ántes Klup di Shell), kaminda e selebrashon a kontinuá. E banderanan ta simbolisá, hendenan di diferente pais ku a biba banda di otro den Suffisant...

HUKI SINDIKAL

Pa: Jubi Evertsz

T'e trahadó atrobe.....T'un téhi!!

Ku hopi disgustu Huki Sindikal a tuma nota ku atrobe algun di e "lembelansanan" di e koriente polítiko Liberalismo Nobo kier tira falta solamente riba lomba di e trahadónan di Kòrsou pa e situashon malu ku ekonomia t'aden. Ta un lástima ku atrobe nos ta haña nos obligá, pa awe un dia despues di dia di labor, sali na defenza di e klase trahadó. E asuntu a kuminsá na momentu ku Shekinah Dare, un ekonomista di e departamento di serviso di studio di nos Banko Sentral a lansa un gritu ku e a denominá komo "gritu positivo di peliger" tokante produktivitat di trabou na Kòrsou den un charla. Supuestamente produktivitat di trabou a baha.

Huki Sindikal tin tur respèt pa su persona, su ekspertisio i e balor ku su aporte por tin pa desaroyo di Kòrsou. Di otro banda si, ta na su lugá tambe, pa keda realístiko i pone kosnan den nan konteksto mas real.

Ta kompletamente robes pa generalisá, i asepta pronóstikonan di ekonomistanan komo "todo poderoso", i malusá resultado di nan investigashonnan, pa fiha o mantené inhumisia sosial na vigor.

Ta bon pa ta krítiko tambe riba métodoonan ku ekonomistanan ta usa pa hasi nan pronóstikonan.

Di diferente ángulo sientífiko, ta kulpando ekonomistanan di ta usa suposishonnan robes riba kual nan ta basa nan métodoonan. Un di e suposishonnan robes ta, ku tur balornan di bida por keda ekspresá den plaka.

Un otro suposishon robes ta ku segun nan, mas matemátikamente e método di investigashon ta, mas sientífiko e ta, lo kual no ta tur biaha ta bèrdat.

"Physics envy", nan ta yama e kos ei ku un par di palabra bunita. E bèrdat ta ku e realidat ku ekonomistanan ta investigá ta ekstremadamente kompleho.

Pa motibu di kompleksidat di e realidat ei, ekonomistanan ta simplifiká esaki pa apliká modelonan matemátiko ariba, pa asina krea nan "Homo Economics" ku supuestamente segun nan semper ta aktua rasonal pa asina promové su interesnan materialista propio.

Ta pa e motibu ei e "Homo Economicus" ku nan a krea mester tin semper nesidat di tur sorto di informashon nesario na su disposishon.

E modelo aki ta keda usá pa pronostiká kual ta e desishonnan polítiko ku mester keda tumá.

Ta bon pa tuma nota ku e tipo di simplifikashon di realidat aki, hopi biaha ta keda leu for di e realidat kompleho eksistente. Ademas ta bon pa polítikonan i otronan responsabel realisá ku hopi biaha e pronóstikonan i medidanan ku e tipo di ekonomistanan aki ta hasi i proponé ta "en pugna" ku hustisia sosial.

Mas alarmante i peligroso ta, ku simpatisantenan di e koriente polítiko Liberalismo Nobo, kasi semper ta adorá, elogiá i karisiá e pronóstikonan i medidanan "simplista" di e ekonomistanan ei, ku kasi tur biaha ta solamente na nan interes individual o gremial.

Mas funesto, alarmante i asosial e situashon ta bira, ora simplifiká kousa di e ekonomia malu, konforme pronóstikonan di e tipo di ekonomistanan ei, riba lomba di solamente e trahadónan. Esei a sosodé den un komentario redakshonal den AD di dia 26-04-2018, titulá "Alarmbellen". Nos ta sita: "Di importansia ta, e noshon ku mester tin seka tur trahadó, ku aki ta trata di un balor agregá. Un hende su "input" mester produsí mas ku e ta kosta (!!?) I pa e empresa, sektor o país ta kompetitivo, e kolektivitat mester presta mas ku e kompetidó.

Esei no ta solamente na interes di e "bas", pero produkshon laboral ta e motor di kresementu ekonómiko", fin di sita. E generalisashon i simplifikashon barata aki ta krea e impreshon falsu, ku ekonomia di Kòrsou ta malu pa motibu di falta di produktivitat di e trahadónan.

Esei ta un bòftá den kara di e trahadónan.

Di kon t'e trahadó atrobe?

Nos a kere ku ta huntu nos mester solushoná e problema di nos ekonomia.

T'un téhi!!

Te otro siman.

Shofùr ta aksidentá kontra di vehíkulo di milisia

WILLEMSTAD.- Shofùr di un vehíkulo a haña su mes envolví den un aksidente despues ku el a pèrdè kontròl i aksidentá kontra di un vehíkulo di Milisia.

Tabata djabièrnè mardugá ku Kuerpo Polisial di Kòrsou i Milisia a tene kontròl den área di Bapor Kibra.

E momentu ei nan tabatin parti di e kaminda será.

Un shofùr pa motibunan ku ainda ta deskonosí, lo mester a pèrdè kontròl i dal kontra di un vehíkulo di milisia ku tabatin e kaminda será.

No tabatin daño material pero si ámbos vehíkulo a risibí daño material.

Forensys a presentá na e sitio pa asina atendé ku registrashon di e aksidente.



Mèrdia, atardi òf anochi: KFC ta parti di e famia!

KFC ta introdusí 'Mom & Dad's Meal'

WILLEMSTAD.- Mèrdia, atardi òf anochi KFC ta keda parti di e famia.

Entrante awe, mama i papa huntu ku nan famia ta probechá di otro fenomenal oferta. Unda na Kòrsou un famia ta kome barika yen pa 45 florin? Unikamente na KFC! E 'Mom & Dad's

Meal' ta konsistí di 6 pida galiña, 6 Hot Wings, 3 french fries i 1 Coca Cola di 1 liter, ademas ta inkluí un KFC mug di glas.

Klaro, si e apetit ta grandi e meal aki ta ideal, tambe por parti entre kolega òf amigu! Bishitá un di e 7 filialnan na Kòrsou; Sta.

Maria, Sta. Rosa, Saliña, Brionplein, Punda, Colon òf Brievengat i sinta kome ku henter famia òf pasa busk'é i savori'é na kas.

Pa mas informashon riba promoshon i produkshon di KFC por bishitá e página di facebook www.fb.com/kfc.

Apesar ku el a ninga

Eks parlamentario kondená pa kore outo fuma i irresponsabel

WILLEMSTAD.- Durante kasonan di korementu di vehíkulo bou di influensia di alkohòl, eks parlamentario M.J. (56) tambe tabata un di e shofùrnan ku mester a presentá den sala di korte pa responsabilisá su mes

pa su akto.

M.J. ta keda akusá ku dia 11 di yanüari último, el a kore su outo di marka Kia bou di influensia di alkohòl.

Tambe M.J. ta keda akusá di a kore su outo di un manera hopi irresponsabel riba e dia ei, di kual esaki a pone ku el a kore bai dal ku su outo den un palu.

E akusado a splika hues ku en bèrdat el a dal su outo den palu, pero ku e no tabata fuma.

El a splika ku ta su punta di as a kibra kuné i esaki a pone ku el a pèrdè kontròl i bai dal den e palu.

Hues a duna di konosé ku polis a relatá den e prosèsverbal ku na momento ku nan a yega na e sitio, e shofùr tabatin

wowonan kòrá, hinchá, lenga pisá i no por a kumpli ku e pruebanan nesario pa wak si e ta den posishon pa kondusí un vehíkulo.

Fiskal a bisa ku e no tin motibu pa keda sin kere e loke nan e agentenan a skibi den e prosèsverbal.

Fiskal a duna di konosé ku tin tur prueba ku e eks parlamentario tabata bou di influensia di alkohòl i a kore den e posishon ei, peligrando tráfiiko i su propio bida.

Mirando esaki fiskal a yega na e demanda di 500 florin pa kore outo bou di influensia di alkohòl i 100 florin di but pa kore irresponsabel.

Hues den su desishon a bai kompletamente di akuerdo ku e demanda di fiskal.

Personal di prizòn a dròp vários drone ku tabata transportá paketenan hiba prizòn

WILLEMSTAD.- Durante di e dianan tras di lomba, personal di prizòn a tuma nota ku tin diferente drone ta bula riba prizòn i ta dròp pakete ku kontenido den prizòn.

Segun direktor di prizòn Sr. Urney Floran a indiká,

mesora personal di prizòn a logra interseptá algun di e paketenan hasiendo uso di un sistema sofistika ku ta dròp e drone nan mesora.

Den e diferente paketenan a topa telefon selular, i hopi droga. Relashoná ku esaki e Tim di Asistensia Interno

di Prizòn a tene diferente akshon durante di e wikènt ku ta tras di lomba. Nan a konsentrá den e área ku e paketenan a wòrdu di dròp. E tim a logra konfiská un total di 27 telefon selular, 1 neiptan, 3 skrudrai i un kantidat grandi di droga.



Kambio tráfiiko relashoná ku konmemorashon viktimanan di Guerra

WILLEMSTAD.- Djabièrnè 4 di mei, Gobièrnu di Kòrsou ta konmemorá huntu ku entre otro Marina Real, Polis, VKC, Scouting, Brigada di Seguridat, komunidad hudiu, veteranonan i famianan di esnan ku a pèrdè nan bida durante di Segundo Guerra Mundial.

Kòrsou i demas islanan den Antia a hunga un ròl importante den e bataya di aliadonan kontra Alemania den Segundo Guerra Mundial. Kòrsou i Aruba tabata proveé zeta pa e barkunan di guerra. Esaki tabata un di motibunan ku

e aliadonan a gana e guerra ku a kosta hopi bida. Antia Ulandes i Sürnam tabata e úniko parti liber den reino. Pa e motibu ei diferente kompania grandi di Ulanda a establese nan kompania na Kòrsou. Esaki tabata kuminsamentu di loke nos ta yama 'offshore'. Ounke e periodo a trese kresementu ekonómiko pa Kòrsou, hopi ta esnan ku a pèrdè nan bida bringando e guerra pa Ulanda. E seremonia na monumento na Waaigat riba 4 di mei, ta kuminsá 09:00'or di mainta. E di dos parti na Santana Militar

na Roodeweg ta kuminsá 10:30'or di mainta.

3 i 4 Di mei ta sera kaminda temporalmente, Dekreto Ministerial KC-370/04/2018

Djaweps 3 di mei Polis ta sera kaminda for di ofisina di Citco te ku stashon di bús na Punda entre 6:00 i 12:00'or di mainta pa, bou di guia di Marina Real, por hasi algun ensayo den preparashon di e seremonia.

Djabièrnè 4 di mei tambe ta sera kaminda entre 6.00 i 12:00'or di mainta. Riba e fecha aki e seremonianan solèm ta tuma lugá.

Reserva 12 di mei pa Varens

KAMINATA
Walk in nature

FECHA : DJADUMINGU 6 DI MEI 2018
ORA : 6.00 AM
LUGA : BISENDARIO SANTA CATHARINA
SALIDA : TOKO PRETU NA KORAAL PARTIER / REGRESO MES KAMINDA (PARKEER OUTO TAMBE)
PREIS : 15 FLORIN - MUCHA TE 12 AÑA 7,50 (INKLUI T-SHIRT I KONSUMO)

KARCHI OPTENIBEL NA SOKUDI / MORGENSTER 1F / 888-8844 (DEN KURA DI BOB CARWASH) I SERKA MIEMBRO NAN DI DIREKTIVA

A rekordá 40 aña disturbionan den Marchena

WILLEMSTAD.- Dia 26 di aprel último a kumpli 40 aña di e disturbionan polisial ku a tuma lugá na Wishi/Marchena, kaminda un abitante di e bario, señor Isaac Mondesir (dfm) inosentementa a pèrdè su bida na man di polisnan

Kontròl di "Task Force" a kana basta bon

A detené un persona i repartí 4 prosèsverbal

WILLEMSTAD.- Kontròl di e tim "Task Force Vuurwapen" ta kontinuá. Djadumingu i djaluna último un biaha mas a tene e kontròl aki i kompará ku otro biahanan, esaki a kana basta bon. Djadumingu 29 di aprel i djaluna 30 di aprel 2018, personal di Tim di Mantenshon di Orden Públiko,

konhuntamente ku 'Curaçaose Militie' a tene diferente kontròl riba nos isla, e.o den área di Saliña, Cubaweg, Bapor Kibra, Biesheuvel i Rio Canario.

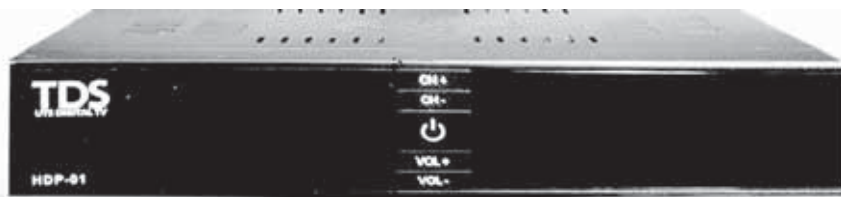
E kontròlnan aki a tuma lugá entre 23.00'or di anochi i 03.15'or di mardugá. E unidatnan a kontrolá un total di 20 vehíkulo, 34 persona i

a repartí 4 prosèsverbal pa diferente infrakshon. Durante di e kontròlnan aki polis a detené un (1) hòmber pa manehá un vehíkulo bou di influensia di alkohòl. Tambe polis a kita dos (2) vehíkulo i a transportá nan ku kran pa Kurá. E kontròlnan aki ta kontinuá.



AVISO DI MANTENSHON OBLIGATORIO

MANTENSHON TEMPORAL • 24 di aprel pa 2 di mei 2018



TDS, nos kompania di televishon pagá, kier a partisipá na tur miembro, ku un mantenshon obligatorio lo tuma lugá di 24 di Aprel pa 02 di Mei próksimo.

Durante e mantenshon aki, TDS lo manda un señal pa tur bòks ku ta aktivo i p'e motibu aki ta di sumo importansia pa klientenan tene bon kuenta ku lo siguiente:

TUR bòks mester keda sendé riba un kanal i no riba e ora. E televishon si, NO mester ta sendé, únikamente e bòks. Si e bòks no ta sendé durante di e periodo aki, lo e no sigui funshoná despues di dia 02 di mei próksimo.

Asina e bòks risibí e señal, e imágen lo bai for di aire entre 1 pa 2 ora p'asina e informashon ku ta den e

señal por wòrdru inkorporá den e bòksnan. Despues di e tempu aki, e bòks lo sigui funshoná normal bèk. Dor di e kantidat grandi di bòks ku tin, lo no por informá ku eksaktitut ki dia òf ki ora e bòks di kada kliente lo risibí e señal i p'e motibu aki TDS ta informá e periodo ku esaki lo pasa, ku ta entre 24 di Aprel pa 02 di Mei binidero.

Di antemano TDS ta pidi su diskulpa pa kualke inkonbeniensia ku e mantenshon aki por trese kuné i alabes kier avisá tur kliente, ku si despues di 2 ora e bòks no kuminsá traha bèk, tuma kontakto inmediateamente ku 9242, nos página di facebook tds highlights, òf nos wèpsait www.tds.live pa mèldu esaki.

TDS ta sigui perkurá pa informá su klientenan debidamente, p'asina brinda aun mas i mihó servisio.



www.tds.live

riba e anochi fatal aki.

P'esei e organisashon di bario di Wishi/Marchena a rekordá e fecha aki. E organisashon ta rekordá e fecha di 26 di aprel 1978, komo un fecha históriko di Kòrsou, i ku loke a pasa e anochi fatal den Wishi/Marchena, mester sirbi komo un lès, pa outoridatnan sa kon pa atendé ku protestanan ku por sali for di man den futuro, segun e organisadónan di e komemorashon aki.

Loke ku tur aña e organisashon ta rekordá i ta lamentá ta, ku nunca a yega na un investigashon di loke a pasa riba e anochi fatal aki, nunca mando polisial i ningun gobièrnu no a demostrá e desensia pa aserká e famia i pidi un simpel despensa.

E lantamentu di hóbennan 40 aña pasá, a originá riba un frustrashon i desempleo ku nan tabata biba aden. Esaki a kondusí na un rechazo total dje represhon ku nan mester a soportá na man di outoridatnan.

Den ningun komunidat, ku no por brinda trabou na su pueblo, ta haña ku hóbennan ta kue kaminda robes, kaminda nan no tin respèt mas pa ni gobièrnu i tampoko outoridatnan ku tin di mantené òrdu. Esei ta loke ku a pasa 40 aña pasa,

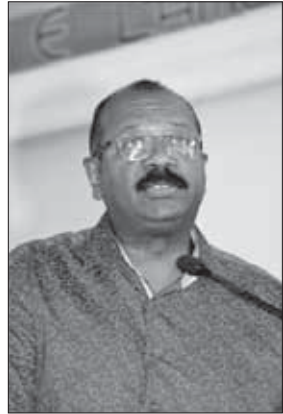
Sigui lesa pagina 39

Selebrashon Dia di Obrero

'Tur nanishi mester ta den mesun direkshon'

Segun Alcides Cova, visepresidente di SSK

WILLEMSTAD.- Den kuadro di selebrashon di Dia di Labor 1e di mei 2018 ayera mainta tabatin un Santu Sakrifisio di Misa, bon bishitá, na Misa di Santa Famia na Otrobanda, sigui dor di diskursonan di entre otro minister di Asuntunan Sosial, Labor i Bienestar Hensley Koeiman, Wendy Calmes (sekretario general di CGTC) i Alcides Cova (visepresidente di SSK). Despues a tuma lugá un marcha di trahadónan



den kaya di Otrobanda via Mgr. Nieuweindstraat, Breedestraat i De Rouvilleweg. Na Plasa Felix Chakoetoe a pone diferente krans na e busto di Felix Chakoetoe. Na final di e marcha tabatin un selebrashon sosial i fraternal na Matheywerf ku un homenage na sra. Mafalda Minguel.

Durante su diskurso Wendy Calmes, komo sekretario-general di CGTC, a hasi yamada pa pone

man na obra pa mehora situashon laboral na Kòrsou. Segun Calmes mester tin



mas atenshon pa entre otro sektor di vigilansia. Calmes a splika ku tur hende tin derechi riba un ambiente laboral sano i sigur. Alcides Cova, komo visepresidente di SSK, a splika ku Kòrsou awor ta den un tempu difísil pa e sektor laboral. El a mensioná situashon difísil di Refineria Isla, pero tambe a mensioná e ola di kriminalidat ku Kòrsou ta mira awor. Segun Cova

na Kòrsou tin un nivel di korupshon. El a pidi hende pa lucha kontra esaki, pasobra e no ta un situashon normal, i por dañá desaroyo di Kòrsou. Punta kardinal di Cova ta ku Kòrsou awor ta pasando un periodo difísil. Den e kuadro di esaki, segun Cova, ta importante ku 'e nanishi di tur hende ta den mesun direkshon. Direkshon ku ta bon pa desaroyo di Kòrsou.'



ICUC ketu bai ta promoviendo kalidat den edukashon

WILLEMSTAD.- Den kuadro di sigui engrandesé nivel universitario na Kòrsou nos di ICUC ta sigui ku duna nos studiantenan ta ntu konosementu teorétiko, akadémiko i práktiko.

E biaha aki a toka turno na nos studiantenan di International Hospitality Tourism Management program.

Den e último tres simannan aki nos studiantenan a haña simannan intensivo di lès i training di diferente eksperto yu di Kòrsou den e diferente área di maneho.

Nan a risibí e lèsnan di "introduction to experiential tourism" serka DR Dino Daal ku a duna nan un bista amplio di kiko e tipo di turismo aki ta komo ku bebe i tambe kua ta e desafionan ku e tipo di turismo aki por trese pa nos pais.

Na a haña un serie di seshon serka Drs Angelo Martis tokante liderazgo. Angelo ta un yu di tera ku ta spesialisista riba área di maneho en general i HRM e partikular i ta traha na un di e kadenanan mas prestigio di hotèl na Kòrsou. E la duna nos studiantenan hopi informashon riba



liderazgo i konsekuensia di bon liderazgo pa e sektor di hospitalidat i turismo pero tambe den nan bida komo profeshonal.

Drs Martis ta un profeshonal ku a demostrá su kalidat den nos komunidat i ta un di nos dosentenan ku semper ta duna su máksimo

na desaroyo di nos studiantenan.

Banda di e lèsnan aki studiante a bishita 'jet centre' kaminda avionnan priva ta yega nan Kòrsou. Na Jet Centre nan a risibí hinter un presentashon tokante e plannan ku tin pa desaroyá e organisashon aki i tambe pa promové ku avionnan

priva ta bin stashonnan mes na Kòrsou. Un aspekto hopi importante ta ku e persona ku a duna nos studiante nan informashon tabata Sharitee Saunders BBA ku ta un eks studiante di ICUC.

Por último studiantenan a hasi un bishita na CPA

Sigui lesa pagina 52

| 3 mei | | 7 mei | | 8 mei | | 9 mei | | 11 mei | |
|------------------|-------------------|-------------------|-----------------|-----------------|----------------|------------------|---------------------|-----------------|-----------------|
| Blou | Gr. St. Michiel | Boca Tabla | Lagun | Ascencion | Pannekoek | Gato | Souax West | Hamber | Piskadera |
| Bok'e Sami | Jan Dorèt | Bou Barber | Lelienberg | Barber | Rio Magdalena | Grote Berg | Tera Kòrá | Hato | Piskadera Bèrdé |
| Bullenbaai | Kl. St. Michiel | Flip | Santa Cruz | Dokterstuin | San Sebastiaan | Juan Domingo | Zegu | De Savaan | Romar |
| Curasol | Malpais | Jan Donker | Savonet | Fontein | Soto | Seru Kandela | Weitje | Juan Hato | Rooseveltweg |
| | | Jeremi | Wakawa | Gr. Sta. Martha | Willibrordus | Souax Oost | | Julianadorp | Seru Mahuma |
| | | Kenepa | Westpunt | Jan Kok | Zumbu | | | Mahuma | |
| | | Kl. Sta. Martha | Zorgvliet | Kolonia | | | | | |
| 14 mei | | 15 mei | | 16 mei | | 17 mei | | 18 mei | |
| Bellevue Resort | Mundo Nobo | Maduro Luis Paula | Seru Fortuna | Cabo Bèrdé | Muizenberg | Buena Bista N | Garipito | Amerikanenkamp | Rio Canario |
| Charo | Otrobanda | Marchena | Sta. Maria | Fortuna Abou | Salsbach | Buena Bista O | Gibraltar | Dulce Esperanza | Sabana Hundu |
| Domi | Royal Palm Resort | Paradeis | Torenquest | Fortuna Ariba | St. Jacob | Buena Bista W | Kanga | Groot Kwartier | San Domingo |
| Habai | Seru Domi | Sans Souci | Veeris | Goede Hoop | Stenen Korál | Dein | Monte Carmelo | Iland | Suffisant |
| Juan Domingo (O) | Welgelegen | Sta. Elena | Wishi | | | Emmastad | Weis Afó | Maria Mai | Waterloo |
| | | | | | | Fatima | | Mon Repos | Weis |
| | | | | | | | | Rancho | |
| 21 mei | | 22 mei | | 23 mei | | 24 mei | | 25 mei | |
| Cher Asile | Monteverde | Baai Macola | Janwe | Brievengat Abou | Roi Catootje | Bonam | Kosta Firma | Abrahamsz | Popo |
| Cocowijk | Parerawijk | Barbukèt | Korporaal | Francia | Schelpwijk | Brievengat Mei M | Nort Sapaté | Cocorie | Ronde Klip |
| Dominguito | Saliña'bou | Biesheuvel | Klein Kwartier | Grimou | Sun Valley | Brievengat Ariba | San Fuego | Kent u Zelf | Semikok |
| Kenchan | Scharloo | Bottelier | Las Almas | Grt. Davelaar | Sunset Heights | Jongbloed | Sapaté | Labadera | Seru Preto |
| Koraal Specht | Steenmijn | Cerito | Saliña Hbr View | Kas Kòrá | Trai Seru | Kirindongo Abou | Vetter | Ma Louisa | Z Abrahamsz |
| Kustbatterij | Steenrijk | Damakor | Toni Kunchi | Kl. Davelaar | Van Engelen | | | | |
| Mari Pampun | Vredenberg | Gaitu | | Mahaai | Zeelandia | | | | |
| | | | | Matancia | | | | | |
| 28 mei | | 29 mei | | 30 mei | | 31 mei | | | |
| Jan Boos | Schoneboom | Beurs | Montaña'bou | Brakkeput | Katoentuin | Choloma | Sabana Craz | | |
| Kwartje | Soledat | Caracas | Montaña Rei N | Caracasbaai | Langleven | Lagunisol | Scherpenheuvel | | |
| Libié | Sta. Rosa | Hanenberg | Montaña Rei O | Cas Grandi | Roi Santu | Oude Water | Welgelegen | | |
| Nort Sta. Rosa | St. Thomas | Herst | Montaña Rei Z | Jansofat | Seru Lora | Sabana Baka | Wst. Grt. St. Joris | | |
| Ost Sta. Rosa | Weto | Hoenderberg | Rhederslust | Janthiel | | | | | |

Un grupo grandi no tabatin nan karchi di kùr

Komersiantenan venezolano na e barkunan di fruta a keda kontrolá

WILLEMSTAD.- Funshonarianan di MEO, Polis, Imigrashon, GMN i tambe Duana a bai na e sitio nobo kaminda e komersiantenan venezolano ta bende fruta i berduranan ku nan ta trese for di Venezuela. For di kuminsamentu di luna di aprel e notisia a drenta ku frontera entre Kòrsou

i Venezuela a habri bèk. Mesora e komersiantenan a hasi nan trámitenan pa asina nan por a regresá Kòrsou.

Djis algun dia despues dia 16 di aprel e promé barkunan a yega i a keda pone na un sitio nobo kual ta Kleine Werf i no kaminda nan tabata anteriormente. Esaki debí ku gobièrnu a

disidí ku na Handelskade, unda e barkunan di fruta tabata mará i tabata bende fruta, ta ser destiná pa hende lokal por bende fruta i artesanía. E kambio i kondishonnan aki a keda partisipá na e kapitannan debidamente promé ku nan a sali pa Kòrsou. Mas ku klaro, na e sitio nobo, esta Kleine Werf no tin e infrastruktura kla òf adaptá pa e diferente barkunan por bende nan merkansia. E komersiantenan mes a kuminsá traha nan sitio usando materialnan resiklá pa asina nan por bende nan merkansia. Durante kontròl di e funshonarianan ariba menshoná, a konstatá ku e komersiantenan no a risibí e pèrmitnan nesario pa e konstrukshon ku a keda hasí.

Aparte di esei a topa ku un grupo grandi di mas ku 20 di e venezolanonan ku no tabata disponé di karchi di kùr válido pa asina bende nan merkansia. Mesora a indiká na esnan ku no tabata di kùr, ku nan mester para e benta di fruta, i nan por kontinuá kuné te na momentu ku nan keda kla ku nan karchi di kùr.

Un otro punto ku a bin dilanti, ta e echo ku a topa e venezolanonan ta bende frutanan kòrtá na pida, kual tampoko no ta permití.

Segun e funshonarianan, na momentu ku kòrta e frutanan manera por ehèmpel patia i milon, mester warda esakinan na un kaminda friu sino nan por dañá. Tur fruta ku tabata kòrtá na pida a keda konfiská mesora.

Mas den oranan

lat di atardi, EXTRA a komprondé ku apesar di tur e mal kontentu di e komersiantenan, tòg e funshonarianan a hasi nan

esfuersonan i a logra ku awe den transkurso di dia, 12 di e venezolanonan por bai kùr pa asina kontinuá ku benta di nan merkansianan.



Ayera mainta tempran

Xin Guang Hua a bandoná Kòrsou

WILLEMSTAD.- Ayera mainta e gigante Xin Guang Hua a bandoná Kòrsou, despues di a laga e dos dòknan atras. E barku tabata mará den Schottegat i den kareda di 5:30'or di mainta, e

toubotnan di KTK (Kompania di Tou Kòrsou) a kuminsá trèk e barku pa hib'é pafó di bahia di Sta. Anna.

Dilanti e botonan di tou Manta i Baracuda tabata trèk e barku transportadó,

miéntras parti patras e toubotnan Tribon i Mero tabata yuda tene i guia e barku hib'é afó.

Den kareda di 7'or di mainta, Xin Guang Hua a keda pone riba laman grandi,



...Un bunita bista ora e gigante ta bandoná Kòrsou, i Carnival Sunshine ta mara na Megapier 1 ayera mainta...



...Momentu ku toubotnan tabata trèk e barku Xin Guang Hua hiba pafó di bahia di St. Anna...

den boka di haf i asina sigui su destino ku ta Rotterdam.

E tim ku a traha pa saka e gigante aki tabata Kapitan di haf Marlon La Roche i e dos lotsnan Michael Comenencia i Casper Neuman. Tambe Lots Elvira Dorothea ku a keda tur e dianan a bordo di e barku pa kualkier kos, tambe a kompañá nan ayera mainta.

Xin Guang Hua dia 29 april a drenta haf di Kòrsou sano i salvo, despues ku djasabra dia 28 di april a posponé su entrada dor di biento fuerte i koriente di laman. Xin Guang Hua t'e di dos barku di karga di mas grandi na mundu. E asina yamá 'heavy lift vessel' a drenta ku dos dòk flotante di Damen Shiprepair Curaçao, unu 230 meter largu ku unu di 120 meter den dje. Tambe a bini huntu ku e dos dòknan aki ekipo pa bai koba den profundidat di laman pa e dòknan aki por ser ubiká pa hasi nan operashonnan.

E barku Xin Guang Hua a sali puerto di Rotterdam, Ulanda dia 31 di mart último

pa un biahe di 5000 mia i a yega na kosta di Kòrsou djaweps 26 di april. E barku a keda pafó di Kòrsou pa kita e asina yamá 'zeevasten' ku ta e herunan ku a las pa sòru pa e dòknan keda bon wantá riba e barku di karga pa na momentu ku e barku ta riba laman ganchu nan no lòs ni sküif.

E barku tin un largura di 255 meter i 68 meter hanchu, i el a pasa mas o ménos un meter leu for di haltura di Julianabrug.

Djadumingu e gigante a ankra den bahia di Schottegat. Un boto di tou ku un lots a keda a bordo 24/7 pa seguridat. Djaluna e barku a 'senk' p'asina baha e dòknan ku a ser hiba Damen Shiprepair Curaçao.

Ku e yegada di e dos dòknan flotante aki di Damen Shiprepair Curaçao ta ekspandé e kapasidat di manera ku esaki lo trese mas tráfiiko marítimo i ku lo trese mas aktividat ekonómiko den haf. Otro bon trabou di CPA/ KTK.



Hof a bai di akuerdo pa skucha testigu

Akusadonan kondená na kastigu grandi pa atrako brutal ta insistí riba nan inosensia

WILLEMSTAD.- Despues ku korte di promé instansia a dikta kastigu grandi pa un grupo di 4 hònber akusá pa 5 atrako ku violensia den bibienda i poseshon di arma di kandela, tres di e akusadonan a apelá nan sentensia.

Gyonne Dolorita (24), Ivanmi Serfilia (27), Ramone Reid (20), Juwensley Lodriguez(22).

Tantu Dolorita, Serfilia i Reid a haña 8 aña di kastigu i Lodriguez 5 aña.

E loke ku a hala atenshon

tabata ku Reid no a apelá.

Dolorita i Lodriguez ta insistí riba nan inosensia. Entre nan tabatin un menor pero no por a haña niun prueba kontra dje.

Ministerio Públiko a akusá Reid, Dolorita i Lodriguez entre otro di a kometé e atrako brutal den Velpstraat kaminda nan a maltratá un pareha hende grandi respetivamente di 80 i 83 aña edat. Aki nan a agredí e víktima maskulino malamente di kual el a pèrdè 4 djente durante e

maltrato. Na e adrès aki e atrakadornan a logra bai ku un par di renchi orea di oro di e señora i solamente 30 florin. Pa loke ta trata e otro atrakonnan Serfilia i Dolorita su nòmber a keda mas tantu mentá. E denunsiantenan a bisa ku e malehornan tabata den poseshon di arma di kandela. Na un otro adrès nan a maltratá e víktima nan i eksigié nan sèn i joya. Fo'i un dje bibienda aki e akusadonan a bai ku e vehíkulo di e famia. Nan a keda maltratá ku kabu pistol

den kara. Tur e akusadonan a keda akusá pa poseshon di arma di kandela.

E akusado Reid ku no a apelá, el a atmití su kulpabilidad den vários di e atrakonnan. Serfilia tambe a atmití, pero a bisa ku e tabata solamente den dos atrako. Segun Serfilia, el a kometé e atrakonnan ku un grupo di latino tur e dos bia nan. Segun e akusadonan Dolorita i Lodriguez, nan ta inosente i no tabata involukrá den niun atrako. Hues a relatá ku Reid a duna deklarashon

amplio kaminda el a splika klaramente ken tur tabata esnan ku a kometé e atrako huntu kuné.

El a benta nòmber di tur e akusadonan na polis i a splika kiko kada ken a hasi i kua maskarada nan tabatin bistí. E kaso a keda tratá den e asina yamá "regiezitting" di kual e defensa a pidi pa skucha dos testigu.

Dia 21 di yüni e kaso lo bolbe bin den pro forma i pa despues haña un fecha nobo pa wòrdu tratá den su kontenido.

5% mas turista di estadia

Turismo a produsí 86 mion florin pa ekonomia lokal na mart 2018

WILLEMSTAD.- Turismo a produsí un impakto direkto di 86 mion florin pa ekonomia lokal na luna di mart 2018. Aña pasá e mesun luna, industria di turismo a

generá 78 mion florin. Esaki ta un subida di 11% riba e impakto direkto ku turismo tin riba nos ekonomia lokal. 53% di e impakto direkto total ta wòrdu generá for di

bishitantenan prosedente di Europa. Turistanan for di Europa ta responsabel pa 46 mion florin. Nort Amérika, Sur Amérika i otro regionnan a generá respèktivamente 25,

11 i 5 mion florin.

E kantidat total di turista di estadia na luna di mart ta positivo registrando un kresementu di 5%. Un total di 36.241 turista di estadia a

keda risibí na mart e aña aki miéntras aña pasá e kantidat registrá tabata 34.550.

Kòrsou a risibí un total di

Sigui lesa pagina 45

Totolika a selebrá kondekorashon di Ivonne Pereira

WILLEMSTAD.- na okashon di aña di rei ta kondekorá algun persona pa nan trabounan i esfuersonan meritorio den komunidad. P'esei sra. Ivonne Pereira a keda kondekorá komo miembro den Orden di Oranje Nassau. Sra. Pereira ta un kolaboradó na Sentro Totolika, i p'esei Totolika a selebrá e okashon spesial aki ku sra. Pereira.



Ainda falta un presidente nobo

Tur kos ta kla pa Matroos-Lasten i Jardim drenta servisio permanente Banko Sentral

WILLEMSTAD.- Ainda no a logra haña un presidente nobo pa Banko Sentral di Kòrsou i St. Maarten. Kandidatonan ku tabatin na bista pa e puesto a skohe, pa diferente motibu pa keda den nan funshon aktual. Ta trata di yunan di tera ku ta traha den eksterior. Sí t'asina leu ku ta bai nombra e dos direktornan interino den funshon permanente.

E 'screening' di direktornan interino Leila Matroos-Lasten i José Jardim ta kla. E dos ministernan di Finansa di Kòrsou i St. Maarten a firma

tambe un deklarashon di no-opshon p'asina por nombra Matroos-Lasten komo sekretario i Jardim komo direktor finansiero-ekonomiko den servisio permanente di Banko Sentral. Den kaso di Jardim mester bisa ku su nombramentu ta apesar di e kontroversia ku a surgi resien i investigashon ku aktual minister di Finansa, Kenneth Gijsbertha mes a lansa relashoná ku pago bèk di gastunan di biahe ku èks kolaboradó di Jardim, tempu e tabata minister, no a hasi. E kolaboradó lo a haña un total di 130.000

florin pa kubri gastu di biahenan di trabou ku e no a hasi òfen todo kaso no por a entregá e dokumentonan korespondiente pa hustifiká e suma ku el a risibí, pero ku Jardim komo sekretario general di ministerio di Finansa lo a dun'é apsolushon ("kwijtschelding") pe.

E proseso di haña un presidente nobo pa e hunta di maneho di Básiko Sentral sí ta mas difísil. Di e tres kandidatonan ku a identifiká pa e funshon di presidente, unu a gradisí pa e funshon miéntas ku a resultá ku e otro kandidatonan tin kondishonnan mas favorabel di trabou awor aki den eksterior. Gobièrnu en todo kaso no ta bai asepta mas kasonan similar na esun di eks direktor

Emsley Tromp, esta di salario i kondishonnan laboral eksorbitante. A "benchmark" kiko e kondishonnan di trabou pa direktornan nobo di Banko Sentral mester ta i lo tuma un hende servisio solamente konforme e kondishonnan aki. Pero mirando ku kandidatonan trahando den eksterior ta gosa di kondishonnan mas favorabel a disidí di hasi un "assesment" di Matroos-Lasten ku ta presidente interino aktualmente i dos otro kandidato pa wak kua di nan tres ta mas apto pa nombra den funshon di presidente. Gobièrnu ta spera ku den luna di mei aki mes ta keda kla ku e último proseso aki pa haña un presidente nobo di Banko Sentral. En todo kaso e presidente mester ta

un persona lokal, pues sea di Kòrsou òf St. Maarten.

Tambe ta trahando riba implementashon di e rekomendashonnan di Price Waterhouse Coopers pa mehorá e sistema di gobernashon di Banko Sentral i pone un fin na e situashon ku e poder di e presidente di e banko ta asina grandi ku ta práktikamente e so ta tuma desishon sin konosementu di e otro direktornan. Ku un Hunta di Komisario ku ta Kompletu i pronto un hunta di maneho ku tambe ta kompletu i funshonal, gobièrnu ta spera ku ta krea e konfiansa den mundu finansiero internashonal ku ta asina importante pa ekonomia di Kòrsou i spesífikamente e sektor di servisio finansiero internashonal.

E ta bèk serka su doño



WILLEMSTAD.- Djaweps último EXTRA a publiká imágen di un kachó Teckel ku tabata pèrdí den área di Beurs. No a dura mucho ku un dia despues su doño a bin reklamá su kachó. Tabata un momentu di alegría ora ku e kachó a topa bèk ku su doño. Esaki sigur ta duna un indikashon ki felis tantu e animal komo su doño a bira na momentu ku nan a reuní bèk.

Presidente di Parlamento Hubenil Fergino Brownbill

'Sistema laboral no ta funshoná pa e hóbennan ku ke bin bèk nan pais'

WILLEMSTAD.- 'Nos tin hopi hóben inteligente, ku ambishon. Pero lamentablemente ora nan kaba ku nan estudio i nan disidí di regresá nan nan pais. Nan ta haña nan mes den e situashon ku no tin trabou pa nan.' Asina presidente di Parlamento Hubenil Kòrsou Fergino Brownbill a bisa ayera durante selebrashon di Promé di mei 2018 na Misa di Santa Famia, organisadór di sentralnan sindikal CGTC i SSK.

'Nos a bin pa bringa semper pa esnan ku tin trabou. Pero nos no ta kòrda riba esnan ku a kaba studia i ku ke bin bèk su pais pa asina traha. Apesar di esei mi por bisa ku tin 20.3 porshento ku tambe ta selebrando, pasobra nan tambe ta trahadó.'

Segun Brownbill e kandidat por ta mas tantu 'Pero e sistema laboral na Kòrsou no ta funshoná pa



e hóbennan ku a kaba di studia i ku ke bin bèk su pais pa asina studí.'

Segun Brownbill Parlamento Hubenil lo traha duru pa drecha e sistema. 'Nos tin ku traha duru pa drecha e sistema aki. Ya asina e por funshoná pa nos hóbennan

tambe.'

Brownbill tambe a bisa ku tur trahadónan tin ku gosa e Dia di Labor. Segun Brownbill dia 1e di mei pa sindikatonan ta manera un pòmp di gasolin ku ta duna forsa nesario pa sindikatonan ku ta bringa pa derechonnan di trahadó.

Minister Hensley Koeiman (Labor)

‘Niun hende no ta mas trahadó ku otro’

Tur trabou ta di balorá i respetá



WILLEMSTAD.- “Ku sodó di bo frenta lo bo gana bo pan di kada dia.” Nos ta tende esaki pa hopi aña. Pero ken ta soda awendia ora nan ta laborá? Ta esnan ku ta sobra so, ta obrero? E karpinté, e lasdó, esun ku ta traha ku asfalt kayente den solo kayente. E telefonista, e dosente, shofùr di bús, polis, e trahadó di pakus, e pintor, e kokí, e pastor, e security, e ámtenaar, esun ku ta hasi uña, e enfermera, e piskadó,

e periodista, e arkitekto, e deportista, e barbero. Ken ta obrero? Niun hende ta mas trahadó ku otro.’

Asina Minister di Asuntunan Sosial, Labor i Bienestar Hensley Koeiman a bisa ayera durante e aktividad di selebrashon di Promé di mei 2018, organisá dor di CGTC i SSK na Misa di Santa Famia.

‘Kòrda ku no ta tur hende por bira karpinté, lasdó, kòki òf barbero. Tin hende

ku ta abogado, dòkter, arkitekto òf piloto nan por bira. P’esei mes tur trabou ta di balorá i respetá.’

Koeiman: ‘Esnan ku no tin trabou. Ku no por gana nan pan diario laborando? Kon nos ta wak nan? Den e kaso aki nan mester haña nan pan di kada dia.’ Koeiman ta splika ku tin hende ku ta hasi kosnan ilegal pa haña nan pan di kada dia.

‘Ta ken ta e obrero,

e persona, ku ta sentral riba dia 1e di mei? Tin personanan ku tin mas derechi di selebrá dia di obrero?’ Segun Koeiman no ta e kaso. Na su opinion e dia di 1e mei ta un dia di reflekshoná. ‘Tambe nos tin ku analisá unda nos ta para 2018.’ Koeiman: ‘Danki Dios ku tin doño di trabou ku ta traha segun regla. Pero ta klaro ku si ku tin demasiado kaso di abuso laboral ku ta tuma lugá si.

Esei ta un señal ku nos ta risibí kontinuamente. Tantu abuso laboral i sosial kontra trahadó lokal i tambe kontra trahadónan indokumentá ku a bin aki pa un mihó bida.’ Koeiman a pidi pa hasi tur kos posibel pa aktua kontra abuso laboral.

Proyekto reparashon di honor pa veteranonan di segunda guerra

WILLEMSTAD.- Pa e proyekto di reparashon di honor pa veteranonan di segunda guerra mundial, e investigadó Marco Huysdens ta buska tur veterano ku nunca a risibí un medaya pa e tempu ku nan a sirbi den segunda guerra mundial bou di e bandera ulandes. Esaki por ta den servisio di e armada Indiana Oriente of Occidental di Reino Ulandes, milisia òf kuerpo di voluntarianan,

ku ubikashon na India-Ulandes, riba 1 di e islanan den Caribe òf Sürnam. Navegadónan ku a nabegá pa KNSM tambe ta bin na remarke. E periodo ku a sirbi mester ta entre mei 1940 i ougùstùs 1945.

Herederonan di militarnan ku a fayesé durante guerra òf ku despues ya a fayesé i ku lo ta deseá rekonosimentu pa nan ser kerí den forma

di un medaya por apliká. E proyekto aki ta enserá úníkamente reparashon di honor i no un rekompensa finansiero. E proyekto aki ta

sin interes i ta wòrdu hasí boluntariamente, sin gastu envolví. Pa esaki no ta risibí ningun supsidio òf algun otro forma di rekompensa.

Interesadonan por manda un e-mail na : KNIL1830@gmail.com HONOR NA E HONORARIONAN

Konferensia di trabou Agènda sosial 2018

Ekonomia di kuido, e tin importansia pa Kòrsou?

WILLEMSTAD.- Na 2017 organisashonnan sosial, kultural i komunitario a fiha huntu puntunan di salida a base di análisis di situashonnan real den nos komunidad, sostené pa datonan di senso i otro fuentenan. E ophetivonan di desaroyo sostenibel a pone e kuadro pa komprende problemanan lokal for di un konteksto global. E konosementu ta hasi organisashonnan mas konsiente di e konteksto real di funshonamentu den e sosiedat. Durante e konferensia di trabou “Agènda sosial 2018” lo evaluá resultado di trabou di organisashonnan no gubernamental durante di último aña i tambe lo analisá

desaroyonan aktual ku ta impaktá e hende partikular i gruponan mas vulnerabel den nos komunidad.

Den e kuadro aki e tema sentral ta “Ekonomia di Kuido, e tin importansia pa Kòrsou?” Oradó invitá lo ta sra. Shekida Dare, Ekonomista. “Ekonomia di kuido ta parti di aktividatnan humano, tantu material komo sosial ku ta konserní e proseso di kuido relashoná ku labor.”

Inskripsion por tuma lugá via di emailadres: unidadibariokorsou@outlook.com

Via telefòn: 461-2110/888-2110 via WhatsApp 519-2620
Fecha: 5-5-2018
Ora: 9.30 pa 12.30 ‘or.
Lugá: Sentro di Formashon FKP na Scharloo.



Den e Bembe!!!

Luis Curiel
lacuriel@hotmail.com

“Excel Arts Academy” organisashon di Kòrsou ganadó di “Appeltjes van Oranje”

WILLEMSTAD.- Riba 1e di mei 2018 “Excel Arts Academy” a risibí e grato notisia ku di e kantidat di 12 organisashon den Reino Ulandes ku a keda nominá pa e premio “Appeltjes van Oranje” nan a resultá ganadó huntu ku dos otro organisashon na Ulanda.

E premio “Appeltjes van Oranje” tur aña ta keda otorgá na 3 organisashon den Reino Ulandes ku ta sirbi nan komunidad di un forma partikular. Kada aña e premio ta sentrá rondó di un otro tema. E biaha aki Oranje Fonds a disidí di

pone lus riba hóbenan bou di 35 aña di edad ku a inisiá proyektonan ku ta dediká pa konektá i involví grupo di personanan vulnerabel i ku a resultá den inisiativanan balioso pa komunidad.

Sr. Peter Douwes, direktor di Stichting Oranje Fonds, a bisa ku nan ta diskubrí mas i mas inisiativa ku ta bini di hóbenan ku ta generá hopi positivismo i nan ta di opinion ku e storianan aki mester keda kontá, pa asina otro hóbenan tambe por keda inspirá pa dediká nan bida na otronan. “Ta bon pa laga sa ku un persona

no ta muchu hóben pa hasi un diferencia den su komunidad”.

“Excel Arts Academy” ta eksistí for di aña 2000 i ta un inisiativa i vishon di Shelomi Doran-Bakhuis. Komo fundashon e akademia di arte aki ta aktivo for di 2006. E ta duna formashon artístiko i personal na mucha, hóben i adolesentenan. Loke ta remarkabel di e akademia aki ta, ku e ta hasi uso di arte como medio pa forma e studiantenan komo personanan ehemplar i ekselente ku ta kapas pa



...Shelomi Doran Bakhuis, direktor ‘Excel Arts Academy’...

tambe na su talentonan ku te na e momentu ei por tabata skondí i tambe na su kalidatnan di liderazgo.

E método di e akademia aki a duna debido resultado i mayoria di su lidernan kendenan a kuminsá komo alumno, awe ta personanan ku ta resaltá den diferente área den nos komunidad.

“Excel Arts Academy” ta konsiderá otorgamentu di e premio “Appeltjes van Oranje” na nan komo organisashon komo un gran honor i tambe komo rekonosimentu di e vishon i trabou duru di nan direktora i tur esnan ku a sostené den e trabou aki.

duna un aporte na nan komunidad.

Durante 3 aña e studiantenan ta risibí preparashon den diferente tipo di arte manera entre otro *baile, drama, drumband, kanto, lirika i téknikanan di sirko*. Kada studiante ta risibí un mentor ku ta gui’e den su desaroyo i sostené den diferente área di su bida.

Durante e temporada ku e studiante ta pasa den e kurkulo di e akademia, e lidernan ta duna atenshon

Ku gratitut den nan kurason na pueblo di Kòrsou pa e konfiansa ku nan ta risibiendo pa por sigui forma mucha i hóbenan komo artista i personanan ekselente den nos komunidad, na luna di yüni próksimo, un delegashon di “Excel Arts Academy” lo biaha pa Ulanda pa risibí e prestigioso premio aki for di man di su ekselensia Reina Maxima na Palasio Noordeinde, Den Haag.



Arlizienne Rodrigues de Amareira ta gana ‘Mini Playa International 2018’

REPUBLICA DOMINICANA.- Despues di dos aña di ousensia den sertámennan internashonal, IBFF resientemente a manda e di tres finalista di ‘Mini Beauty International Curaçao 2017’, Arlizienne Rodrigues de Amareira, República Dominicana pa partisipá na den e ‘Festival de Playas Mundiales 2018’. Djasabra último Arlizienne, 10 aña, ta logra gana e título di ‘Mini Playa Most Beautiful Face’ i ta ser eligí komo ‘Mini Playa International 2018’. IBFF ta sumamente orguyoso ku e prestashon di e hobensita aki i tambe su famia ku a duna un tremendo aporte na e resultado aki.



Den e Bembe!!!

Luis Curiel
lacuriel@hotmail.com

Grupo 'Kanto i Kuèrdè' a selebrá 20 aniversario



WILLEMSTAD.- Dia 25 di april último Grupo 'Kanto i Kuèrdè' a selebrá nan di 20 aniversario. E grupo a ser fundá pa züster Christina Ridderplaat, di felis memoria i ku aktualmente ta bou di guia di nan direktor musikal, Sra. Isaira Gomes, a reuní djadumingu último, 29 di april na Misa di Montaña pa un Santo Sakrifisio di Misa pa tuma bendishon. Despues dje bendishon a sigui un mèrdia ameno kaminda e miembronan a kompartí ku otro.

K'Ribe ta presentá 'A que se Sabe'

WILLEMSTAD.- K'ribe Band a lansa un bachata titulá 'A que se Sabe' den bosnan di Yumarya Grijt i John Francis Jacobs.

E kansion a keda komponé pa Renan Alberto, areglá i

produsí pa John Francis Jacobs. 'A que se Sabe' ta un bachata kaya kaya, pero ku hopi amor, dediká spesialmente na esnan ku ta apresiá e relashon i kímika ku nan pareha. Sostené nos artistanan lokal.



Informashon ta indiká ku Avicii a kometé suisidio

MERKA.- E portal spesialisá den farándula i entretenimento, TMZ a informá ayera ku tin indikashon fuerte ku e dj sueko, Avicii, ku a fayeré dos siman pasá na Oman lo mester a kometé suisidio, esaki despues di a kòrta su mes ku glas. Vários fuente serka dje músiko ta

indiká ku supuestamente el a hasi uso di un glas skèrpi pa e kòrta su mes na su garganta i pòls loke a pone ku el a sangra i fayeré. TMZ a agregá ku lo por ta trata di glas for di un bòter di biña kibrá. Avicii, di 28 aña tabata un dje streanan grandi di muzik elektróniko 'EDM'.



... dJ Avicii ...

MUNDU DEPORTIVO

E yu di Kòrsou Chong skohé 'Talento di Aña' di ManUnited

MANCHESTER.- E internashonal di hubenil ulandes Tahith Chong, a keda skohé 'Talento di aña' di aña den ManUnited. E atakante di 18 aña ku a nase na Kòrsou, a hasi hopi impreshon e temporada aki den Junior i ekipo di talento di e klup tòp di Inglatera i komo regalo el a haña Jimmy Murphy Award.

Dos aña pasá ManUnited a atkerí Chong for di e akademia di Feyenoord. E atakante internashonal ta den selekshon ulandes bou di 19 aña. "Ta un soño pa



... 'Talento di Aña ManUnited'...

nos tur ku ke militá den e promé ekipo di ManUnited", asina Chong a bisa. "Aworaki mi ta trahando duru riba dje".

Durante gala di e klup e kiper David De Gea, tantu

pa fanátikonan komo su koleganan, a keda skohé komo Hungadó di Aña. E spaño a haña e award na e nòmber Sir Matt Busby pa di kuater biaha i esaki ta un rekòr. El a kompartí esaki ku Cristiano Ronaldo.

Shuatanari kampion vòlibòl Klase-A femenino

WILLEMSTAD.- Shuatanari Lab de Med a presentá desidido djadumingu último pa kaba e seri final di Klase

A femenino i nan a logra esaki tambe ganando di Stakamahakchi Guardian Group ku skor di 3-1. E sètnan tabata 25-12, 22-25,

25-23, 25-5.

E dos organisashonnan aki ta dominando vòlibòl femenino klasenan A i Superior pa e último 10 añanan. E wega tabata bon bringa ámbos banda, pero Staka no por a konta mas ku nan atakante prinsipal ku mester a bandoná e partido den di tres sèt i Shuatanari ku a gana e weganan 1 i 3 a kue e wega nr. 4 tambe pa pone un punto final na e temporada di vòlibòl.

Resúmen

Watakeli ta kampion den Klase Superior Maskulino i Xaverianen sup kampion.

Serka e damanan, Stakamahakchi a kue e título den klase Superior i Shuatanari ta sup Kampion.

Watakeli ta kampion di klase A Maskulino i Green Tigers sup Kampion, miéntas ku Shuatanari ta kampion di klase A Femenino i Staka sup kampion.

FeVoKo kier a yama danki na tur organisashon miembro, komishon di kampionato, árbitro i skorer, prensa deportivo i e fanátikonan di vòli ku a pone ku e temporada aki tabata eksitoso. E kalendarario di vòlibòl lo sigui ku hopi aktividat mas pa kontra luna di sèptèmber pa e temporada 2018-2019.



...Shuatanari Lab de Med ta asepta su kopa di kampion di vòlibòl Klase A Femenino..



...Stakamahakchi mester a kontentá su mes ku e sup kampionato femenino-A...

Vários di nos peloteronan konektando e bala

WILLEMSTAD.- Jurickson Profar ayera nochi a konektá dos doblete i empuhá tres kareda den viktoria di 8-6 di Texas Rangers riba indjannan di Cleveland. E shortstop yu di Kòrsou poko poko pero sigur ta hisando su averahe i awor ta batiendo pa .250.

Den otro partidonan di MLB, e arubano Xander Bogaerts djaluna a bolbe bati grand slam i a liga di 5-3.

Ayera el a keda sin hit den sinku turno, ku dos ponche.

Didi Gregorius di 4-0 djaluna ku tres ponche i 4-2 ayera, ku un kareda anotá.

Ozzie Abies ku un hit den sinku turno ayera. El a kome un ponche.

Na Hapon, Coco Balentien a liga di 4-1, ku homerun solitario. Su ekipo Yakult a pèrdè i ta bek den sotano di Central League.



...Hendrik Clementina; averahe altísimo di .341 ku su ekipo Dayton Dragons (A)...

Na Sur Korea, Roger Bernadina di 3-2, un robo i averahe di .302. E tin 7 homerun i 17 RBI.

Minor League

Sigui lesa pagina 22



...Xander Bogaerts a konektá su di 2 grand slam di temporada. Red Sox ya tin 6 grand slam e aña'ki...

Didi Gregorius ‘Player of the Week’

NEW YORK.- E yu di Kòrsou Didi Gregorius di New York Yankees, i Joey Votto di Cincinnati Reds a keda skohé pa Major League Baseball komo e hungadónan di siman pa Liga Amerikana i Liga

Nashonal, respektivamente. Gregorius a bati pa un averahe di .357 ku 10 kareda empuhá i shete anotá. Ambos hungadó a konektá kuater honron den e siman ku a pasa. Esaki ta promé bes ku e shortstop di

Yankees ta gana e premio aki i asina terminá un tremendo luna di aprel. El a kuminsá e siman aki liderando Liga Amerikana den honron ku dies, kareda empuhá ku 30 i porsentahe di bati pa poder ku .766. Tambe el a bira e di kuater shortstop for di 1908 ku ta konektá dies honron den su ekipo su promé 27 partidonan di temporada.

Gregorius a bisa di ta kontentu di por gana e premio aki pero tur kos ta kuminsá ku e bateadónan dilanti dje ku ta yega base pa e por empuhá nan. Mester apuntá tambe ku Gregorius sigur por ta un kandidato pa sali hungadó di luna pa Liga Amerikana.



...Didi Gregorius...

Maarten Thissen kampion torneo di gòlf “Friends”

WILLEMSTAD.- Maarten Thissen a bira ganador di e torneo di gòlf “Friends”, organisá djasabra 28 di aprel último riba kancha di Blue Bay Resort. Ku un total di 41 punto Stableford Net, Thissen a keda seis (6) gòlpi bou di su hèndikèp pa gana e vershon di primavera di Friends Golf. Boris Koster a keda na di dos lugá ku 38 punto.

Den e kategoria “gross” esta sin tene kuenta ku e hèndikèp, Jerry Semper a triunfá ku 31 punto, lagando Rick Adriaans na e di dos lugá ku 27 punto.

E balanan mas leu konektá tabata di Jerry Semper den e klase di hèndikèp mas abou i Wouter van Wieringen den e di dos kategoria. Wing Chen a dal e bala mas leu den e klase femenino. E bala mas serka tabata di Ronny (Payuyu) Felisia. E hóben Ray Mol (12) a risibí un premio di estímulo, komo úniko hubenil den e kompetensia. E edishon aki di primavera tabata un éksito ku partisipashon di 56 golfista. Despues di e partidonan por a gosa di un sena na Azzuro Restaurant di Blue Bay Beach.



...E ganadónan durante di entrega di premio, ku for di man robes: Jerry Semper, Boris Koster, Ray Mol, Ronny Felisia, Wing Chen, Maarten Thissen, Rick Adriaans i Wouter van Wieringen)...

Drag Fest tabata tremendo!



WILLEMSTAD.- Drag Fest 2018 a skor bon den dianoan tras di lomba ku un asistensia públiko di alrededor di 3.000 fanátiko ku a gosa dje dos dianoan di velosidat riba pista na Ronde Klip. EXTRA Digital tambe tabata presente i a sòru pa un transmishon bibu dje evento. E kombinashon di foto ta duna un impreshon dje espektákulo. Den edishon di mañan nos lo tin e resultadonan kompleto, kompañá pa potrèt.

MUNDU DEPORTIVO



Kerido lektor, promé ku tur kos un felis dia p'abo i un biaha mas danki pa ta lesa e kolumna aki.

Kayente

E siman aki nos ta ranka sali kayente kayente ku algun informashon herebé herebé. Kosnan ta realmente kayente den tantu sekshon pagá komo sekshon amatùr. Tur dos Buelta di 6 ta pegá. No por start Buelta di 6 ni ariba, ni abou. Hòmbo ta kiko ta pasa futbòl di Kòrsou?

Kayente

Den promé divishon kosnan ta mal pegá debí na apelasion di Victory Boys. Ta kuestion ku Victory Boys a manda un apelasion aden kompañá pa un karta di mas ku 15 punto pa komishon di apelasion bai wak riba dje. Hòmber un batata basta kayente ku komishon tin di tuma su tempu pa pasa den nan i bini ku un desishon.

Kayente

Mester bai wak diferente regla i hasi basta pregunta aki aya pa komprondé hinter e kaso, anto pa traha un veredikto. Hopi doló di kabes pe komishon. Paso na final e desishon mester ta unu komprendibel i supstansia. Kòrda ku e ta bira "bindend" anto hurisprudensia pa futuro tambe. Fèrfelu!

Kayente

Si despues di tur e were were aki bin resultá ku tur kos ta keda meskos, esta ku Willemstad ta keda den Buelta 6. Anto no rabia ku nos, pero nos ta antisipá un algu asina. Nos tin hopi aña den e mundu di futbòl di Kòrsou i nos ta mira kaba den ki direkshon e bala ta bayendo. Of mester bini un desishon di rèfri ku ta para e wega i duna e kontra partida e bala. Dios laga nos no haña rason. "Mas sabe el diablo por viejo y experiencias, que por diablo".

Kayente

Meskos nos ta antisipá ku e otro ekiponan ku a protestá riba e hungadó Fransinet di Centro Dominguito, nan tampoko ta bai prosperá. Anto shonnan no ta kuestion di ta kontra niun ekipò, sino simplemente pa e manera ku kosnan a move últimamente nos ta yega na nos konklushon.

Kayente

Ban pa sekshon amatùr. Aki den tambe kos ta kandela kandela. Kisas mas kayente ku ariba mes. T'asina ku a wanta komienso di Buelta 6 amatùr pa motibu ku e ekipò di Santa Cruz mester kaba di hunga su wega di kampeonato regular kontra di Sithoc awe nochí. Esei riba su mes no mester ta un problema. Pero e kos ta ku Santa Cruz ku hopi chèns di keda sin presentá awe nochí. Ya nan a keda sin presentá un biaha kaba kontra di Sithoc. Fèrfelu!

Kayente

Anto nos a haña informashon ku Tera Kòrá ta hasiendo todo por todo i ta rogando Santa Cruz pa por favor presentá na wega i hunga. Esaki pasó si Santa Cruz no presentá, lo bira e di dos biaha ku nan no ta presentá i e ora ei outomátikamente ta kai for di kampeonato i e ora ei mester reahustá e tabla di posishon. Esaki den sentido ku e ekiponan ku a gana Santa Cruz lo pèrdè e puntonan ei, anto esnan ku a pèrdè ku Santa Cruz lo hala un rosea. Ta p'esei Tera Kòrá ta nèrvioso. Pasó nan ta pèrdè 6 punto i ta kai for di Buelta 6. Hopi fèrfelu, hòml!

Kayente

Otro kos, Mundial ta aki un luna i tin papiá ku ta bai subi spit di playoff pa purba kaba promé ku kos start aya banda. Hunga hopi wega ku tiki dia di sosiegu.

Kayente

Oké tabata tur kos p'e siman aki. Laga nos bisa te otro siman ku Dios ke.

Dodgers ta pèrdè Seager pa restu di temporada

LOS ANGELES.- E ekipò di Los Angeles Dodgers a risibí otro mal notisia na momentu ku nan a pèrdè nan shortstop regular, Corey Seager, pa restu di temporada. E ekipò a anunsiá ku Seager lo hasi operashon di Tommy John despues di tabatin problema ku su kokoti for di aña pasá. Pa e motibu aki mes e ekipò a tuma prekoushon i Seager a keda hinká den weganan di spring training lentamente.

E hóbè di 24 aña kende tabata legítimo kandidato pa hungadó mas balioso na 2016 i 2017, a kuminsá temporada poko lento batiendo pa un averahe di .267 ku dos honron den 26 partido.

Dodgers ya ta sinti falta di su tersera base regular, Justin Turner, kende tin pòls kibrá i e outfielder Yasiel Puig tambe tin problema ku su heup. Pa awor aki e ekipò lo uza Chris Taylor komo shortstop kual ta su posishon natural i Enrique "Kike" Hernández i Breyvic Valera tambe ta kandidatonan pa hunga shortstop. Ya kaba tin spekulasjon si Dodgers lo buska un kambio pa Manny Machado di Baltimore Orioles.

Kontinuashon di pagina 20
Vários di nos peloteronan

Ademar Rifaela di 4-2 djaluna, ku un empuhá i un kareda.

Ayera di 4-2, ku su promé homerun di temporada.

Xander Wiel di 4-0 ku un ponche i **DH Hendrik Clementina** di 2-2, tres kareda mandá kas i tres BB.

El a bati homerun di tres kareda den di ocho i un tripl den di nueve.

Kirvin Moesquit di 4-1, ku un ponche.

Resultadonan MLB

Rangers 8, Indians 6
Pirates 4, Nationals 12
Rays 1, Tigers 2
Brewers 7, Reds 6
Braves 3, Mets 2
Royals 7, Red Sox 6
Phillies 1, Marlins 2
Rockies 3, Cubs 1
Yankees 4, Astros 0
White Sox 2, Cardinals 3



Un felis dia mi kerido lektornan. Durante di siman m'a sinta pensa i analisá e diferente deportenan akuátiko ku nos ta praktiká i a bin para ketu n'e pregunta: "Kon e deportenan aki a kuminsá?". M'a buska i topa ku vários artíkulo tokante di e deporte di natashon, tambe 'artistic swimming', trampolin (springplank) i waterpolo.

Natashon:

E prueba di mas bieu ku a haña di landamentu ta un pintura di mas o ménos 10.000 aña ku a keda desku-brí den un kueba na Wadi Sura den zùitwèst di Egipto. E potrèt ta mustra ku tabata landa estilo pechu i tambe moveshonnan di man ku ta parse estilo ku kachó ta move.

Ta pensa ku e moveshonnan aki por tabata parti di un ritual ku kisas no tin nada di aber ku landamentu. Mas aleu tin un figura di klei ku nan a haña ku ta data entre 9000 pa 4000 aña promé ku Kristu ku ta mustra hende ta move den awa. E moveshon ta parse e loke ku nos ta yama popularmente "crawl" òf estilo liber.

Na aña 1800 natashon a kuminsá di forma ofisial na Inglatera komo un deporte, aunke ku ta papiá ku semper e tabata un método ku tabata usa pa batayá i kompetí for di tempunan promé ku Kristu.

Tabata na Inglatera ku nan a traha e promé pisina. St. Georgia Baths a keda habrí na aña 1837 pa e Sosiedat Nashonal di Natashon. Nan tabata organisá kompetensia den seis pisina ku a keda trahá rònt e siudat London. Ya pa aña 1880 tabata tin mas ku 300 ekipò regional di natashon na Inglatera.

Na aña 1896 Weganan Olímpiko a keda organisá na Athenas i e tabata un kompetensia pa hende hòmber so. Pa loke ta trata natashon, a plania un total di seis kompetensia pero solamente tres di e eventonan aki tabata kompetitivo.

E eventonan ta 100m, 500m i 1200m estilo liber. E promé medaya di oro a bai pa Alfréd Hajós, di Hungria, riba 100m i 1200m estilo liber i riba 500m estilo liber Paul Neumann ta gana e medaya di oro.

Pa loke ta trata Kòrsou nos ta buskando informashon. Pero no tin un dokumento konkreto ku ta konta historia di natashon. Nos a disidí pa kuminsá hasi un investigashon kon landamentu a kuminsá na Kòrsou.

Un kos ta sigur, ku tur hende ta papiá di Bennie Leito, asina bo papiá di landamentu. Pues nos ta bai tuma kontakto ku Richard Leito pa wak ki informashon e por duna nos tokante di su tata ku ta e persona mas mentá ora ta trata di landamentu.

Nos a papiá ku Gladwin de Lanoi ku a bisa nos ku e tin 38 aña den natashon i di loke e ta kòrda ta ku na aña 1973 Bulado Swim Club a keda fundá pa Sr. Monique Maria. E ora ei nos a papiá ku Nazario Martijn kende ta un di e promé landadónan di Buladó ku e aña aki tambe ta kumpli 45 aña den natashon i nos a haña vários informashon.

Siguiente persona ku nos a papa kuné ta Rudsel Djaoen kende a djòin Buladó huntu ku Monique i e tambe a manda nos pa tuma kontakto ku Monique Maria. Nos a bin komprondé ku e promé ekiponan di natashon tabata Sithoc, Dolfeinen i Asiento.

Un invitashon pa reservá e wikènt benidero pa e kompetensia B-C Kampioenschap ku lo tuma lugá na Pisina Enith Brigitha kuminsando djabièrni.

Si bo tin kualke informashon di historia di natashon ku bo ke kompartí ku nos, e-mail: aquaticzone1@gmail.com

Little League Pabou ta bai kampionato di Karibe

WILLEMSTAD.- Seleksjon di Little League Pabou a gana Pariba 13-12 den un wega emoshonante djaluna anochi den Stadion Post 6 dilanti un públiko grandi. Pabou Little tabata atras 12-7 den último inning, pero ta rèli pa 6 kareda i Pariba ta logra saka solamente un out den e último inning.

Inkreibel kon e wega a bòltu ku Pariba kla pa selebrashon di klasifikashon pa Puerto Rico fin di yüli pa komienso di ougùstùs. Despues di wega tabata selebrashon total riba tereno di Liga Pabou.

NUMERITONAN

Pabou a dal 8 hit i hasi

1 eror. Jamdrick 'Boy Motor' Cornelia a gana i Shendrion Martinus a bai di 2-2 ku dos empuhá i dos anotá. Pariba

a bati 9 hit i a kometé 2 eror. Charlie Zink a pèrdè. Denzel T. a bai di 4-3 i Nathaneal Cijntje a bati a bati di 4-2.



...Seleksjon Little Pabou a klasifiká pa kampionato di Karibe ku lo tuma lugá na Puerto Rico, Sabana Grandes di 27 di yüli pa 5 di ougùstùs...

Junior Pariba ta bai Aruba

WILLEMSTAD.- Seleksjon Junior Pariba a pèrdè djadumingu 7 pa 4, pero ta bini bèk duru i nòkout Pabou 15-5 i lo representá Kòrsou na Aruba di 6 pa 15 di yüli.

NUMERITO

Pariba 15, Pabou 5

Pariba a dal 8 hit i hasi 1 eror. Michael Angel Vilchez a gana i e mes a bati di 3-2. Yzreel Burnet tambe a bati di 3-2. Karim Ayubi a dal un homerun. Lyendley van het Kruys a bati di 1-1 ku 3 RBI. Pabou a konektá 6 hit i kometé 1 eror. Cleavon Lasten a resultá picher pèrdèdó. Jediael Maduro a bati di 4-3.



...Liga Pariba ganá ku skor di 12 p 7 den último inning ta kai vensí i keda den tereno ku skor di 13-12 riba wild pitch ku base yen...



...Seleksjon Junior Pariba a gana e seri 3-1 i klasifiká pa Latino Junior na Aruba ku lo tuma lugá di 6 pa 15 di yüli...



Fanátikonan di Extra Little League, bon dia. Nos tei atrobe ku e kolumna Little League den gran forma. Play-off di Beisbòl Little League a terminá di un manera emoshonante djaluna anochi den Stadion Post 6. Pabou a klasifiká di un manera inkreibel notando 6 kareda den nan último chèn i laga Pariba den tereno. Pariba tabata ganá ku skor di 12 pa 7 na momentu ku Pabou a bin bati den bòm di e di 6 inning. Den e wega menshoná Pariba tabata dilanti 1-0, despues 5-0, despues 9-4. Pabou a nota 9 kareda den su último dos chèn nan na bate.

Nos ta bai resumí e play-offnan di Little League i tambe e kampionato Intermediate i despues Extra Little League lo bai bèk riba e wega emoshonante di Little League Pariba kontra Pabou di djaluna último. Den e kategoria Minor e ekipo di Pabou Minor a gana Pariba 12 pa 10 djadumingu, pa klasifiká pa hunga e kampionato Latino Americano di Beisbòl Minor League ku lo tuma lugá na República Dominikana (La Romana) di 27 di yüli pa 5 di ougùstùs. Ku otro palabra e seleksjon Minor di Pabou tin kasi 3 luna pa prepará.

Den Little League ta konosí kaba ku Pabou a gana e seri djaluna i lo hunga na Puerto Rico, Sabana Grandes di 27 di yüli pa 5 di ougùstùs. Den Junior Pariba a gana 15 pa 5 djaluna pa klasifiká pa e kampionato Latino Americano ku lo tuma lugá na Aruba di 6 pa 15 di yüli. Pariba a gana e seri 3-1, ganando e weganan 4-1, 6-2, pèrdè 7-4 pa finalmente gana 15 pa 5. E ekipo di Pariba ta dirigi pa Carlos Badarraco, tremendo hungadó tempu di su tempu den Little League.

Den Intermediate, Pariba a gana e kampionato 7 pa 5 i lo representá Kòrsou di 29 di yüni pa 8 di yüli na Mexico. E kampionato di Intermediate tambe tabata pèrtá i tabata 5-5 te den e último wikènt di kompetensia. Djabièrnè Pariba a gana dos wega i gana e derechi pa representá nos. Play-off a bai pèrtá i Pariba a logra bai ku tres divishon i Pabou ku dos. Den Senior League Pariba a sweep Pabou den tres wega stret. Pariba a gana 12 pa 8, 7 pa 6 i 6 pa 2 riba tres fecha siguí, djabièrnè, djasabra i djadumingu.

Tantu Pariba komo Pabou lo ta den e kampionato di Karibe di Senior League ku lo tuma lugá na Kòrsou di 29 di yüni pa 8 di yüli. Pariba ku a gana e seri lo ta ekipo di kas, ku otro palabra lo hunga prime-time ku ta 7'or di anochi durante e dianan di kompetensia i e seleksjon di Pabou probablemente 4'or tur dia. TeleCuraçao lo transmití e weganan di 4'or i 7'or, esta tur weganan kaminda ekipo nan di Kòrsou lo ta den akshon.

Biniendo bèk riba e wega di Little League di Pabou vs Pariba. Pariba tabata dilanti 5-0, 5-4 i 9-4 den e wega. Den último inning ganá 12 pa 7, Pabou a nota 3 kareda den di 5 inning i 6 den último inning. Despues ku manager Clarck Zalm a saka e picher Nathaneal Cijntje ku a tira 2 inning, Jared Veeris ku tabata kècher a bai bira picher no por a wanta e wega. Pariba a usa Charlie Zink, Ruchano Petronia, Jayden, Rajengelo i Denzel ku no por a bini kla den último inning. Pabou a risibí hit by pitch, base por bola, hit, fielders choice, hit by pitch, hit by pitch, doblete pa right ku hopi a mira komo flai ku por a fangu, base por bola, base por bola i wild pitch pa terminá wega. Inkreibel Beisbòl por ta. Den dianan benidero nos tin mas detaye.

MUNDU DEPORTIVO

Pitufos kampion Liga 50 Amstel Bright Premier Cup 2018

WILLEMSTAD.- Pitufos den un wega emoshonante a derotá Ban Serio ku skor di 13 pa 12 i asina bira kampion di e torneo Amstel Bright Premier Cup 2018. Pitufos ku picho di Gilbert Henrietta, Sharlon Hanst, Naai Hooi i bateo di Jeffrey Martina, a gana Ban Serio den un wega maratóniko ku a bai 7 inning. Pitufos ta bai dilanti 6-0 den promé inning, pero Ban Serio ta kontestá ku 8 kareda den promé inning.

Ban Serio ta bai ariba 10-8, pero Pitufos ta empatá 10-10. Despues Pitufos ta rèli i bai 12-10. Den último inning ku Pitufos ariba 13-10, Ban Serio ta pone e wega bou di preshon i yega 12-13,

pero e último out ta kai riba flai pa center pa terminá e wega. Entrega di premio lo ta djasabra 5 di mei despues

di e finalnan di Torneo Amstel Bright den kategoria modified, Soshal Maskulino i COED.



...Pitufos kampion torneo Amstel Bright Premier Cup 2018 ku triunfo di 13 pa 12 riba Ban Serio...

Liga 50

Sharks / Baranka ta blankia Catpower 6 – 0

WILLEMSTAD.- Na kontinuashon di e kampionato Liga 50, djasabra tabatin 3 wega na Cirilo Chirino Ballpark na Trai Seru. E ekipo Sharks / Baranka a blankia Catpower ku skor di 6 – 0. Awor e ekipo Sharks / Baranka ta invikto ku rèkòrt di 3 ganá i 0 pèrdí. Pa loko ta trata e otro 2 weganen, Flamboyen a gana Artemisia 11 pa 4 i Pitufos a logra un viktoria di 6 pa 4 kontra Jaws.

RESULTADONAN
Djasabra 28 di aprel
Flamboyen 11, Artemisia 4
Flamboyen a dal 12 hit i nan a kometé 3 eror. Picher ganadó tabata Gilbert Keller. Stanley Palm ku D. Morales a bai di 1-1. Pa Artemisia 5 hit ku 5 eror. C. Domacasse a resultá pèrdèdó. Leslie Martina a bai di 1-1.

Sharks Baranka 6,
Catpower 0
Sharks Baranka tabatin

10 hit ku 1 eror. Siegfried Lopez a gana. Renny Janga a bai di 3-3. Catpower a dal 4 hit i nan a hasi 1 eror. Nelson Candelaria a pèrdè. R. Isabella a bai di 2-2.

Pitufos 6, Jaws 4
Pitufos a dal 9 hit i nan a kometé 3 eror. Sharlon Hanst tabata ganadó. O. Martina a bai di 3-2. Jaws tabatin 10 hit i nan a hasi 3 eror. Ralph Hermans a resultá pèrdèdó. Giovanni Toppenberg a bai di 1-1.



...Sharks / Baranka invikto den Liga 50 ku 3 ganá i 0 pèrdí rumbo pa klasifikashon...

extra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia i felis siman tòg. Nos tabatin kolumna Extra Slowpitch djaluna i nos tei atrobe riba djáronan manera ta kustumber tur dia ku tin korant. Ayera mester tabatin e final di Liga 50 i nos a dal e kolumna Extra Slowpitch promé ku e wega final di Amstel Bright Premier Tournament ku a tuma lugá na Suvek Ballpark. Tabatin vários wega di Modified, Soshal Maskulino i COED tambe ayera na Suvek Ballpark dilanti un bon públiko. Ayera no tabatin masha evento deportivo riba Dia di Obrero na Kòrsou.

Na momentu ku nos tabata traha riba e kolumna aki djaluna anochi, Houston a kaba di gana Yankees ku skor di 2 pa 1. Wega kandela ruman. Houston ta mustra kandela atrobe e temporada aki. Dushi mes e kombersashon i mamamentu di gai durante weganen di Slowpitch i Beisbòl Veterano e lunanan aki te ku òktober/novèmber. Dushi temporada mes i den mei tur deporte lokal i esepialmente Slowpitch i Beisbòl Veterano lo kue drive.

Beisbòl Veterano a start den gran forma ku apertura ofishal djadumingu na Vi Jansen Ballpark. Weganen a start for di djasabra, pero djadumingu tabatin e apertura ofishal kaminda a duna atenshon na dos grandi den Beisbòl Veterano ku ta Reggie Taylor i Nico Beker. Tur dos tabata presente ku nan famia den gran forma. Himno a keda interpretá pa Maria Sluis, gran fanátiko di Jandoret Raiders. Den dianan òf simannan benidero nos tin e kuríkulo di e dos grandinan aki ku a keda presentá pa e MC durante e seremonia di apertura.

Presidente nobo di Beisbòl Veterano Hensley Rondey tambe a dirigí palabara. E presidente nobo tin un reto grandi su dilanti i algun ekipo di 50+ ta pendiente ku lo bai tin kampionato 50+ e aña aki. Nos ta kere pa otro aña ta bon pa laga mas ekipo klasifiká, pero stail di Beisbòl Dòbel A. Ekiponan 5 i 6 tambe lo klasifiká i hunga un Wild Card entre nan. Despues e ganadó lo topa ku ekipo number 4 i despues lo hunga e play-off 1 vs 4 i tambe 2-3.

Master e idea aki di BEVEKO ku lo no tin masha wega mas i e kampionato lo keda kayente te na final. Por ta ekiponan number 9 i 10 ainda tin chèns faltando mas o ménos 4 wega pa kampionato terminá. En todo kaso e kampionato aki ta 4 ekipo so lo klasifiká. Aña pasá ta Jandoret, Santa Maria, Santa Rosa i Bulldogs a klasifiká. Ekiponan Jandoret, Santa Rosa i Bulldogs a bolbe klasifiká den torneo huntu ku ekipo Mi Kos. Jandoret Raiders tin 6 aña den Beisbòl Veterano i a klasifiká pa play-off tur 6 biaha.

Pa loko ta trata e weganen di Beisbòl Veterano, Vosama a gana Yesterday pèrtá. Parse ku huma di kimamentu di sushi a pone ku Yesterday a pèrdè e wega den lat. Quality a blackout Azucar. Santa Rosa Memories a dal Otrabanda. Esei ta e weganen di djasabra. Djadumingu den e wega di 10.30'or di mainta Santa Maria a gana Refineria Isla pèrtá. Un wega bon bringá tur dos banda. Pursey Schoop a tira wega kompletu pa gana pa Santa Maria. Jandoret Raiders a gana The Brothers ku skor di 3-1. Deron Clara i Johnny Balentina a kombiná pa Jandoret gana den e wega ku a bai 7 inning kompletu.

Skèdjel di Kopa ABC&S Liga 50+ a sali kaba i a bai via mail i app pa ekiponan di Kòrsou, Sint Maarten i Aruba. Nos ta konosí ku Boneiru ta partisipá. Tin 3 pul di 4. E timnan ku terminá number 1 den nan pul ta klasifiká huntu ku e mihó number 3 pa semi-final. Pitufos ta huntu ku Ban Serio atrobe den Pul A. Den Pul A tin Ban Serio, Pitufos, Crazy Tigers i Sint Maarten. Pul B: Marlins, Lions, Astros i Dragons. Pul C: Kibaima, Surpirse, Aruba Jr. i Deco's. Nos ta keda te aki pa awe i te mañan ku Poder di Dios.

Profar progresando komo shortstop regular

TEXAS.- Luna di aprel no tabata un di e mihó lunanan pa Texas Rangers. Nan a kaba ku mas wega pèrdí pa promé biaha den e promé luna di un temporada den nan historia. Un di e mihó momentunan di e ekipo mei mei di e luna ku a pasa ta e desaroyo di e shortstop Jurickson Profar.

Durante partidonan Profar ta demostrando ku mas tempu bo haña pa hunga na un posishon, por yuda ofensivamente. Mènedjer Jeff Banister ta impreshoná ku e trabou ku e yu di Kòrsou ta realisando. Tur dia promé ku wega e ta traha riba tereno ku instruktornan Tony Beasley

i Steve Buechele miéntras Banister ta para mira. E mènedjer a sigui bisa ku Profar ta mehorando tur dia di nobo i ku e hungadó hóben tin un bista awor ki tipo di bateadó e ta.

Djaluna último el a bai di 5-2, konektando hit na ámbos banda di plato i algun dia pasá el a konektá hasta honron na man drechi despues di tabata suak pa algun temporada na e banda ei. Profar mes a indiká ku for di spring training e kier ta mas konsistente i remplasando Elvis Andrus awor aki ta dun'e un oportunidat di hasi esaki.

Defensivamente e ekipo ta kere ku e tin e forsa den

brasa ainda pa hunga e posishon di shortstop pero solamente mester traha un poko riba su mekánika.



...Jurickson Profar...

Josh Hader a marka historia den MLB komo relevista

MILWAUKEE.- E hóben Josh Hader di Milwaukee Brewers, kende ta un habridó den Liga Menor, a marka historia resientemente na momentu ku el a poncha ocho bateadó den ménos ku tres inning den un aparishon di relevo.

Djaluna anochi den viktoria riba Cincinnati Reds, Hader a picha dos

inning i dos tèrsio i a poncha tur ocho bateadó ku el a enfrentá. Mènedjer di Brewers, Craig Counsell, no kier uza Hader komo closer miéntras e closer aktual, Craig Knebel, ta rekuperando for di leshon.

Na sierto momentu Counsell sa uza Hader pa múltiple inning meskos ku el a hasi djaluna último. E hóben picher awor tin

kuater wega salbá i un ERA di 1.00 ku 39 ponche den solamente 18 inning e temporada aki. E ekipo ta sperando ku Knebel lo regresá mas den fin di e luna aki i huntu ku Hader e bullpen di Brewers sigur lo bira unu peligroso.



...Josh Hader...

Mike Schmidt a pidi despensa pa remarke seksista

PHILADELPHIA.- E legendario pelotero Mike Schmidt, di Philadelphia Phillies i kende ta den Salon di Fama, a pidi despensa despues di a hasi remarkan seksista durante transmishon den fin di siman. Schmidt ta un komentaria durante fin di siman pa Phillies a reashoná riba un komentario ku kasá di Brandon McCarthy, kende ta picher di Atlanta Braves, a hasi riba su kuenta di media sosial.

E kasá di e picher a indiká ku ainda McCarthy no por laba tayó despues di a saka su skouder for di lugá. Schmidt a komentá durante di transmishon ku e si tin un "dishwasher" na kas, kende ta su kasá. Esaki parse no a kai den bon tera i Schmidt a pidi despensa pasobra e kier hasi prèt. El a indiká



...Mike Schmidt...

MLB lo habri temporada 2019 na Tokyo

NEW YORK.- Ayera Major League Baseball a anunsiá ku nan lo habri temporada regular 2019 na Tokyo, Hapon, na momentu ku Oakland Athletics topa ku Seattle Mariners.

E seri di dos partido ta programá pa hunga diano 20 i 21 di mart den Tokyo Dome. Adishonalmente lo bai tin un selekshon di streanan di MLB ku lo bishitá e pais den luna di novèmber próksimo. Durante di e seri di dos partido, Athletics lo fungi komo partido di kas. Tambe ámbos ekipo lo

enfrentá ekiponan hapones diano 17 i 18 di mart komo weganan di eksibishon.

Na 2012 e dos ekiponan aki ya a yega di habri temporada di Liga Grandi na Tokyo i esaki lo bira e di ocho okashon ku MLB ta habri temporada pafó di Merka. Pa loke ta e selekshon di streanan di MLB, esaki lo regresá pa promé bes for di 2014 i lo hunga un partido dia 8 di novèmber kontra di Yomiuri Giants i despues lo hunga seis wega kontra selekshon hapones entre 9 pa 15 di novèmber.



Felis dia na tur nos amigunan di ATH. Nos tin otro edishon ku diferente informashon manera ya ta e kustumber.

E outfielder di Nationals Bryce Harper, a bati promé bate pa promé bes for di aña 2013.

Clayton Kershaw di Dodgers a pèrdè kuater wega den luna di aprel pa promé bes den su karera.

Didi Gregorius a bira e di nuebe hungadó den historia di MLB ku por lo ménos dies honron i por lo ménos 30 kareda empuhá den luna di aprel.

Ozzie Albies tabatin un luna di aprel impreshonante. El a kaba promé den kareda anotá (29), empatá promé den hit (34), promé den èkstra base (22), promé den doblete ku 12 i empatá promé den honron ku nuebe.

Kuarto batenan di Nationals ta batiendo kolektivamente .200 e temporada aki. E averahe ta di 29 lugá den 30 ekipo di MLB.

E ekipo di Royals a laga e picher veterano Clay Buchholz den libertat despues ku e por a bula for di su akuerdo. Pues un biaha mas e ta agente liber.

Nick Markakis di Braves por bira un bateadó ku por yega tres mil hit. Promé ku ayera e tin 2.084 i ta mas adelantá kompará ku momentu ku legendarionan manera Rickey Henderson i Dave Winfield tabata na kaminda pa yega tres mil hit.

Pichernan di Astros ta dominando Liga Grandi. Nan ta liderá MLB ku ERA di 2.54, permití mas poko hit ku 196 i kareda anotá ku 82. Nan tin mas tantu ponche tirá ku 316 i averahe kontra di .201.

Na momentu ku Pujols yega tres mil hit, lo e bira e di seis latino, tres dominikano i di 32 hungadó di MLB ku ta logra esaki.

MUNDU DEPORTIVO

Italia ta konsiderando Mancini komo tékniko

ROMA.- E Federashon di Futbòl Italiano a konfirmá ku nan a kuminsá ku e negosashonnan ku Roberto Mancini, pa e dirigí e puesto vakante komo tékniko di e selekshon nashonal.

E komishonado di e federashon, Roberto Fabbricini, a indiká ku nan tabatin un enkuentro ku

Mancini djaluna último i ku e tékniko a mustra di ke laga su puesto ku Zenit di St. Petersburg pa dirigí e selekshon nashonal.

Fabbricini a agregá ku no tin niun desishon ainda, pero e partidonan a bai di akuerdo ku otro ku nan lo bolbe reuní dia 13 mei, ora ku e temporada di Rusia

kulminá, pa por analisá e términonan finansiero i e detayenan.

Luigi Di Biagio, tékniko di e selekshon Sub21, tabata na enkargo di e selekshon komo tékniko interino den e weganan amistoso ku Italia a disputa luna pasá.



...Roberto Mancini...

Prensa britániko: "Mohamed Salah, e mihó futbolista di Premier League"

LONDON.- Despues di a skohé komo e mihó futbolista di Inglatera dor di hungadónan di Premier League, ayera prensa britániko a skohe Salah komo Mihó Futbolista di Inglatera.

Tabata e organisashon Players Writers Association (PWA), ku a skohe Salah di forma unánime komo e mihó futbolista di Premier League.

Siman pasá e futbolistanan di Premier League a skohe e atakante egipsio komo e mihó hungadó.

Salah ta e promé futbolista afrikano pa gana e premio PWA. E temporada aki el a skor 43 gol den tur e kompetenshanan. Den e elekshon Kevin De Bruyne (Manchester City) i Harry Kane (Tottenham Hotspur) a keda tras di Salah.



...Mohamed Salah...

Kampeonnan Individual Wimbledon ta gana 3 mion dòler kada unu

LONDON.- E kampeonnan individual na Wimbledon lo gana aproksimadamente 3 mion dòler kada unu.

Esaki ta komo parti di un oumento di 7,6% di e bolsa di premio den e próksimo edishon di torneo.

All England Club ayera a informá e montante total di e premionan ku lo subi pa 46,5 mion dòler.

Di e kantidat ei 3,07 mion dòler lo ta pa e kampeonnan den e parti maskulino i femenino. Di esaki ta un kresementu di 68.000 dòler kompará ku 2017.

E pèrdedónan di e promé buelta lo haña 53.000 dòler, pero nan por pèrdè e premio si nan retirá fo'i tempran òf entrega e wega usando e standardnan profeshonal.



...Rafaell Nadal...

Almere City a dal su promé stap direkshon Eredivisie

MAASRICHT.- Den e promé buelta di playoff, Almere City FC, a hasi bon trabou di bishita serka MVV. E bishitantenan a derotá e ekipo di kas 1-3.

E hòmber grandi di Almere, ku a skor un 'hat-trick' ku su pia robes, pia drecha i ku kabes. Alessandro Ciranni a skor e úniko gol pa MVV. E wega di buelta ta programá pa djasabra awor.

E kaminda pa Eredivisie ta leu ainda. E ganadó di dos wega lo hunga den semi final kontra Roda JC di

Eredivisie. Despues lo sigui e finalnan dia 17 i 20 mei.



...Damon Mirani (d)...

Real Madrid den final Champions League pa di tres biaha sigui

MADRID.- Ku hopi doló i esfuerso i tambe danki na fayonan di Bayern Munchen, ta pone ku Real Madrid ta den final Champions League fin di e luna aki. Stadion Bernabeu tabata yen i entusiasma i por a sinti esaki, ora ku Benzema ku dos gol a yuda su ekipo keda ku kabes riba awa 2-2.

Bayern mester kulpa su mes ora ku pa sinku aña kaba, e ekipo no ta den final di Champions League.

Esaki ta debí na e dos balanan hopi malu hungá den defensa i mas ainda un kiper ku hopi duda, pa e alemanan hasi e situashon mas fásil pa Real Madrid. Den e semi final aki e diferensia tabata basta chikí entre e dos ekiponan. Pues e fayó di mas chikí por resultá fatal.

Si siman pasá tabata Rafinha ku ta hunga e bala hopi deskuidá patras den su defensa, ayera tabata Thiago ku ta pasa e bala

patras ku hopi rísiko. Banda di esaki no por a komprondé tampoko dikón e kiper no a rechasá e bala en bes di slide sin mishi ku e bala.

E bala aki a sigui lora pa Benzema ku a dal e bala den gol pa e di dos gol. Na mas o ménos 63 minüt James Rodriguez ta empatá e wegá. Bayern Munchen a dominá e wegá, krea oportunidat i kometé fayó ku a kosta e ekipo un puesto den final.



..Karim Benzema ta celebrá un di su dos golnan...

Jürgen Klopp no ke papia nada di su tékniko ousiliar

ROMA.- E tékniko di Liverpool Jürgen Klopp a ninga di duna detaye dikón su asistente ousiliar, a keda apartá di e klup te ku final di temporada pa motibunan personal.

E dia promé ku e wegá di buelta di semi final di Champions League na Roma, Klopp a duna di konosé ku el a evitá di papia riba e tema ei.

“Nos a saka un komunikado riba e partikularidat ei i loke tin den e komunikado ta tur loke nos lo informá. Nada mas”, asina Klopp a bisa.

E tékniko ousiliar Zeljko Buvac ta sigui di ta un empleado di Liverpool i su funshon lo no keda afektá pa su ousensia. Liverpool a derotá Roma siman pasá 5-2 den

Anfield. Klopp i Buvac a hunga bala huntú den Mainz na kuminsamentu di dékada 90. Nan a bolbe topa otro ora Klopp a nomb’é komo asistente ora el a kuminsá dirigí Mainz na 2001. Nan dos tabata huntú den Borussia Dortmund tambe for di 2008.



...Jürgen Klopp...



..Navas ta trese salbashon promé ku Lewandowski bira peligroso...

Kvitova pa di dos buelta den e torneo habrí di Spaña

PRAGA.- E di dos tenista pre-klasifiká Petra Kvitova, ayera ku hopi fasilidat a gana su kompatriota Tereza Smitkova ku skornan 6-1 i 6-3. Kvitova a sigui pa di dos buelta di e torneo habrí di Praga.

Kvitova ku ta kompetí pa promé biaha di WTA, awor lo mester enfrentá e ruso Natalia Vikhlyantseva.

Ayera tambe e ruso Daria Kasatkina a keda eliminá ku skornan 7-6 i 6-3 dor di e italiano Jasmine Paolini i e cheko Barbora Strycova a pèrdè kontra Camila Giorgi ku sètnan 6-0, 2-6 i 6-2.

E rumano Mihaela Buzamescu tambe a sigui pa siguiente buelta ku skornan 6-1 i 7-5 di e brasileru Beatriz Haddad Maia.



..Petra Kvitova...

MUNDU DEPORTIVO

FIFA: "Torneonan nobo lo laga hopi ganashi pa Europa"

Z U R I C H . - E federashonnan di futbòl den Europa lo por gana te asta 75 mion dòler kada dos aña, den kaso ku nan aprobá e plannan di FIFA pa krea un Liga Global nobo.

E presidente di e

organismo rèktòr di Futbòl mundial Gianni Infantino, a mensioná e sifra den un karta ku a keda mandá pa miembronan di su konseho di direktiva. "The Associated Press" tabatin aksesu na e karta ei.

Infantino a bisa ku un konsorsio internashonal lo garantisá entradan di por lo ménos 25.000 mion dòler kada 12 aña pa krea e Liga Global di Nashonnan, ku lo tuma lugá durante un siklo di mas di dos aña entre mas di 2000 selekshon nashonal i pa amplia e Mundial di Klupnan, di su format aktual di ocho partisipá kada aña pa reuni 24 kada kuater aña.

E plan di Liga Global a keda desaroyá pa UEFA, kaminda Infantino a fungi komo sekretario general te ku 2016. Su ophetivo tabata pa remplasá e weganan amistoso.

Un kompleho format lo kuminsá ku gruponan regional pa disputa un eliminatorio, promoshon i degradashon. Esaki ta sirbi pa e weganan

interkontinental pa un fase final ku lo tuma lugá den shete divishon distinto.

Durante di un mini torneo di ocho selekshon lo saka e ganadó máksimo, representantenan di sinku kontinente, inkluso tres di Europa i dos di Sur Amérika. E torneo aki lo tuma lugá den un nashon, durante di un periodo di ocho dia den òktober òf novèmber durante di e aña impar.



.. Gianni Infantino i Alejandro Dominguez..

Wikipedia: "Ulreich ta e promé kiper den historia di futbòl ku ta hunga sin man ni pia"

MADRID.- E fayó di Ulrich ku a marka e eliminatorio kontra Madrid, a haña su posishon mesora riba Internet. Debí na e fayó e usuarionan a probechá pa kambia e perfil di Wikipedia di e kiper aleman. "E promé kiper di historia di futbòl ku ta hunga bala sin man ni pia, ainda ta desconosí kon e por a bira futbolista profesional".

Segun e minütan ta

pasando e mensahenan a keda kambia. "E promé kiper ku ta hunga den Champions League sin man. Su kompetensia ta insignifikante por a mira esaki minütan despues.

Pero e imaginashon a surpasá tur límite. Riba e mesun 'site' e eks hungadó di Stuttgart a denomin'é komo e mihó amigu Benzema, ora el a laga e bala pasa bai pa Benzema.



...Kiper Ulrich sin man ni pia...

Calgary ke postulá komo kandidatura pa Weganan Invierno 2026

CALGARY.- E siudat di Calgary ta buska manera pa forma un ekipo organisadó pa presentá un posibel kandidatura pa loke ta e Weganan Olímpiko di Invierno 2026.

Ku e fecha límite pa presentá e kandidatanan na e Komité Olímpiko Internashonal denter di nuebe luna. E konseho di e siudat di Calgary no a tuma

e desishon si nan ta sigui ku e proseso.

Calgary ku a organisá Weganan Olímpiko na 1988, resientemente a kuminsá ku un konvokatoria riba su página web, pa esnan ku ta interesá na kombertí den e direktor general i presidente di un grupo organisadó.

A pidi e kandidatnan pa nan ta kla pa kuminsá traha for di 30 mei. E úniko

otro siudat ku a organisá Weganan Olímpiko di Invierno tabata Vancouver, di e region di Columbia Britániko na 2010.

E disputa di Vancouver tabata dirigí pa John Furlong i Jack Poole ku ya a fayesé. Bob Niven tabata e presidente di e kandidatura di Calgary na 1988, kompañá pa Frank King i Bill Warren.



..Parke Olímpiko weganan invierno 1988..

Si no mantené Dia di Obrero bibu

Dia di Obrero na peliger

KRALENDIJK – ‘Mi lo kier a hasi uso di e oportunidat aki i deseá tur obrero rònt mundu un kaluroso pabien riba e dia tan importante aki. Na e mes momentu mi kier a atvertí ku si nos no mantené e dia aki bibu, poko poko nos lo pèrdè e dia aki tambe. Ya na hopi lugá na mundu e dia aki ta pasa bai manera un dia normal di trabou i sin ningun klase di selebrashon. Pues obreronan nos ta hasiendo esaki pa boso, pues hasi bon uso di e oportunidat i ban man-

tené’. Esaki Charly Merceлина, presidente di USIBO, a bisa na okashon di selebrashon di Dia di Obrero ayera mainta.

Mercelina a bisa hopi lo hasi nan mes e pregunta ku si e a retirá kiko e ta hasiendo aki nan komo presidente. Pues lokual ku hopi no sa ta ku den sindikalismo tambe nos ta diskutí, rabia, pero na final nos mester di otro pa nos por sigui bai dilanti. Nèt e ku ta gusta bisa ku union ta hasi forsa, no por bira lomba i bandoná e bataya. Echo ta si ku

awe lo e entrega e batuta ofisial bèk na e direktiva en espera di un presidente nobo ku lo sigui’é. Un kos ta sigur, nos ta i sigui semper ku sindikalismo den alma i kurason.

Ta importante pa nos wak bèk si un aña ku nos a logra hopi i a duna USIBO un rekonosimentu ku ningun hende hamas por kita mas. Nos forsa laboral i USIBO a marka patuá i awor ta rekonosé komo un grupo di interes ku tantu gobièrnu lokal komo esun hulandes ta mira e impor-

tansha den dje. Tambe nos no ta laga nos dunadónan di trabou atras. Nan tambe poko poko ta mirando e interes mutuo ku nos tin pa yuda e pida baranka aki i su trahadónan bai dilanti na un manera hustu, Mer-

celina a bisa.

Mercelina na final di su diskurso a bolbe rekordá tur presente pa ban huntuden union ban sigui selebrá e dia aki. I ku tur aña di nobo nos por ban hasié mas grandi i fuerte.



Kambia,
i SPAR 15% òf mas
riba bo seguro di outo!
Fásil i lihé ku Nagico!



NAGICO

Kaya Gabriela F. Betts/Cross #2, Bonaire | 717.3022
nagico.com



**WATER- EN
ENERGIEBEDRIJF
BONAIRE**
aggreko

Voor de Business Unit Electricity is WEB op zoek naar twee gedisciplineerde, zelfstandige en resultaatgerichte Aggreko Mechanic en Aggreko Electrical Technician



Water- en Energiebedrijf Bonaire N.V. (WEB) is opgericht in 1963 en is eigendom van het Openbaar Lichaam Bonaire. Als ‘exclusief’ multi-utilitybedrijf is WEB verantwoordelijk voor duurzame, betrouwbare en betaalbare levering van drinkwater en elektriciteit aan ruim 17.000 huishoudens, bedrijven en organisaties op Bonaire.

De energie- en watervoorziening op Bonaire draagt bij aan de duurzame ontwikkeling van het eiland. De bevolking neemt toe, het toerisme ontwikkelt zich, Bonaire is een groeiemarkt. In de komende jaren zal er veel geïnvesteerd moeten worden. Alleen dan kan de betrouwbaarheid, betaalbaarheid en kwaliteit van de energie- en watervoorziening op een peil worden gebracht dat past bij het zich snel ontwikkelende Bonaire.

Sinds maart 2013 is onze dienstverlening uitgebreid met de inzameling en zuivering van afvalwater, en het beheer van de Waste Water Treatment Plant (WWTP) en de levering van irrigatiewater.

Het team van WEB telt ruim 120 medewerkers. Zij werken samen onder het motto: ‘Let’s do it together’, in een sterk besef dat WEB van en door de gemeenschap op Bonaire is.

WEB HEEFT EEN VACATURE VOOR TWEE FULLTIME: AGGREKO MECHANIC EN AGGREKO ELECTRICAL TECHNICIAN

Functie

- Ressoortert onder de Electricity Production Coördinator, standplaats Hato
- Verricht mechanische werkzaamheden aan de elektraproductiefaciliteit
- Medeverantwortelijk voor een goede afstemming tussen de afname en productie van elektriciteit
- Voert dagelijkse werkzaamheden uit volgens een opgesteld schema en rapporteert eventuele afwijkingen van de planning
- Draagt zorg voor de uitvoering van meet- en regelwerkzaamheden alsmede controles
- Analyseert, op basis van de productiecapaciteit, beschikbaarheid, efficiency en effectiviteit welke productiemix het beste ingezet kan worden, indien de productie opgevoerd of verminderd dient te worden
- Draagt zorg voor de onderhoud van machines, installaties en gereedschappen
- Verantwoordel voor de uitvoering van testwerkzaamheden

Functie-eisen

- Afgeronde MBO-opleiding richting Elektrotechniek niveau 4
- 7 jaar werkervaring in een gerelateerde functie
- Relevante kennis van mechanische techniek
- Kennis van en ervaring met AC,DC en aangehechte aggregaten
- In het bezit van rijbewijs B
- Beheersing van de talen: Spaans, Papiaments en Engels

Sollicitatie

Indien u in aanmerking wenst te komen voor deze functie, ontvangen wij graag uiterlijk 3 mei 2018 uw sollicitatiebrief met uitgebreide motivatie en Curriculum Vitae t.a.v. de afdeling Human Resources per e-mail: info@webbonaire.com

Deze functie is gelijktijdig in- en extern vacant gesteld. Bij gelijke geschiktheid geniet de interne kandidaat voorrang.

Water- en Energiebedrijf Bonaire N.V. • WEB-gebouw, Kaya Gresia z/n • P.O. Box 381
Kralendijk, Bonaire CN T +599 715 8244 • F +599 717 8756 • Storingsdienst (24/7) T 9215
E info@webbonaire.com • www.webbonaire.com

let's do it
together

BONEIRU**Hòmber alkansá pa outo den Rincon**

Ambulans mester a duna asistencia den e bario Rincon kaminda outo a alkansá un hòmbler. A duna e víktima promé asistencia na e sitio mes i despues a transporté pa hospital.

Investigashon riba sistema nobo di impuesto

KRALENDIJK -- Aad-Jan de Gruijl, un studiante di Haagse Hogeschool na Hulanda, a kuminsá hasi

un investigashon tokante e sistema nobo di impuesto ku tin na Boneiru desde 10 di òktober 2010. "Siendo

boneriano, mi ta hopi interesá den desaroyo di nos isla. Ta p'esei mi a disidí di hasi mi tésis tokante e sistema di impuesto nobo na Boneiru", Aad-Jan de Gruijl ta trese dilanti. E ta invitá hendenan ku el a aserká pa partisipá den su investigashon i yudé terminá su estudio. E enkuesta ta dura masoméno 4 minüt pa yena.

Di akuerdo ku Aad-Jan de Gruijl, impuesto ta nesesario pa tin plaka pa paga pa produkto i servisio básiko di gobièrnu. No solamente e ta e entrada fundamental pa gobièrnu, sino tambe e tin efekto riba e ciudadano. Impuesto ta afektá komportashon di e hende i por influensia e ekonomia dor di kambia e inisiativa pa traha, konsumí, spar i invertí. Impuesto ta importante pa e desaroyo di un ekonomia ta pa esei, gobernantenan kontinua ta buska manera pa krea un sistema di impuesto favorabel.

"E meta di mi investigashon ta pa averiguá kon e sistema di impuesto nobo 'Belastingwet BES' ta influensia e ekonomia di Boneiru. Un di e metanan di e investigashon akí ta pa mira si e strategia di e sistema di impuesto nobo ta konforme e prinsipio básiko den un sistema di impuesto optimal. Segun hopi ekonomista, un sistema di impuesto mester ta hustu; efisiente; simpel; komprendibel; i minimalisá interupshonnan den eko-

nomia; na mes momento reforsá desaroyo ekonómiko", segun Aad-Jan de Gruijl.

Pa partisipá den e enkuesta mester klek riba lenk akí pa kuminsá e enkuesta, òf "copy paste" e

lenk aki den 'browser': <https://goo.gl/forms/wzY8vUMFORpZQBMw1> Pa kualké informashon por tuma kontakto ku Aad-Jan de Gruijl na e adrès di e-mail adjan@yahoo.com.

**Vacature**

Bonaire International Airport N.V. is verantwoordelijk voor het beheer van de Flamingo Luchthaven. Het zorgdragen voor een veilige luchthaven is één van de belangrijkste taken van BIA N.V.

Wij zijn op zoek naar een:**Senior medewerker Financiële Administratie m/v**

De Senior medewerker Financiële administratie draagt zorg voor het zelfstandig verzamelen, verwerken en verstrekken van informatie ten behoeve van de Finance & Accounting Manager, voert zelfstandig de financiële administratie uit en verzorgt het innings- en betalingsverkeer..

De enthousiaste professional die wij zoeken dient te beschikken over:

- Minstens een afgeronde Moderne Bedrijfsadministratie (MBA) of vergelijkbare opleiding;
- Minstens 5 jaar ervaring in het uitoefenen van financiële administratie;
- Kennis op het gebied van diverse administraties en het betalingsverkeer;
- Vaardigheid in het interpreteren van financieel-administratieve gegevens;
- Kennis op het gebied van automatisering van diverse boekhoud pakketten en het betalingsverkeer.
- Affiniteit met bijhouden van statistieken;
- Verzorgen van financiële rapportages inhoudende de hierboven vermelde taken aan de Finance & Accounting Manager tbv de directie.
- Goede communicatie eigenschappen in woord en schrift;
- Stress bestendigheid.

Wij bieden een interessante en uitdagende functie binnen een interessante dynamische organisatie met een hechte team en prettige werksfeer. De salariëring is conform cao en aangevuld met uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden.

Voor meer informatie kun je contact opnemen met Bonaire International Airport N.V. mevrouw Vanessa Tunk, Human Resources Manager, telefoon nummer +599 717 5600 toestel 242. Uw schriftelijke sollicitatie met aangehecht uw cv, kun je uiterlijk 11 mei 2018 inleveren bij de mevrouw Tunk of emailen naar vanessa.tunk@flamingoairport.com.

**Vacature**

Bonaire International Airport N.V. is verantwoordelijk voor het beheer van de Flamingo Luchthaven. Het zorgdragen voor een veilige luchthaven is één van de belangrijkste taken van BIA N.V.

Wij zijn op zoek naar een:**Medewerker Financiële Administratie m/v**

De Medewerker Financiële administratie draagt zorg voor het verzamelen en verstrekken van informatie ten behoeve van de Finance & Accounting Manager en voert de financiële administratie uit en verzorgt het betalingsverkeer.

De enthousiaste professional die wij zoeken dient te beschikken over:

- Afgeronde Moderne Bedrijfsadministratie (MBA) of vergelijkbare opleiding;
- Kennis op het gebied van diverse administraties en het betalingsverkeer;
- Vaardigheid in het erkennen van financieel-administratieve gegevens;
- Kennis op het gebied automatisering van diverse administraties en het betalingsverkeer;
- Kennis op het gebied automatisering van diverse administraties, betalingsverkeer en Excel;
- Goede communicatie eigenschappen in woord en schrift;
- Nauwkeurig kunnen omgaan met cijfers;
- Stress bestendigheid.

Wij bieden een interessante en uitdagende functie binnen een interessante dynamische organisatie met een hechte team en prettige werksfeer. De salariëring is conform cao en aangevuld met uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Bonaire International Airport N.V. mevrouw Vanessa Tunk, Human Resources Manager, telefoon nummer +599 717 5600 toestel 242. Uw schriftelijke sollicitatie met aangehecht uw cv, kunt u uiterlijk 11 mei 2018 inleveren bij de mevrouw Tunk of emailen naar anessa.tunk@flamingoairport.com.

Tur persona abordo a keda traumatiza

Ola a bolter boto causando cu un dama a hoga

ORANJESTAD.- Loke a cuminsa como un dia alegre, pa celebra Dia di Obrero den seno familiar, a finalisa den un tristeza for di inicio caba pa famia Lacle y otro amistadnan. Un incidente riba lama a causa cu un boto chikito a bolter y un persona a perde su bida.

Tabata algo prome cu 10'or di mainta polis ta haya un informacion cu un boto A2333, cu 19 hende abordo, lo a bolter pariba di Renaissance Island, y mesora manda tanto ambulance, Polis, Bombero y dokternan pa e sitio indica.

Cu ayudo di e boto di Renaissance Beach Resort y algun otro boto particular mas, hopi lihe por a rescata esnan cu tabata abordo di e boto cu a bolter y a hiba nan na un pier net pariba di Bucuti Yacht Club, entrenan tabata tin varios mucha y un baby. Durante cu e boto a bolter den ansha algun lo a gara na e motor di boto cayente y lo a kima. Na momento cu nan a yega na e pier e baby su situacion tabata critico, tambe un dama, casa di e capitán, kende no tabata reacciona.

A trata na dun'e CPR pa un rato largo pero esaki tabata envano ya cu e dama ya a fayece. Dokter Texier a presenta na e sitio y a constata morto di e señora.

Varios herido a wordo trata na e sitio y otro a wordo transporta pa hospital. For di momento cu e baby a yega canto a cuminsa cu reanimacion y a sigui traha cu'n'e mientras cu a cuminsa cu e transporte pa hospital. Algun rato despues a drenta e informacion cu el a cuminsa reacciona y a keda interna. Un otro dama cu tambe tabata herida a wordo interna na hospital.

Segun por a compronde, aunke e caso ta bou investigacion, ta papia cu mucho hende tabata sinta na un banda di e boto y esaki a bolter. Otro version cu tabatin hopi biento y ola y esaki a cuminsa yena den e boto cu 19 hende abordo. E di tres version ta cu un boto, cu ta transporta e pasaheronan pa e submarino a pasa na velocidad hopi halto, creando varios ola cu a bolter e boto familiar.

E hecho a sosode ora cu e nave tabata practicamente

yegando e rif di Barcadera unda cu e personanan aki tabata bay pasa e dia liber di ayera. Un dia di fiesta, cu mester tabata un dia alegre pa un famia, cu a bay dal un paseo riba un boto a caba asina lihe y tristo. Na yegada por a mira e tristesa riba cara di tur esnan cu tabata abordo, contento

cu e tragedia a pasa, pero hopi tristo pa motibo cu un di nan miembro di famia no t'ey mas cu nan. Segun por a compronde, na momento di e sucedido e capitán a concentra pa yuda e personanan abordo sin sa cu su esposa tabatin problema den awa. Un danki sigur mester bay na e

botonan cu hopi lihe a sali yuda rescata e famia aki y muy specialmente e boto di Renaissance Beach Resort, cu su capitán a sa di a sali mesora pa yuda e famia.

E dama cu a fayece ta Filomena Miriam Lacle di 67 años. EXTRA ta manda palabra di condolencia na su famia y conocinan.

No menos cu 22 persona aresta den accion di Interpol y instancianan local

ORANJESTAD.- En conexion cu e noticia di INTERPOL tocante e accionnan den region di Caribe cu a tuma lugha den e periodo di 3 te cu 6 april 2018, e Taskforce contra Traficacion y Contrabanda di Hende di Aruba ta confirma cu nan a participa den e accionnan menciona bou di capa di e proyecto internacional "LIBERTAD" di Interpol.

E accion aki tawata pa encontra y rescata posibel victimanan di traficacion y contrabanda di hende den region di Caribe y Latino

America. For di september 2016 e Taskforce bao guia di e Coordinadora Nacional, sra. Jeannette Richardson-Baars, hunto cu sr. Max Wernet di e Centro di Coordinacion, a coopera cu Interpol dor di duna training na otro paisnan den Caribe y Latino America y asisti na e preparacionnan pa e accionnan bao di guia general di INTERPOL. For di fin di año 2017 e preparacionnan pa e accionnan na Aruba a cuminsa hunto cu Ministerio Publico, KPA, Coastguard Aruba, Interpol Aruba y Directie Arbeid en Onderzoek.

E accionnan a tuma lugha di 3 te 6 di april 2018 y restaurants, joyerías, aera di construccion, hotel y companianan di watersport a wordo controla. Tambe tawatin un 100% checkeo na lama pa yegada di botonan cu personanan ilegal na nos costa. Durante e accionnan un total di 22

persona a wordo encontra den un situacion unda nan tawata hopi dependiente di nan doño di trabow. Algun di di nan a resulta den explotacion laboral na unda posibel crimen penal a wordo cometi. E casonan aki ta bao investigacion di Cuerpo Policial y Ministerio Publico. Otro casonan lo conduci na boet pa e doño nan di trabow cu tawatin personanan ilegal trahando pa nan. E personanan ilegal a wordo manda bek nan pais.

E cooperacion entre tur e 10 departamentonan concerni (KPA, DAO, DIMAS, Interpol, Coast Guard, Koninklijke Marine, Koninklijke Marechaussee, Directie Volksgezondheid, Slachtofferhulp y Departamento di Impuesto) tawata un exito rotundo. A wordo dicide pa mas frecuente accionnan asina riba tereno di traficacion y contrabanda di hende lo bay tuma lugha na Aruba.

Ilegal a drenta cu 4 handgranaat

ORANJESTAD.- Diamars marduga polisnan a bay na e boca Pos di Noord caminda nan a logra detene 4 persona riba e cerco dilanti di e boca.

Un rato despues Polis Maritimo ta logra intercepta e lancha y ta detene e 4 personanan cu tabata abordo. Mas den oranan di mainta polis a haya varios saco indicando cu enberdad mas o menos 20 persona lo por a subi tera den e area di Alto Vista. Algo prome cu 12'or di merdia un biaha mas ta drenta un informacion cu riba e caminda di santo dilanti di e Veld di Nacional bin about tin 3 persona apariencia latino canando. Ora polis a mira nan, nan a core drenta un cas di palo geel den e becindario. Despues

cu e doño a duna Comisario di Polis Sra. Trudy Hassel permiso pa polis por drenta y busca den e cas, nan a bin topa cu un di e ilegalnan aki y a detene. Despues polis a sigui busca den e mondinan na Alto Vista, caminda un biaha mas nan ta topa cu un otro persona cu a drenta nos isla ilegalmente awe marduga. Na prome instante el a resisti fuertemente pero despues cu polis a los un tiro di advertencia, nan a logra domin'e y detene. E persona aki tabata tin 4 handgranaat den su poder. Autoridadnan cu conocimiento di explosivo a wordo poni na altura.

Asina por mira con facil pa drenta cu arma y explosivo na Aruba, sin conta cuanto a drenta di e forma aki caba y sin

cu a wordo intercepta pa autoridad. Aun tin 10 persona cu a drenta awe marduga cu no a wordo localisa pa autoridad. Kiko mas nan por tin den nan poder cu por ta ilegal na Aruba y unda nan ta scondi ainda no ta conoci? E personanan cu a drenta Aruba ilegalmente, sigur por considera nan personanan hopi peligroso, mirando cu a haya un di nan cu handgranaat. Habitantenan di Alto Vista y bisindario sigur no mester yudanan y si mira cualke persona extraño riba caya mester avisa autoridad mesora, no ta descarta e posibilidad cu ainda por tin mas scondi den mondi eybanda y cu nan lo por tin arma of explosivo den nan poder.

Auto a pega den salina den Franse Pas

ORANJESTAD. Diadomingo anochi pa mas o menos 7:15 polis y ambulance a bay e salina den e bocht di Frans Pas.

Prome informacion a bisa cu tin varios persona herida, incluyendo mucha.

Na yegada di polis, nan a haya un Hyundai Accent

color shinishi, biniendo di panort pega den e lodo.

Pa un of otro motibo, e auto di famia aki a kita bay na su man robes y bay cay den e lodo. Ambulance na e sitio a controla un hobencito cu tawata sinta patras den e vehiculo. Takelwagen a wordo avisa pa e auto.

ARUBA

Rocco Tjon (MEP):

Un presupuesto realistico cu a wordo firma mesora pa Gobernador

ORANJESTAD.- Pa loke ta trata presupuesto di pais Aruba, lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon, kier a toca 3 punto cu a resalta. Na prome luga ta trata un presupuesto realistico y cu, segun CAFT, ta e prome paso significativo pa resolve e situacion financiero, social y economico. Na di dos luga e falta di un traspaso di mando madura ta sobresali y esaki no ta na bienestar di e departamentonan y pais Aruba. Y por ultimo durante reunion publico,

unanimamente a aproba riba 50 mocion.

Presupuesto realistico 2 di februari 2018 CAFT a informa Parlamento di Aruba cu pa loke ta presupuesto 2017 lo cera cu un deficit di 5.5%. Esaki debi na entradanan artificial cu a wordo uza pa yega na presupuesto 2017. Entradanan aki no a drenta te cu dia di awe.

E presupuesto actual conoce un deficit di 3.0%. Y segun e "herstelpad" e debe nacional lo baha te na 86% na

aña 2021.

Mocionnan

Nos no kier cay den e politica anticua di fraccion di AVP pa discuti kico e cantidad di mocionnan ta nifica. Lamentabel ta si cu fraccion di AVP ta urgi Gobierno pa haci cierto cosnan, ta bay unanimamente di acuerdo cu fraccion di MEP pa loke ta riba 50 mocion, pero ta vota contra presupuesto. Remarcabel ta cu coleganan di AVP mester compronde cu sin un presupuesto no por ehecuta e mocionnan cu nan

mes a vota na favor.

Ta lamenta cu no por a conta cu sosten unanime pa loke ta trata mocion 63, entrega door di lider di fraccion di MEP y Parlamentario Setty Yarzagaray, caminda ta urgi Gobierno pa (1) den augustus bin Parlamento y duna un up-date pa loke ta desaroyo di presupuesto 2018. (2) entrega presupuesto 2019 mas tarda 1 di september y (3) haci un investigacion pa na un manera responsabel y structural baha gasto di

Gobierno pa loke ta personal, energia, "software licencies", "wagenpark kosten" y gastonan relaciona cu telecomunicacion.

Traspaso madura

Por ultimo kier remarca cu e luna aki lo haci entrega di un ley di iniciativa cu lo garantisa un traspaso di mando madura y responsabel. Na final di dia politiconan t'ey pa sirbi pueblo y traha na bienestar di e diferente departamentonan gubernamental.

Varios patruya pa pelea pafu di club nocturno

ORANJESTAD.- Diadomingo marduga pa mas o menos 3:45 varios patruya a wordo manda ariba e parkeerplaats di Emotions Nightclub, pa un pelea grandi. Un rato despues a ser bisa cu posiblemente lo por tin arma di candela involvi.

Na yegada di patruyanan, a constata cu tawata tin problema entre e

securitynan y un pareha.

Segun nos a compronde, aparentemente nan no a permiti e muhe drenta e club. Ey ta caminda cu e muhe bou influencia a dal un muhe na e sitio, no ta conoci si aki por ta trata di un security femenino.

Polis na varios ocasion lo a bisa nan pa move di e sitio, pero nan no tawata sigui ordo di polis.

Nan a wordo deteni na momento cu e pareha a cuminsa insulta e polisnan.

E muhe ora a pone den patruya, e tawata asina agresivo y bou influencia cu el a dicide di kibra e glas di patruya cu su sapato.

Na yegada di transportwagen, a pone e dama den dje y sali rumbo warda di polis. Den e transportwagen e tawata



keda haci fastioso, door di keda skop. Na yegada na warda di Playa, e homber basta agresivo tawata insulta tur hende, por a mira tambe cu e tawata soda profusamente. Su pareha, esta e dama a wordo hiba

warda di Santa Cruz.

Na yegada, e no por a para ariba su pianan y a slip. El a keda encarcela pa maltrato y destruccion.

Pa loke ta e homber, ora el a calma den oranan di mainta e por a bay cas.

Segun Gregorio Wolff

Asina cu un Ministerio negocia un CAO ta dificil pa hinca compinchinan politico den un organizacion acorda

ORANJESTAD.- Pa cada Ministro, esaki lo bira dificil, pero berdad ta cu cu cierto Ministerio tin un organizacion cual tin un carácter special manera Polis y maestronan. P'esakinan ta requeri CAO-nan apart.

Mester purba di mantene areglonan manera kindertoelage, continue-toelage y varios mas pa keda igual pa tur empleado publico. Despues cu e CAO-nan ta firma ta dificil pa crea funcionnan y hinca

compinchenan politico den e organizacion acorda.

Tin un CAO firma cu e funcionnan den dje y mester convence sindicato pa bay di acuerdo cu e cambionan proponi. Ta tarea di sindicalismo pa prepara su mes p'e situacion nobo aki y na opinion di Gregorio Wolff, Gobierno mester yuda tambe den formacion di lidernan sindical.

Dialogo ta indispensable y un bon dialogo ta mata e Stempel-Parlement. Nos

mester por construi un forma nobo pa goberna e pais aki, unda e pueblo ta mas serca di e desicionnan.

Tambe p'e pueblo ta e controlador, inter-locutor y tambe tin hopi di bisa den e poder publico. Tambe e funcionnan ta yena cu funcionarionan. Gobierno mester cumpli cu convenio 151 di ILO y cuminsa e proceso di negociamento cu sindicato riba un CAO pa sector publico, segun Gregorio Wolff.



Edifisio den sentro São Paulo a sende na kandela i kolèps

SAO PAULO, AP.- Un edifisio den sentro di São Paulo, okupá pa okupantenan ilegal a sende na kandela i kolèps djamars, sendiendo ruinan na kandela. Por lo ménos un persona a fayesé den e derumbe aki, ounke por tin mas víktima, segun bomberonan di e siudat.

Na momentu ku e konstrukshon a basha den otro, un bombero den un edifisio a purba salba un persona ku tabata na un piso ariba. Imágnan di televishon a muestra un persona kologando na banda di e edifisio, miéntras e tabata mará na un kabuya ku e bombero tabatin tené. N'e momentu aki, e muraya

kaminda e persona tabata kologá a kuminsá kibra, hibando e persona aki abou miéntras ruinan tabata kai tur kaminda. Imágen a mostra kon e pisonan tabata kai, un riba otro manera dominó.

Outoridat a informá ku e persona morto tabata esun ku e bombero a purba salba pero ainda no a haña e kadaver. Ekiponan di yudansa tabata usando kachó pa lokalísá e persona aki i mas víktima entre e ruinan aki.

E edifisio, kual tabata un sede di polis federal, a kuminsá kima alrededor di 1:30'or di mardugá. E bomberonan a establese un



perimeter di seguridat i a desalohá residentenan.

Ménos di dos ora despues, e edifisio di 25 piso a kolèps miéntras prensa brasiero tabata graba. Ningun bombero a resultá heridá.



Dos funshonario di e agensia ambiental di Merka a renunsiá

WASHINGTON, AP.- Dos funshonario importante di e Agensia di Protekshon Ambiental di Merka (EPA) a renunsiá meimei di un serie di investigashonnan federal riba étika. Asina e titular di e dependensia, Scott Pruitt a informá djamars.

Den komunikadonan, Pruitt no a splika e motibunan dikun e hefe di seguridat Pasquale "Nino" Perrota i Albert Kelly, responsabel di e programa

di limpiesa di sitionan ku shushi tóksiko lo bandoná su kargonan.

E boseronan di EPA, Jahan Wilcox i Liz Bowman, no a rospondé na e preguntanan di si e retironan ta relashoná ku investigashonnan federal ku ta andando.

E gastu di Pruitt den seguridat i algun di e kontraktan di seguridat ku Perrota ta algun di e temanan ku ta bou di

investigashon federal di EPA. Pruitt, kende tabata prokurador estatal di Oklahoma, a bisa ku Perrota lo hubilá i a elogiá su trabou i dedikashon. Ademas, el a gradesé Kelly pa su "impakto tremendo" e aña ku e tabata supervisá e programa enkargá di limpiesa di sitionan di shushi tóksiko, konosí komo Superfondo. Pruitt a kontratá Kelly, un bankero di Oklahoma, despues ku reguladornan

BID a aprobá fianza di 250 mion dòler pa Metro na Quito

WASHINGTON, AP.- Banko Interamerikano di Desaroyo (BID) a aprobá un fianza di 250 mion dòler pa e konstrukshon di un trein supterano den e kapital ekuatoriano.

BID a bisa den un komunikado ku e promé liña di Metro di Quito lo ta kompletamente supterano i lo pasa e 15 stashonnan a lo largo di 22 kilometer di nort pa sur den 15 minüt.

E sistema lo akohé 360.000 biahe diario ku un velosidat di 40 kilometer pa ora i lo redusí emishonnan di gas di kas i kontaminante na 65 mion tonelada pa aña, segun señalashon di e organismo.

BID a presisá ku e desembolso anterior di 200 mion dòler na 2012 a permití Empresa Públiko

Metropolitano Metro di Quito, e kulminashon di fase 1 di e proyekto den 2015 ku e konstrukshon di dos stashon ku aktualmente ta operá ku e sistema di bús.

Desde 2016 fase 2 ta den marcha, kual ta inkluí e konstrukshon di e túnel, stashonnan i stashonamentunan.

E entidat finansiero a kalifiká e konstrukshon di e metro komo "kítiko" pasó e kresementu urbano a limitá velosidat ku un promedio di 13 kilometer pa ora.

BID ta fungí komo un banko lider i kordinadó di kuater banko multilateral, ku ta finansiá 79% di e proyekto. E fianza lo wòrdu desembolsá den transkurso di tres aña i lo tin un temporada di amortisashon di 25 aña.



...Scott Pruitt den un konferensia di prensa...

bankario federal a prohibí pa traha den e sektor debí

na asuntunan di krédito no spesifiká.

INTERNASHONAL

Puerto Rico: Protesta pa penshun, skol i rekonstrukshon

SAN JUAN, PUERTO RICO, AP.- Miles di portorikeño a marcha djamars den protesta pa disminushonnan den penshun, skolnan ku a sera i e rekonstrukshon slou di e pais despues ku algun orkan a pasa. E residentenan di e



isla ta fadando mas i mas pa e medidanan inminente di ousteridat.

Algun di e partisipantenan di e marcha tabata maestronan, retirá i trahadónan sindikalista, tantu di e sektor privé komo públiko, inkluyendo e alkaldesa di e kapital, Carmen Yulin Cruz.

E sentro komersial mas grandi di e teritorio merikano, inkluyendo bankonan, skol i agensianan di gobièrnu a serka durante e dia completo pa e temor ku e

protestanan di Promé di Mei ta bira violento.

Puerto Rico ta pegá den un reseshon desde 11 aña pasá, purbando di restrukturá parti di su debe públiko di 72.000 mion, na momentu ku e pais ta frekuentando problemanan pa rekonstruí e infrastruktura despues di e dañonan kousá pa orkan Maria. Alrededor di 30.000 kliente ainda ta sin elektrisidat despues ku Maria a asotá e isla komo kategoria 4 dia 20 di sèptèmber.

53 demókrata a pidi renobashon di TPS pa hondureñonan

WASHINGTON, AP.- Un grupo di 53 legislador demókrata a pidi gobièrnu di Donald Trump pa renobá e protekshon migratorio spesial, kaminda 57.000 hondureño ta benefisiá afó desde 1999 debí na destrukshonnan kousá pa orkan Mitch. "E kondishonnan simplemente no a mehorá sufisientemente pa reintegrashon di e

benefisiarionan den nan komunidatnan di forma safe i produktivo", asina un karta dirigi na sekretaria di seguridat nashonal Kirstjen Nielsen a indiká. Esaki a wòrdu publiká djamars pa e representante kaliforniano Jimmy Gonzalez.

E legisladornan ta indiká ku e situashon den e nashon sentroamerikano a bira grave debí na iregularidatnan den

elekshonnan presidensial di novèmber i pa protestanan riba kaya ku a sigui, kual a laga por lo ménos un desena di morto. Den e Kongreso merikano tin 453 legislador total.

Un bosero a bisa na The Associated Press ku e Departamento di Seguridat Nashonal normalmente no ta komentá públikamente riba e korespondensia ku

kongresistanan.

E status migratorio temporal, konosí pa TPS, tin un vigensia di dos aña. Na momentu ku e benefisio mester a kaduká den novèmber, e Departamento di seguridat nashonal a alargá esaki te pa yüli ku un desishon definitivo ku mester wòrdu anunsiá promé ku 5 di mei. Merka ta konsedé siudadano na paisnan afektá

pa fuera òf desasternan natural pa haña TPS. Ku esaki e siudadanonan por traha legalmente den e pais.

Desde ku el a yega Kas Blanku, Trump a revoká TPS pa vários nashon manera Salvador, Nicaragua i Haiti despues di determiná ku faktornan di riesgo ya no ta opstakulisá e regreso di e personanan aki pa nan pais di origen.

Eksploshon a laga 24 morto den moské na nort di Nigeria

YOLA, NIGERIA, AP.- Por lo ménos 24 morto, tabata e saldo di dos eksploshon den un moské na nort di Nigeria djamars, asina polis a informá. Mayoría hende a muri despues di a purba hui na momentu ku e segundo eksploshon a tuma lugá.

E atake den pueblo di Mubi a tuma lugá e dia siguiente di un reunion di presidente Muhammadu Buhari

ku su kolega merikano Donald Trump den Kas Blanku. E mandatarionan a papia riba e menasa ku e grupo ekstremista Boko Haram ta representá. E grupo a atribuí e atake aki inmediatamente.

Esaki tabata e segundo atake den seis luna kontra un moské na Mubi. Den novèmber, un adolescente ku a eksplotá meimei di feligresnan durante

orashon di mainta a mata mei sentenar di persona.

E bosero di polis Adamawa, Othman Abubakar a agregá ku mayoría di e heridonan tabata interná den hospital. Outoridat no por a duna e sifra eksakto di e heridonan.

Boko Haram a logra haña Mubi den su poder na final di 2014, na momentu ku su milisianonan a kousa daño den nortost di



...Muhammadu Buhari...

Nigeria, kapturando vários pueblo den su poder den un

intento di imponé un estado islámiko radikal.

Hasbro ta kumpra Power Rangers i otro markanan pa 522 mion dòler

PAWTUCKET, RHODE ISLAND, MERKA, AP.- Hasbro lo kumpra Power Rangers i otro markanan di ko'i hunga di Saban Properties, den un transakshon di akshon i plaka kèsh balorá na 522 mion dòler. Asina a wòrdu



informá djamars.

Den febrüari, Saban Brands a skohe Hasbro Inc., pa optené lisensia di e produktonan Power Ranger. E 22,3 mion dòler ku Hasbro a paga pa e lisensia aki lo wòrdu inkluí den e balor di e atkisishon.

"Mighty Morphin Power Rangers", ta un serie di televishon riba un grupo di adolesente ku ta transformá den super héroe, a wòrdu

krea pa Haim Saban, fundadó di Saban Brands.

Aparte di Power Rangers, e akuerdo anunsia djamars ta inkluí My Pet Monster, Popples, Julius Jr., Luna Petunia, Treehouse Detectives i otro markanan. E promé serie di produkto di Hasbro lo sali na benta den primavera di 2019.

E akuerdo ta planiá pa terminá den e segundo trimèster.

Fabrikante di kitara a pidi protekshon kontra deklarashon bankrut

NASHVILLE, TENNESSEE, MERKA, AP.- E kompania Gibson, fabrikante di kitara ikóniko den esenarionan di rock and roll, a pidi protekshon federal di su akreedonan debí na debenan grandi ku el a akumulá.

Segun dokumentonan finansiero presentá djamars, Gibson Brands Inc., lo start un restrukturashon durante un temporada, kaminda e lo sigui ópera ku 135

mion dòler fiá. Gibson a wòrdu fundá na aña 1894 i tin su sede na Nashville, Tennessee. Ademas e ta fabrikante di e gitaranan Epiphone i pianonan Wurlitzer.

E kompania mester a bende otro markanan sekundario, atkeriendo debenan dor di atkerí esakinan. Ademas, e kompania a kuminsá likidá su unidat "Gibson Innovations" kual ta

inklúí oudifononan, amplifikadornan i otro asesorionan elektróniko.

Innumerabel leyendanan di músika tabata fiel na e marka Gibson. "Esaki ta un di e markanan mas konosí di e planeta kompleto", asina George Gruhn a deklará, kende ta di Gruhn Guitarsm un tienda famoso di e gitaranan antiguo aki.

Gibson di gran partisipashon di merkado pa loke ta e gitaranan di



...CEO di Gibson Brands, Henry Juzskiewicz...

gama haltu aki. E marka ta bende mas di 170.000 gitara pa aña den mas di 80 pais, inkluyendo mas di

40% di tur kitara eléktriko ku preisnan riba 2.000 dòler, segun dokumentonan finansiero.

Veterinario tabata implantá heroína den kachónan pa trafiká droga

NEW YORK, AP.- Un veterinario akusá di implantá heroína líkido den kachónan pa un organisashon di narkotrafikante kolombiano a deklará inosente djamars den un korte den siudat di New York. Andres Lopez Elorza a wòrdu detené na Spaña na aña 2015 i ekstraditá pa Merka djaluna.

Outoridat merikano a indiká ku Lopez Elorza tabata kose paketenan di heroína den barika di labrador i kachónan di otro rasa. Despues di esaki e tabata hiba nan visa vuelonan komersial pa e siudat di New York. E



kachónan tabata muri na momentu ku mester a saka e paketenan di droga, segun señalashonnan. Na aña 2005 a konfiská 10 kachó den un operashon den un rancho di Colombia.

Lopez Elorza ta detené sin posibilidat di sali liber bou di fianza. Su abogado no a kontestá mesora na mensahenan ku a wòrdu lagá atras buskando komentario.

Ministerio di
Desaroyo Ekonómiko

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku señor Zijun Wu a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **BIER-RESTAURANT B VERGUNNING** pa e lokalidat "Long Sheng Restaurant" situá na Caboverdeweg nr. 98

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

- konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika suave; den e establisimento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anuncio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabièrnan di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anuncio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.

Volúmen di benta di empresanan a baha na 2017 kompará ku 2016

WILLEMSTAD.- Ofisina Sentral di Statistik (CBS) ta informá ku segun enkuesta koyuntura volúmen di benta di empresanan a baha na 2017 kompará ku e aña anterior esta 2016.

Enkuesta di koyuntura ta un investigashon ku ta enbolbí tur empresa ku tin dies òf mas empleado. Huntu ku esaki tin un sondeo ku ta keda hasi bou di e empresanan ku tin tres te ku nuebe empleado. Pues e ta por parti un sondeo ('steekproef').

Dor di hasi un sondeo, ta hasi un aproksimashon di e karakteristikanan di e populashon (tur empresa) den su totalidat. I ta p'esei por duna deklarashon nan responsabel enkuanto e populashon.

Sierto empresanan

finansiero, empresa individual chikitu ('eenmanszaak') i fundashon nan no ta inkluí den e enkuesta. Pues, no ta tur empresa na Kòrsou ta keda aserká pa CBS.

Resultadonan mas importante di Enkuesta di Koyuntura pa aña 2016:

Di e empresanan ku a partisipá kasi 44 porshento a indiká ku nan a invertí na 2017 (na desèmber 2016 esaki tabata 47 porshento).

Di e empresanan 35 porshento a indiká ku nan ta haña nan ku opstákulonnan durante di invershon. Na desèmber 2016 esaki tabata 31%.

Konfiansa den ekonomia segun opinion di empresanan a baha na 2017 kompará ku 2016. Esaki a bira na desèmber 2017 30

porshento.

E porsentahe di empresanan ku ta mira futuro ku konfiansa a subi na desèmber 2017 kompará ku desèmber 2016. E la subi di 55 pa 57 na 2017.

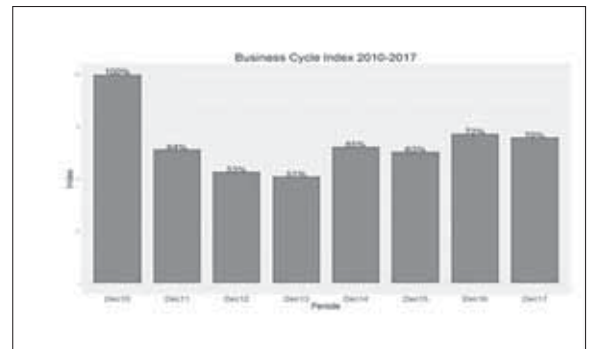
Opinion relashoná ku klima di invershon a empeorá levemente na di dos parti di 2017. El a bira 62 porshento kompará ku 66% di desèmber 2016.

Mas empresa a indiká ku nan tin un bahada di e volúmen di benta na 2017. E porsentahe a baha di 38 na desèmber 2016 kompará ku 36 porshento di desèmber 2017.

Pa por mira kon koyuntura ta desaroyá, a kuminsá kompilá un índise di koyuntura na aña 2016 basá riba e sifranan di konfiansa den futuro, persepsion

di klima di invershon i desaroyo di benta (kambio/ mutashon di benta). A pone esakinan huntu pa forma un 'composite index' ku 100 komo sifra base. For di momento ku Pais Kòrsou a kuminsá eksistí na fin di 2010, e índise di koyuntura a keda baha generalmente. Na 2014 por mira un

rekuperashon, ku eksepsion di desèmber 2015. Fin di 2017 e rekuperashon no a sigui i e la keda mantené 70 punto kompará ku yüni 2017. Kompará ku desèmber 2016 i la baha ku 2 punto. E bahada aki ta pa motibu di klima di invershon ku a empeorá levemente i bahada di volúmen di benta.



Grupo di Scout Julio Segundo Schouwe a limpia tereno bashí rondó di nan 'clubhuis'

Yunan di Kòrsou por fabor tene esaki limpi

WILLEMSTAD.- Resientemente grupo di Scout Julio Segundo Schouwe ku koperashon

di vários instansia a laga limpia e tereno bashí pafó rondó di nan clubhuis ku ta keda na skina di Chuchubiweg ku Corriweg.

Grupo di Scout Julio Segundo Schouwe ta grupo number 8 di distrito 1 ku ta kai bou di e organisashon di skout mas grandi di eks Antia ku ta Scouting Antiano i ta situá na Corriweg / skina Chuchubiweg banda di Vigdis Mensing College (ántes Pirecollege).

Pa basta tempu kaba e tereno bashí rondó di nos clubhuis tabata yen di palu, mata i yená ku sushi. Tur djasabra mester konstatá ku individuonan a tira sushi di konstrukshon i tambe di nan kas, bòter di serbes i tur sorto di porkeria einan.

Hasta rastronan sobrá di un relashon íntimo. Esaki no ta un bista nèchi pa nos skoutnan ku ta bini aki pa ser eduká na un manera sano i desente.

E mondi aki tambe ta trese kuné ku bista riba nos edifisio for di riba kaya a bai pèrdí i esaki ta nèt bon pa bishitanan

inesperá ku ta kibra i drenta den nos clubhuis i hasi un desaster di otro mundu. Ku ayudo di algun instansia ku ta kere den nos proyekto i sa ki balor Scouting ta para pe nan a saka vários man i yuda nos den nos esfuerso dor di limpia e tereno bashí aki kompleto i benta tur sushi afó.

Un total di 10 trùk di 16 'cub' di sushi a bai Landfill Mal Pais.

E meta i trabou no a kaba. Lo sigui desaroyá e tereno aki dor di kaba di pone mas blòki grandi di piedra blanku (boulders) na rant di e tereno kompleto pa evitá ku ta subi

ku outo riba e tereno i tambe planta palunan di mata mei mei di e blòkinan pa krea asina un ambiente sano i bunita pa nos scoutnan i tambe un bista agradabel pa nos bisindario i esnan ku diariamente ta pasa ei banda.

Pero nan so no por sigui i nos grupo no tin e fondonan finansiero pa kumpra tur e palu di matanan aki. Ta p'esei un supliká ta bai na nos bon bisinanan, skol, barionan ei banda i hinter pueblo di Kòrsou pa yuda nos dor di regalá nos palunan di mata ku nos Skoutnan mes lo planta i kuida tur siman.

Ideanan ta bai na e siguiente tipo di palunan: Guaiacum Sanctum, Azadirachta Indica (Neem Tree), i tambe Tabeduia heterophylla (pink Trumpet Tree).

Esnan ku ta interesá pa yuda ku palu di mata por yama Hopman Theo Vos na Tel. 511-8285.

Un súplika grandi ta bai na tur bon YU di Kòrsou. Nos komo Skout a laga limpia e tereno kompleto. Ta pidi pa yuda tene esaki limpi. Demostrá ku nos ta DUSHI yu di Kòrsou ku ta stima i kuida su lugá.



...Riba e potrètnan athunto por apresíá parti di e trabounan ku a ser hasi i kon na final e tereno a keda. Ban yuda nos kuida é...



6 hòMBER indokumentá detené

WILLEMSTAD.- Djaluna durante di oranan lat di anochi, personal di wardakosta di Karibe durante di nan patruya a tuma nota di presensia di dos boto tipo yola

sospechoso mas o ménos mei mia for di kosta di Fuikbaai.

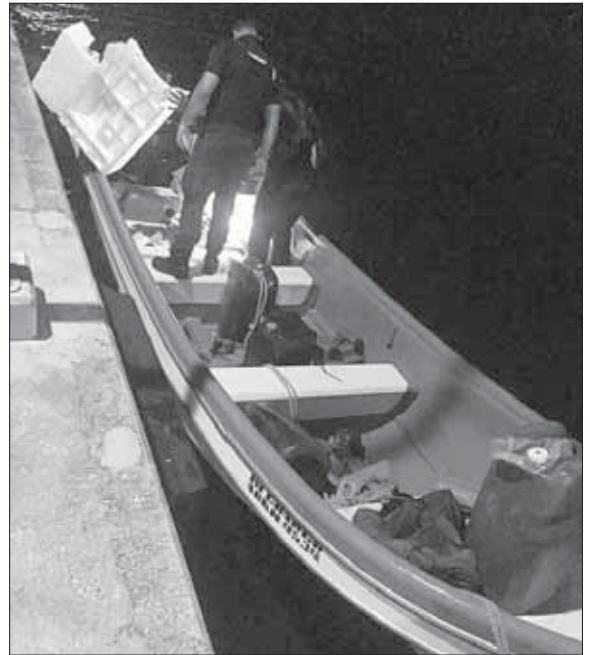
Riba e dos botonan aki tabatin un kantidat di material.

Durante di e kontròl,

outoridatnan a tuma nota ku niun di e seis hòmbenan venezolano no tabatin dokumentonan válido huntu ku nan.

Mesora a detené tur e seis hòmbenan i a bai ku nan huntu ku e botonan na wardakosta su base na Parera kaminda a pasa e hòmbenan pa departamentu di imigrashon ku lo inisiá e proseso pa nan deportashon.

E botonan huntu ku tur e materialnan a keda konfiská dor di Duana.



www.extra.cw

www.facebook.com/extracuracao



Ministerio di Desaroyu Ekonómiko

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e kompania **De Todo Comer B.V.** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** pa e lokalidat "De Todo Comer" situá na Gosieweg nr. 58.

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

- konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika;
- konforme artíkulo 53, insiso 1: hende muhé lo sirbi e klientela; den e establecimento ariba mensioná.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierna di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan mensioná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.



Ministerio di Desaroyu Ekonómiko

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e señora **Miluska Eugenia van Eiter** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** pa e lokalidat "Curadise Bar Restaurant Tapas & More" situá na **Graham Bellstraat nr. 17**.

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

- konforme artíkulo 47, insiso 4: keda habrí mas lat;
- konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika;
- konforme artíkulo 53, insiso 1: hende muhé lo sirbi e klientela; den e establecimento ariba mensioná.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierna di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan mensioná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.



“Mester bin un paro na violensia”

Mayor i hóbennan ke un komunidad mas pasífiko

WILLEMSTAD.- Mester bin un paro na violensia den komunidad. Esei Peggy Grootens di Sektor di Famia i Hubentut di Ministerio di Desaroyo Sosial ta haña e konklushon mas importante ku a sali for di e debatenan riba edukashon familiar. Tantu mayornan komo e muchanan a indiká ku nan ke amor i ménos agreshon.

Segun Grootens e mensahe ta ku mester para violensia den komunidad riba tur nivel: entre dignatarionan, na nivel di famia, entre hóbennan i den barionan. “Si nos ke un komunidad pasífiko nos mester traha huntu. Por kuminsá pone un paro na violensia kontra mucha pero si e mucha ta mira violensia entre mayornan nan no ta siña mihó. Mester wak kon ta komuniká ku otro. Nos ta hopi agresivo den nos komunikashon. E muchanan mes ta bisa tambe ku insulto ta hasi nan mucho mas daño ku agreshon físiko”, Grootens ta bisa.

Den e debatenan a bin un kantidat di balor dilanti ku ta importante tantu pa mayornan komo e muchanan. Ambos ke mihó komunikashon, amor, respèkt i tambe mas tantu tempu pa pasa huntu ku otro. E muchanan no ke pa nan mayornan pleita ku otro, grita, dal i papia mahos ku nan i ku otro.

Mayornan ke alabes mas envolvimentu di bario, apesar ku nan komo mayor ta karga responsabilidat final pa nan yunan. Tambe ta importante pa mayornan ku nan ta haña sosten pa mañan nan yunan ta pará firme den nan propio sapatu. Otro balornan



Ministerio di
Desaroyo Ekonómiko

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e kompania anónimo **Xin Jiang Cheng Restaurant N.V.** a entregá un petishon conforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** pa e lokalidat “Xin Jiang Cheng Restaurant” situá na **Witteweg nr. 47**.

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

- konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika suave;
- konforme artíkulo 53, insiso 1: hende muhé lo sirbi e klientela;
- den e establecimento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anuncio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anuncio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.



Ministerio di
Desaroyo Ekonómiko

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e kompania **De Windt Bar en Koffiehuis B.V.** a entregá un petishon conforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT AVERGUNNING** pa e lokalidat “De Windt Bar en Koffiehuis” situá na Naniestraat nr. 4

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

- konforme artíkulo 47, insiso 4: keda habri mas lat;
- konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika;
- den e establecimento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anuncio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anuncio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.



esensial ku a bin dilanti ta spiritualidat, norma, un reda sosial material i inmaterial aksesibel i operashonal, informashon unda por haña sosten, e sosten mester ta a base di nesidat spesífiko di kada mayor i pa instansianan ta riba mesun liña.

A base di e puntonan aki ta bai traha durante e di tres konferensia anual di Taskforce di Reino tokante Derechinan di Mucha riba plannan di akshon kon pa duna mihó sosten na mayornan. Importante

segun Grootens ta ku pa kada instansia no hasi e mesun kos pero pa diferensia e nivel di sosten ku kada instansia ta duna.

“Punto ta ku tur e instansianan ta traha huntu pa duna mihó sosten. Tambe trese mas konsiensia den komunidad unda por haña sosten. Alabes ke manda mensahenan den komunidad pa krea konsientisashon pa mayornan ku no tin pregunta ainda riba e tereno aki”, Grootens a bisa.



Ministerio di
Desaroyo Ekonómiko

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e señora **Yingying Huang**, a entregá un petishon conforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** pa e lokalidat “Ding Sheng Restaurant” situá na **Suffisantweg nr. 40**.

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

- konforme artíkulo 47, insiso 4: keda habri mas lat;
- konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika;
- konforme artíkulo 53, insiso 1: hende muhé lo sirbi e klientela;
- den e establecimento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anuncio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anuncio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.



Ministerio di
Desaroyo Ekonómiko

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku señora **Jocelyn Cilicia Brandse Williams** a entregá un petishon conforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **IJSHUISVERGUNNING** pa e lokalidat “**Popo Reshi J & J**” situá na Caracasbaaiweg nr. 149-E;

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

- konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika suave;
- den e establecimento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anuncio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anuncio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.




Anunsio

Fundashon A.J.M.G. - Kòrsou (Antilliaanse Jongens/Meisjes Gilde) ta partisipá ku entrante 14 mart 2018, nan a bira Actieve Jongens/Meisjes Gilde.

E kambio a surgí na 2010 na momentu ku a disolvé Antias.

For di 2010 nos tabata den proseso pa e kambio aki i awor tur kos ta ofisialmente reglá. Direktiva di A.J.M.G.-Kòrsou.

 **Ministerio di Desaroyo Ekonómiko**

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku señor **Hugo Antonio de los Santos Rosario** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **BIERHUIS-RESTAURANT B VERGUNNING** pa e lokalidat **"D' Peña Restaurant"** situá na Reggestraat nr. 11 unit D;

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:
-konforme artikulo 52: entretené públiko ku músika suave;
 den e establecimiento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.

Kontinuashon di pagina 5 Cadmu ta felisidat su

na nivel internashonal. Es mas, nan sa ta involvì den trabounan muchu mas difisil pa esaki, pero esei no ta kita afó e mérito ku mester duna nan, pasobra kada un enkargo ta diferente i tin retonan diferente tambe.

E sindikato tene kontakto i felisidat gerensia kaba, pero ta kere ku tin di duna un rekonosementu spesial na henter e tim, for di esnan den e parti administrativo te ku e kapitan i esnan ku a manehá e toubotnan. Tabata un logro grandi pa Damen, pa KTK i pa Kòrsou.


Kontinuashon di pagina 10 A rekordá 40 aña

i na diferente okashon despues e bario di Wishi/ Marchena mester a subi barikada pa eksigí atenshon pa nan preokupashon, segun e organisashon.

'Te dia di awe abitantenan di nos bario no por gosa di un kalidat di bida satisfaktorio, manera ta e kaso den otro barionan aki na Kòrsou'.

Infrastruktura dje bario ta pasando den momentunan di deterioro. A pesar di gritunan ku a keda hasi durante tempunan tras di lomba, e gritunan no ta yegando na ningun orea. Semper e bario a kana dilanti pa sali na interes di su abitantenan den tur sentido di palabra i akshonnan, ku a keda hibá riba diferente tereno, e organisashon a terminá bisando.

Despues di e palabranan aki, sr. Kenneth Valpoort i sr. Monte a pone kran na plenchi di Isaac Mondesir.

 **Ministerio di Desaroyo Ekonómiko**

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e kompania **Le Bon Bakery Bar Restaurant N.V.** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** pa e lokalidat **"Le Bon Bar Restaurant"** situá na Winston Churchillweg nr. 102-D;

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:
-konforme artikulo 52: entretené públiko ku músika;
 den e establecimiento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.


Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.


Partisipashon Curgas

Debi na un desperfekto tékniko ku a surgi na tantu Refineria Isla komo CRU, Curgas no ta risibiendo gas di formal optimal. Pa e motibu aki, Curgas ta obligá na sera stashonnan di yena gas na **Muizenberg, Sta. Rosa i Tera Cora.**

Konforme informashon risibí di e partidonan involvì, e trabounan di reparashon ta kanando segun planifikashon. Ku tur probabilidad, entrante 3 di mei 2018, tur e stashonnan di yena gas lo ta operashonal.

Nos diskulpa pa e inkombeniensha ku esaki por kousa.



 **Ministerio di Desaroyo Ekonómiko**

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e kompania **Q&Q Enterprises B.V.** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** pa e lokalidat **"Bulldog Restaurant-Café"** situá na Cubaweg nr. 99.

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:
-konforme artikulo 47, insiso 4: keda habrí mas lat;
-konforme artikulo 52: entretené públiko ku músika suave;
 den e establecimiento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.

 **Ministerio di Desaroyo Ekonómiko**

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e kompania **Stephanie's Lunch & Dinner O.V.** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** pa e lokalidat **"Stephanie's Lunch & Dinner"** situá na Zuikertuintjeweg nr. 8 Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

-konforme artikulo 47, insiso 4: keda habrí mas lat;
-konforme artikulo 52: entretené públiko ku músika;
 den e establecimiento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den kontenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.



Super Klasifikado

Super Ekonomiko - Super Efektivo **fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi**

TA HÜR

Alquilamos apartamentos Muy Economicos! Los apartamentos están en Otrobanda, muy cerca de Supermercados. Poseen cocina equipadas con nevera y utensilios, camas, baño, tv, closet. Llámanos a: **005999 540-0808.**

Nos tin apartamento full-muebla, 1 kamber, bario Rozendal. Preis: **f. 750,= pa luna.** Inf.: **868-9996/560-4994/661-1620.**

April-Mei Vakantie Speshal! Sea Horizon dilanti Mambo Beach. Studio of apartments 1-2 kamber pa 2 persona te grupo, for **85,= pa dia.** Tarifa Speshal pa siman, luna of término largu. Info: **whatsapp +5999 523-3993 of bël 664-1004 www.seahorizonapartments.com**

Ta hür un Kamiseria full ekipá. Ta bende inventario kompletu di un Kamiseria. Tel: **673-0787/736-0834/461-3138.**

Hür apartamento. Ta hür un flat semi muebla, 1 of 2 persona f. **600,= pa luna, bõrg f. 600,=.** Luz/awa inklui, area trankil/ St. Maria. Tel: **665-2363.**

TA HÜR KAS

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd 1+2 kamer appartement goed beveiligd en veel privacy. Huur per dag v.a. **\$55,=.** Tel: **661-6969/889-0250, e-mail: sandyapartmentsincuracao@gmail.com** www.sandyapartments.com.

Ta hür un flèt bon pa un persona. Bario Sta. Maria. Preis: **fls. 450,=, bõrg fls. 450,=.** Awa, lus, Selikor no ta inklui. Pa inf.: **663-2974/698-0557.**

Ta hür un flèt. Bario Sta. Maria, no muebla. Preis: **fls. 600,=, bõrg fls. 600,=** excl. Pa inf.: **663-2974/ 698-0557.**

Dos flèt pa hür. **Unu fls. 500,=, fls. 500,= Deposito. Unu fls. 400,=, fls. 400,= Deposito.** Bo mester tin trabou, Preferibel Latino. E kas ta na Brevengat. Tel: **683-1607.** Si bo no mester, no bël.

Te huur een huis 2 Grote slaapkamers, badkamer, open keuken, voorstoeple, pagatinu, eigen ingang. **Huurprijs: fl. 950,=, borg fl. 1000,=.** Omgeving Mahuma. Inf.: **526-1496.**

Ta hür na Sunset Heights apartament hopi grandi i limpi, kompletamente muebla, 2 kamber ku érko, 2 wc, Tds i Wifi inklui, porta Remote. Preis: **Naf. 1450,=, un luna bõrg. Tel: 527-0728.**

Optimal Real Estate NV Tel: 888-3886 / 511-7399. Ta hür 2 dorm.: Goede Hoop/ Dominguito/Sunset Heights f. **1.100,=;** St. Rosa/Julianador/St. Catharina f. **1.150,=;** Bonam f. **900,=;** f. **1000,=;** f. **1.100,=;** St. Maria f. **1000,=;** Jongbloed f. **1000,=;** f. **1.300,=;** Koraalspecht f. **900,=;** Koraal Partier f. **750,=;** f. **1.200,=.**

Ta hür un flèt bon pa un persona. Bario Sta. Maria. Preis: **fls. 450,=, bõrg fls. 450,=.** Awa, lus, Selikor no ta inklui. Pa inf.: **663-2974 / 698-0557**

Ta hür un flèt. Bario Sta. Maria, no muebla. Preis: **fls. 600,=, bõrg fls. 600,=** excl. Pa inf.: **663-2974 / 698-0557**

Ta hür un appartement di 3 kamer (1 ku airo) den bario trankil. **Nafi. 1000,- Borg 600,-** Exclusief water en electra, Inclusief TDS en Wifi. **Telefoon / App 665-2420**

TA BENDE KAS

Kas na Beurs, 3 kamber, 1 baño èts. Preis: **f. 199.000,=.** Tereno propio 1.980m² na Barber. Preis: **f. 110.000,=.** Negoshi kanti kaminda bon pa Ofisina-Mini Market. Preis: **f. 330.000,=.** Info. tel: **520-3002.**

KUMBINIENTE

TA BUSKA KAS

Optimal Real Estate NV Tel: 888-3886 / 511-7399. Ta buska ku Urgensha pa su klientenan pa kumpra: tereno/kas den konstruksion of kas/apt. No ta importá bario ni preis.

Mi tin kumpradó pa bo kas. E mester ta erpacht of eigendom ku papelnan na órd. Bo preis mester ta entre f. **25.000,= te f. 175.000,=.** Tel./Whatsapp: **661-3245.**

Uw woning of bouwgrond verkopen? **Dushi Homes** vanaf 1% **Verkoop Courtage, info@dushihomes.com 736-4466, www.dushihomes.com** Caracasbaaiweg 186.

Voor een Nederlands gezin zijn wij op zoek naar een ruime en goed onderhouden woning met 3 of 4 slaapkamers. Voor meer info kunt u bellen naar **Jeroen 670-1990** of email: **rentals@dushihomes.com** www.dushihomes.com Caracasbaaiweg 186.

TA BUSKA TERENO

Mi tin kumpradó pa bo tereno mesora. E mester ta bashi of ku fundeshi ariba ku papelnan na órd i Legal. Erpacht of eigendom. Tel./Whatsapp: **661-3245.**

Gezocht Bouwgrond 500-1500m². Yama **Jeroen** na: **670-1990.**

SERVISIO

Santu, greis, piedra number 3-4-5, diabaas, koba beerput, koba i yena fundeshi, drilplaat, betonmolen, loader, bobcat, truck 8mm, 20mm, 2/2xcm. **BAAS TRANSPORT** tel: **563-5125/682-1026.**

GILLES pa tur trabou di limpia kurá, chapi, mashin, tira tur sortu sushi afó, kap, zaag palu grandi i chiki, mantenshon di kurá. **Tur esakinan Barata Barata!** Tel: **540-0952/663-2184/695-9236.** Whatsapp tambe.

Pa tur trabou di hékwerk, bentana, porta, kozijn, wc, labamano, lekkage di dak, dak nobo, platfón, muraya, loodgieter. **Bël: 521-1534/663-9908.**

Servisio Profesional: Bon Servisio ku Rápidos riba aparato elektriko manera: wasmashin, eiskast, freezer, èts. Tin piesa pa **Speed Queen, Whirlpool, Maytag, Frigidaire, GE, Goldstar, LG, Samsung,** èts. Tambe ta bende i hür. Info.: **565-8225/767-8056.**

Dave Transport & Limpieza. Pa tur transport: santu, greis, split, diabaas, senónt, palu, blòki, tera pa mata 2m³ ½, 3m³ ½. Mudansa, tira sushi afó, gas, granit i otro tipo material. Limpia kurá, kòrta mata, fèr kas, mantenshon kurá. **Yama of app: 670-5660/664-8715/665-6839.**

Pequeño Transport: entrega di santu, splits, diabaas, 1m³, 1½m³, 2m³, 2½m³, 3m³. Ta transporta kualke otro material tambe. No duda, yama **Pequeño: 696-4571** anto preis Barata!

F.A.S.T. bv ta transportá materialnan di konstruksion, servisio di trék, aanhangwagen i entrega di santu, splits, diabaas i tera pa mata; 1½m³, 2m³, 2½m³, 3m³, 6m³, 8m³, 10m³. Tel: **661-9687/511-9687 / 561-9687.**

MASASHI

Venga a relajar su cuerpo con un **Buen Masaje Exclusivo.** De pies a cabeza, 1 hora. Tel: **697-4599.**

Masage completo de relajación full body 1 hora, gran especial ven y disfruta, lugar privado. **683-3968 / 664-8709.**

NATURALISASHON

Lès di Hulandes i Papiamentu pa Naturalisá. Ta kuminsá na luna di mei. **Wak pa bo no keda afó!** Tel: **699-4911.** Yama despues di 3'or p.m.

EKSKURSHON

Famia Uni Travel Club ta partisipá ku tin espasio riba Pullmantur Monarch, saliendo for di Kòrsou riba 28/5, 4/6, 11/6, 18/6, 25/6, 2/7, 3/9, 10/9, 17/9, 24/9, 1/10, 15/10 i 22/10-2018. Pa informashon por yama: **521-7528** o mail na: **egclara@hotmail.com**

FIESTA

Kòmbèk-Kòmbèk-Kòmbèk! Club Union Boneriano bo kas di Kòmbèk, Djabièrni 4/5/2018, ta duna bailadores un bia más loka nan gusta pa bailá i disfrutá. Animashon: **Dj. Tochi, Dj. Achie.** Ora: **8-2'or.** Entrada: **5,= florin.**

DJARASON DI ALEGRIA 2 di mei ta otro **Kañonaso Musikal,** ora ku **Kenneth Hooi** yega Dupont pa presentá su repertorio tòn gustá. **Bert i Naño** ta start i despues **Kenneth** su presentashon. **Nos ta wardabo!**

TA BENDE OUTO

Ta bende un Mazda Tribute aña 2004 automatic, motor V6 den bon kondishon, move hopi bon! Preis: **f. 7500,= p.p.t.p.** Tel: **565-3511.**

Ta bende un outo Toyota BYD F-3 koló blanku, aña 2014, full equipped, push button i Gps, number pagá henter aña, di keur te 2019. Tambe di service na garage Toyota. Preis: **fl. 16.500,=.** Tel: **869-5423.**

Suzuki Aereo Pretu 2007 f. **2800,=.** Toyota Corono '93, transmission malu, e ta bèk só f. **1000,=.** Un Mazda Protège f. **200,=** pa piesa ta kompletu ainda f. **800,=.** Tel: **664-4635.**

Ta bende Toyota Yaris 2003 den perfekto kondishon gasolin/standard. Tel: **671-8946.**

TA HÜR OUTO

Nos ta hür outo for di **f. 54,50 pa dia.** Nos ta pidi un bõrg di **f. 300,=.** Un Speshal Preis pa periodo largu. Tambe nos tin diferente outo na benta. Tambe tin **Towing Service.** Yama: **461-1383.**

TA BENDE

Eksposishon i benta di Orkidia, organisá pa Klup di Orkidia, djadomingu 6 di mei 2018 di 10'or di mainta te 5'or di atardi na Jeugdhuus Tamarijn, Mahaai. Entrada: **2 florin.**

Kashi kushina 2da mano, den bon estado, kashi abou i anba, sin tóp, koló: maron klá. Hisa bai kuné mesora. **Si bo ta interesá só yamami: 512-1746.**

GANGA

ANGELS TA BAI SERA. Tel/Whatsapp: **+5999 666-4990.** JEANS, Pijama, Karson, Laken fls. **5,=/10,=;** TShirt fls. **2,=/10,=;** Jockey/Panty/Lensu/Mea fls. **1,=;** Beha, Kolonia, Short, Faha, Sèrbètè fls. **5,=;** Fan, Stof, Telefon fls. **29,=;** ANDROID TV BOX fls. **199,=;** T.V. Antena fls. **5,=;** Nokia Telefon fls. **49,=;** Tablet Wifi fls. **99,=;** Smartphone fls. **188,=.**

OFERTA

Pa un fianza Rápido denter di 8 ora. **Whatsapp: +5999-662-1010** of yama: **+5999-846-0301.** Fianza te Ang. **2.500,=** ku un Mákximo di 24 luna pa paga bèk!!

Fiansa den 8 ora, kualke monto di Crédito. Persona ku trabou, negoshi of Pensionado. **Pensionado ta haña un Trato Preferenshal.** Apliká na **Bignet: 461-3800, Scharlooweg 25 of Paseata; www.bignetlenders.com**

TA BUSKA TRABOU

Lady seeking house keeping, living-in or job to take care of children or elderly. Tel: **692-2490.** Thank You!

VETERINARIO

Dierenarts. Atenshon pa tur sortu di bestia. Medikament kontra karpata i bichi intemo, fumigashon i Hotel di bestia. **Servisio te boso kas 365 dia di aña!** Tel: **+5999 - 693-9921.**

TA SUPERRRR!!



MINISTERIO DI

Enseñansa, Siensia, Kultura & Deporte

Organisashon di Sektor di Kultura & Deporte

ANUNSIÓ

Presentá bo kandidato pa **Krus di Mérito 2018**

Manera tur aña Gobièrnu di Kòrsou ta bai entregá **Krus di Mérito.** E aña aki ta e di 15 edishon di entrega di **Krus di Mérito.** Si bo ta un persona mayor di edat, di nashonalidat hulandes i ta biba na Kòrsou bo ta bin na remarke pa bo presentá un kandidato. Pa presentá kandidato mester yena un formulario ku algun dato di bo mes i informashon amplio i balioso di e persona ku bo ta presentá. E informashon mester ta di taip.

Por entregá e formulacionan pa mas tarda **16 mei 2018,** eksklusivamente na Sektor di Kultura i Deporte. Por haña e formulario akí na Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte, Sektor di Kultura i Deporte na Koninging Wilhelminastraat 1 (kaminda antes tabata Kas di Kultura). Pa mas informashon por bishitá website di Gobièrnu (www.gobiernu.cw).

Di e forma akí Gobièrnu ta duna rekonosementu na personanan ku a i ta hasi aktividatnan meritorio pa komunidad di Kòrsou. **Duna rekonosementu na nos mes hendenan ta un aporte importante na patriotismo: E yabi pa logra e Pais Kòrsou ku nos tur ke.**

Sra. drs. Marilyn Alcalá-Wallé
Minister di Enseñansa, Siensia, Kultura & Deporte.

GABRIEL FRANCO
Vidente Natural i Poseedó di Donnan Spiritual
E no ta wak bo kurpa, ni bo kara; Loke e ta wak ta bo spiritu; E ta wak bo problemanan!
Bruheria, Hechiseria i Malefísio ta pió ku tin mala suerte!
Mi a rekobrá mi Fe i Konfiansa i Awor mi ta sintimi Hopi Bon di Salú!

Hopi kontentu ku e yudansa ku Gabriel Franco e vidente a brindami. Nunka mi por a pensa ku un ser humano, un homber di bondat por a saka tantu kos malu i lagami wak sin ganiamentu, tur kos negativo ku mi tabata pasando aden. Mi ta un homber di 57 aña di edad, semper ma buska yudansa na diferente luga. Un señora a rekomendami e Vidente natural Gabriel Franco i foi dje prome konsulta ela bisami ku mi tabata viktima di un trabou di magia pretu. Ma kere i ma buta tur kos di mi parti i hasi hopi sakrifisio pa huntu kune mi haña kurashon. Awe mi ta gradésido paso danki na dje ma rekupera. Mi a sinti algu mahos salí foi mi kurpa ora mi tabata drumi, despues di un dolo duru den mi barika, ma bai baño i ma saka un bestia pretu i awe, despues di a pasa den hopi difikultat den mi bida, mi ta un homber diferente danki danki, un mion di danki na Gabriel Franco di a yudami i salbami dje maldat teribel aki ku nan a pone pami. Mi ta hasi un yamada na tur hende ku a lesa mi historia pa si nan tin un problema, no duda na hasi Gabriel Franco un bishita, e tin un misterio natural. Yama na 513-9552. Bo salú, sen i amor ta yega na bo. Danki.

No tene miedu, hasi un bishita serka djé i elo yudábo Sigur!!!!
Bishita Privá i Konfidensial !!!
 Problema ku Depreshon-Ansiedad-Alkohol-Impotensha Seksual.
 Doló di kurpa-Kabes of di Kurason. **Eksperto den Union di Pareha i Amor.**
Konsulta Spiritual - Tel.: 513-9552.
Pa Dios no tin nada Imposibel. Pasobra Milager ta eksistí.....!



P.M. Gustavo

Ministerio di Desaroyo Ekonómiko

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku señora Marja Louisa Inés Wawoe a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT B VERGUNNING** pa e lokalidat "Williwood Terras" situá na San Willibrordus nr. 3-B Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

-konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika; den e establecimiento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabièrni di 8'or pa 12'or pa tira un bista den contenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.

Ministerio di Desaroyo Ekonómiko


Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e kompania **Discoverdiving N.V.** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT AVERGUNNING** pa e lokalidat "Discoverdiving" situá na Lagun banda nr. 51 Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

-konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika; den e establecimiento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabièrni di 8'or pa 12'or pa tira un bista den contenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.



DEKRETO MINISTERIAL

DI

Minister di Tráfiko Transporte i Planifikashón Urbano di Kòrsou konhunto ku Minister di Hustisia;

KONSIDERANDO

Ku djabièrni 4 di mei 2018 lo tuma lugá un seremonia solèm na memoria di tur militarnan i sivilnan ku durante di Segunda Guerra Mundial a pèrdè nan bida.

- ku, den preparashon riba e seremonianan aki, riba djaweps 3 di mei 2018, Marina Real, Kuerpo Polisial di Kòrsou, Scouting, Brigada di Siguridat i Kuerpo Boluntario di Kòrsou lo tene ehersisionan di entrenamentu,
- ku na interes di órden públiko i tambe di siguridat i libertat den tráfiko ta nesario pa tuma medidanan adekuá di tráfiko i órden pa por garantisá un desaroyo ordená di e ehersisionan i seremonianan aki.

TENIENDO KUENTA

Ku e Ordenansa di mantenelementu di órden públiko fecha 22 yuli 2015 ku ta kontené reglanan pa mantene órden públiko, trankilidat i siguridat i protekshon di komunidad i Órden Públiko i Protekshon di Komunidad i e Ordenansa di Tráfiko 2000 (**A.B.2000, no.54**);

TA DEKRETA

ku riba djaweps 3 di mei 2018 i tambe djabièrni 4 di mei 2018 respektivamente, for di 06.00 or di mainta te mas o ménos 12.00 or di mèrdia ta tuma e siguiente medidanan temporal di tráfiko i órden;

- for di 06.00 or di mardugá pa 12.00 or di mèrdia te na final di e ehersisionan di preparashon i/o e seremonianan no ta permiti tráfiko motorisá via di De Ruyterkade den direkshon di Plaza Sha Capriles;
- ta desviá e tráfiko motorisá ku kier hasi uzo di De Ruyterkade, via di Plaza Smeets
- Pietermaai i sentro di Punda i bisindario lo ta aksesibel solamente via di Nieuwestraat Theaterstraat i Pietermaai.
- tráfiko motorisá den área rondó di Marshe Nobo i di De Ruyterkade, lo keda desviá via Kaya Junior Salas direkshon di Pietermaai.
- tráfiko ku ta bini via Prinsstraat pa bai Kaya Junior Salas, ta prohibi pa bai na man robes direkshon Pietermaai;
- pa 07.30 'or di mainta lo sera na e krusada di Wilhelminabrug, De Ruyterkade y Sha Caprileskade, di manera ku tráfiko motorisá, no por sigui bai direkshon di De Ruyterkade i lo keda desviá via Wilhelminabrug direkshon Scharlooweg;
- transporte públiko (búsnan chiki i búsnan di A.B.C. busbedrijf) riba e dianan djaweps 3 di mei 2018 i djabièrni 4 di mei 2018, lo bai hasi uso di Ansingstraat durante di e ora stipula komo parada final i sigui ku e ruta di Johan Van Walbeekplein;
- parada di bús i konvoi na Waaigatplein lo kaduká;
- parada di bús i konvoi na Roodeweg na altura di Santana Militar lo kaduká;
- shofúrnan mester tene kuenta ku sierto inkonveniensia pa e tráfiko motorisá, promé i durante di e ehersisionan i/o e seremonia;
- tur hende mester sigui inmediateamente i puntualmente tur indikashon di órdu di Polis, na bienestar di órden públiko i di siguridat i libertat den tráfiko;
- e medidanan deskribi den e dekreto aki ta keda na vigor te na momento ku Polis ta haña esaki nesario na bienestar di órden públiko i tambe di siguridat i libertat den tráfiko.

Kòrsou, 19 di aprel 2018
 Minister di Hustisia,
 Sr. Q. Girigante

Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano,
 Sra. Z. Jesus-Leito

Shofùr a kore outo fuma i dal den bòrchi di tráfiko

WILLEMSTAD.- E shofùr N.B. (58) a risibí un but di 1250 florin di kual 750, pa korementu di outo fuma.


Segun e prosèsverbal den luna di desèmber aña pasá, e akusado a kore outo di tal forma ku el a dal den e bòrchinan di tráfiko ku tabatin riba kaminda. Na momento ku polisnan a presentá na e sitio, nan a bisa di a mira mesora ku e shofùr lo por a hasi mal uzo di alkohòl. Esaki a pone ku nan a hasi e pruebanan pa konfirmá esaki, di kual a resultá ku e akusado no por a para riba un pia, tabatin lenga pisá i su wowonan tabata basta kòrà. E akusado a atmití di a dal algun betèr na un sitio ku el a bishitá huntu ku algun amigu. El a bisa ku e no tabata sintié asina fuma p'esei e mes a opta pa stür bai kas.

Segun e akusado, na kaminda kansansio i soño a hunga un ròl di kual e no a mira e bòrchinan i a kore bai pega den dje.

Fiskal a haña e akusashon probá i ta demandá e akusado na 1250 florin di but di kual 750 kondishonal ku un

periodo di prueba di 3 aña. E shofùr den su último palabra a primintí ku e lo kumpli i tambe ku e lo sòru pa nunca mas e no hañ'é den un kaso asin'aki.

Hues den su desishon a bisa ku e no ta mira motibu pa desviá i ta bai kompletamente di akuerdo ku e demanda di fiskal.



**Ministerio di
Desaroyo Ekonómiko**

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e señora **Angely Jesusita Neuman** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** pa e lokalidat "**Bistro Pietermaai**" situá na **Nieuwestraat nr.30**.

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

- konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika;
- konforme artíkulo 53, insiso 1: hende muhé lo sirbi e klientela; den e establisimento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den contenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.

INTERNATIONAL ASTROLOGER & SPIRITUAL HEALER FROM INDIA


MASTER HULASIDAS

Face Reading * Hand Reading * Horoscope Reading
11 Times More Powerful than other Astrologers
Pandit is Expert in Removing Black Magic, Obeya,
Evil Energy, Butu, Witchcraft, Evil spirits & Bad Luck

TAKE RIGHT DECISION AT RIGHT TIME

SOLVE PROBLEMS BUSINESS, SEXUAL PROBLEM
CHILDLESS COUPES, LOTTERY HEALTH PROBLEMS, LOVE
MARRIAGE, WORK PROBLEM COURT CASES, ENEMY PROBLEM
FINANCIAL PROBLEM, EVIL SPIRIT DEPRESSION, EDUCATION
DIVORCE PROBLEM, BAD LUCK, CHILDREN MISTAKES

PH: 6646992 #48 BREEDESTRAAT
5217006 OTRABANDA CURAÇAO
OPP DOVESTER/ST ANNA CHURCH



**Ministerio di
Desaroyo Ekonómiko**

Publikashon di Kòrsou


Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e señora **Miaoyan Wu** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **KOFFIEHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** pa e lokalidat "**New King Bar Restaurant**" situá na **Roodeweg nr. 27**.

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

- konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika suave; den e establisimento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den contenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.



Koninklijke Marine

Ministerie van Defensie
Commandant der Zeemacht in
het Caraïbisch gebied

Stafofficier Voorlichting
Nightingaleweg z/n Willemstad
Curaçao Nederlandse Antillen
NAPO 404
3509 VS Utrecht
www.marine.nl

Contactpersoon
LTZ 20C (LD) Babayigit, C
Communicatieadviseur
CZMCARIB

T +5999 463 75 50
MDTN *06 250 7550
M +5999 6853504
C.Babayigit@mindex.nl

Onze referentie
Curacao

Bij beantwoording datum, onze referentie en betreft vermelden.

Datum 18 april 2018


Advertentie Koninklijke Marine

Oefening Koraal Tabak

Op de volgende dagen trainen militairen van de Compagnie in de West op Koraal Tabak. In deze periode wordt er geschoten met oefenmunitie en er wordt rondgereden met militairen voertuigen. De oefening maakt onderdeel uit van het reguliere opleidings- en trainingsprogramma van eenheden van het Ministerie van Defensie.

Riba e siguiente dianan militarnan di e Kompania stashoná den Karibe ta trein na Koral Tabak. Durante e periodo ta tira ku munishon di treinen i lo kore ku vehikulonan militar. E ehersisionan ta forma parti di un programa regulatorio di treinen i edukashon di unidatnan di Kuerpo di Ministerio di Defensia.

| Datum / Fecha | Tijd / Ora |
|---------------|-------------|
| 7 mei | 08:00-24:00 |
| 8 mei | 00:00-15:00 |
| 9 mei | 08:00-15:00 |



**Ministerio di
Desaroyo Ekonómiko**

Publikashon di Kòrsou

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku e señor **Edinson Prado Carabali** a entregá un petishon konforme e asina yamá Vergunningslandsverordening (P.B. 1963, no. 28), manera adaptá pa bini na remarke pa un pèrmit **BIERHUIS-RESTAURANT A VERGUNNING** pa e lokalidat "**Edy Place**" situá na **Schottegatweg West 138-4**.

Alabes e petishon aki ta pa haña un pèrmit pa:

- konforme artíkulo 47, insiso 4: keda habri mas lat;
- konforme artíkulo 52: entretené públiko ku músika suave; den e establisimento ariba menshona.

Entrante e dia despues di e anunsio aki, pa un periodo di 14 dia, interesadonan por akudí na Bentana di Informashon Saliña nr. 27, di dialuna pa djaweps 8'or pa 15'or i riba djabierne di 8'or pa 12'or pa tira un bista den contenido di e petishon i demas anekso. Durante e periodo aki di 14 dia, un i tur ku no ta di akuerdo pa otorgá dicho pèrmit, por entregá nan opheshon por eskrito na Gobièrnu di Kòrsou.

Den kaso, ku pa motibu di e anunsio aki algun opheshon keda entregá, tantu esun ku a hasi e petishon komo esnan ku a entregá un opheshon por pasa, durante 7 dia despues di e 14 dianan menshoná, na Bentana di Informashon Saliña nr. 27 i tuma nota di e opheshonnan.

Demasiado verbal pa kaba di elaborá

Shofùr akusá pa kore outo bou influensia alkohòl deklará liber

WILLEMSTAD.- Korte di promé instansia resientemente, a pone un dia èkstra pa trata vários kaso di dalmentu pa motibu di alkohòl.

Tur e shofùrnan ku a keda di dagfar a presentá dilanti hues pa responsabilisá nan mes pa nan akto.

E shofùr R.S. (48)

nasé na Ulanda, tambe a presentá. R.S. a presentá ku dos abogado.

E ta keda akusá ku dia 8 di yüli 2017, el a kore su vehíkulo bou di influensia di alkohòl. Aki e akusado a kore dal den un otro vehíkulo i segun e testigunan, el a trata na kore bai.

Testigunan a duna di konosé ku nan a purba tene e akusado i evitá ku e lo a kore bai.

E akusado a bisa ku e no tabata fuma, miéntras polisnan ku a presentá a skibi den nan prosèsverbal, ku e akusado no por a para riba su pianan i tabatin wowonan basta kòrá.

Abogadonan di e akusado a bisa ku nan no a haña e prosèsverbalnan ku nan a pidi i no por prueba e akusashonnan.

Fiskal despues di esaki ta haña ku en bèrdat no por prueba e akusashon i ta pidi hues pa deklará e akusado liber.

Hues den su desishon

a puntra e eksperto den tráfiiko i alabes inspektor di departamento di tráfiiko sr. Inesia, ku tambe tabata presente durante e kasonan, kon bin e prosèsverbalnan no tabata na disposishon.

Riba esaki e eksperto a duna di konosé ku debí na asina tantu prosèsverbal ku nan tin pa kaba di traha i tambe hopi kasonan di infrakshon di tráfiiko ku nan mester atendé kuné i

tambe mirando ku tin un skarsedat di personal, nan a pidi pa wanta ku e kasonan un ratu pa asina nan regla tur e dokumentonan.

Pero mirando ku e kasonan mester a bai dilanti pa keda tratá, no a keda nada otro pa laga e kaso bai korte numa.

Hues den su desishon a bisa ku no a keda nada otro mas di deklará e shofùr liber.

INVITASHON

Hesus a bisa: "Bini serka mi tur ku ta kansa i karga", lo mi duna boso deskanso (Mateo 11:28) Sra. Esposa, yunan i demas famia di e defuntu:

Cruz Alexander Caciano

Kier a invita boso na un Santu Sakrifisio di Misa na okashon pa rekorda su fecha natal ku tabata 3 mei.

Mañan: **djaweps 3 mei 2018**

Ora: **7'or di anochi na misa di Santa Maria (Maria Auxiliadora).**

Aseptu esaki komo un invitashon personal.



AGENCIA FUNERARIA



EL SEÑORIAL

van Leeuwenhoekstraat z/n -

Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

Salmo 23;

A bai sosegá den brasa di Señor.

Maria da Gama de Quintal

Na nòmber di su:

Yunan: Olga de Quintal
Maria i Juan Pita da Silva
Manuel de Quintal
Luis i Bernadeth de Quintal

Nietunan: Jose Luis de Quintal
Maribel Topaz De Quintal
Olga Pita Da Silva
Bernadette Pita Da Silva
Jeanette Pita Da Silva

Rumanan na: Madeira, Venezuela, Brasil i Australia.
Dolores de Quintal.

Nietunan: Maria Virginia De Quintal
Alfredo, Robert, Delia, Florentina,
Marieta, Maló, Joao Manuel,
Zita, Dora, Laio, Beto, Dutley,
i demas famia.

Tur komader i kompader:
Viana, de Freitas

Demas famianan: Da Gama, De Quintal, De Freitas,
Torbet, Fray, Ustasia, Windster.

Tur su bon bisiaña i amigunan: Dominga, Ivan, Boy, Naty, Elton.

Si den nos tristesa nos por a lubidá di mensioná nòmber di algun famia of konosí nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entierro ta tuma lugá **Djabièrne 4 di Mei 2018, Ta kuminsa risibí bishita di kondolensia for di 13.00 pa 15.00 na misa di Suffisant, sigui pa un santu sakrifisio di misa, despues lo hibé na su ultimo lugá di sosiego na Santana di St. Maria.**

Despues di entierro **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.
Trahe; kolonan licht.



AGENCIA FUNERARIA



EL SEÑORIAL

van Leeuwenhoekstraat z/n -
Den dia: Tel: 462-8888 /
Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

A fayese



Julian Antonio Valerius

Miho konosi komo Piet korrel

Akto di entierro lo ser anunsia despues.

Optimalisashon di trayekto enseñansa obligatorio den tapara

WILLEMSTAD. - Manera ta konosí conforme e lei di enseñansa obligatorio, un alumno no mag di keda sin bai skol sin outorisashon òf stòp di bai skol direpente. Esaki ta motibu ku vários profeshonal di entre otro, e organisashonnan manera, Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte (OWCS), den koperashon ku Ambulante Justieële Jeugd zorg Curaçao (AJJC), AGO Montaña i SMAT (Sige), ta trahando duru pa por yega na un aserkamentu adekuá, pa e problemátika di muchanan ku no ta bai skol.

Esaki ta pone ku riba un base regular e instansianan ariba mensioná ta reuní ku e meta pa yega na un trayekto di koperashon pa yega na un trayekto pa enseñansa obligatorio.

Den e kaso aki AJJC su departamentu GPS/HALT, lo kontribuí den e cuadro di yega na un aserkamentu integral.

AJJC lo okupá i guia esnan ku no ke sigui ku e trayekto di enseñansa obligatorio.

Esaki ta e proyekto piloto ku e instansianan ariba mensioná ta trahando ariba.



...Profeshonalnan riba un base regular ta reuní pa yega na un aserkamentu kon atendé ku problemátika di apsentismo den skolnan obligatorio...



www.extra.cw

www.facebook.com/extracuracao

Na opinion di dr. Marilyn Moses

Mester pone hende responsabel pa e debakel den HNO

WILLEMSTAD.- Parlamentario dr. Marilyn Moses tambe ta di opinion ku den henter e asuntu dje proyekto di Hospital Nobo Otrobanda mester tene kada ken responsabel pa nan parti den e totalidat. Esei pa motibu ku no por kue plaka di pueblo ku ta destiná pa kuido, krea un struktura pa bo tin mas gastu i pa despues bisa ku pueblo ta paga. E kosnan no por sigui asina segun Moses, kosnan no por bai dje fásil ei. Nos nashon Kòrsou mester di un hospital ku ta duna nos e kalidat di kuido ku e pueblo aki meresé, pero pagabel tambe, pa e preis hustu. E pueblo mester haña loke el a paga pe. No por t'asina ku tin gastunan, anto finalmente bo ta haña un produkto inferior, esei no por!

Seguidamente e parlamentario a lansa un kantidat di pregunta. El a puntra si e kuido médiko ku ta ser duná na nos hendenan den eksterior te na e momentunan aki lo ser redusí i kuantu. Ki diferensia lo bai tin komparativamente na loke nos ta kumpra na kuido den eksterior aktualmente i loke tin na gastunan di kuido lokal. Tambe el a pidi klaridat riba aksesibilidad. Esei pa motibu ku el a tuma nota di un remarke ku ta bisa ku no ta tur hende lo tin aksesio na e hospital nobo. Gruponan manera e.o. di refugiadonan lo tin di ser tratá otro kaminda. Segun Moses, e no a komprondé e ponensia ei pasobra si presentá un hende ku tin plaka pa kubri su gastunan, ta a base di kiko lo por nenga un persona asina? E tin garantis pa hospital lo ta bai ta aksesibel pa pueblo di Kòrsou.

Mas aleu sra. Moses di Movementu Progressivo a remarká bisando ku, e pueblo aki no ke un edifisio pa e haña kuido aden, sino ku e ke un hospital. E lo ke mira e kuido mañan ku Dios ke. Tin papiá pa bini ku un pòst pa dòkternan di kas, pues e lo ke sa ta pa ki dia lo inkorporá e pòst aki den e totalidat dje proyekto di HNO. Tambe el a puntra si a tene kuenta ku higienia.

Seguidamente e parlamentario a trese dilanti

ku no mester lubidá ku HNO ku Cft a menshoná i ta un di e tres riesgonan

Sigui lesa pagina 46

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Gradisimentu

Na nòmber di su esposa, yunan, rumanan, nietunan i demas famia di defuntu:

Freddy Marcelino Rodrigues
(Mihó konosi komo **Tata òf Chiche** (èx penshonado di Shell / Isla))

Kier a gradisi tur famia, amiga (u) i konosirnan, bisinanan ku a muestra atenshon na ora di morto i entierio di nos defuntu stimá. Un danki na tur ku a manda telegram, krans i yamadanan di telefon of otro medianan sosial. Un danki spesial na Dr. Bekele i Dr. Jaramillo, Zuster Mayra i tur sobra zusternan di Wit Gelekruis. Danki na tur rumanan di Iglesia Adventista na Sede di ABVO pa nan sosten i orashon.

Boso sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Konforme Dios su boluntad i agradido pa tur loke el a nifiká pa nos.

A bai sosegá den brasa di Señor
Aurelia Maria Stadius Emanuel
Miho konosi komo Aura.

Na number di su:
Yunan: Ruthsella Stadius i Pursy Elias
Emely Koffy Stadius i Siro
Rudney i Monique Stadius Osepha
Denver Elias
Nietunan: Migleenda, Romeon, Jordan Stadius
Lendric Koffy
Rumannan: Wilfrido (Frido) Emanuel
Lino i Beatrix Emanuel
Subrino(a)nan: Wina Iseik i famia
Shadira Emanuel i famia
Shanon Emanuel i famia
Sua i kunjanan: Simon Stadius i famia
Ricardo Stadius i famia
Karel Vrutaal i famia
Astrid Fransisca i famia
Primu(a)nan: Alisio Pieter i famia
Aquedo Emanuel i famia
Hermegildo Emanuel i rumanan
Ronni Emanuel i rumanan
Selcio Hortensia i rumanan
Sixto Martes i ruman
Crisma Teresa i ruman
Mimi Leonara i ruman
Jepo Willems i rumanan
Andy Ramada i rumanan
Gerda Willems i famia

Tur Ihánan, amiga i amigunan, komader i kompadernan
Suegro i suegranan, bon bisinanan

Na number di Betty Jamanika i rumanan

demas famia: Stadius, Emanuel, Pieter, Willems, Martes,
Hortensia, Iseik, Fransisca, Ramada, Sommer,
Samboe, Castablanca, La Crus, Roberto
Koffy, Elias, Alberto, Damon, Fillee, Aniseta,
Osepha, Leonora, Schob, Zelfrin

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia.

Akto di entierio ta tuma lugá **djabièrni 4 di mei 2018** saliendo for di El Consolador na charo pa santana katoliko na Willibrordus. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1' or -3' or di merdia na El Consolador na Charo. Prome ku entierio lo tin un respons pa 3:30'or atardi na El Consolador (Charo).

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Yunan, rumanan, nietunan i demas famia ta anunsiá fayesimentu di:

Mildred Donisia Godfried
† 26-04-2018

Na nòmber di su:

Yunan : Modien i John Lake
Raulinson Felicia i famia
Urfison Felicia i Esposa

Rumannan : Agnesy i Esposo Godfried-Pietermella
Herbert (Boy) i Esposa Godfried i famia
Rudwin Godfried i famia

Demas famia : Godfried, Felicia, Dammers, Kenepa, Martina, Celestijn,
Elisabeth, Scharbai, Isenia, Florentina.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá nòmber di un famia òf konosí.

Akto di entierio lo tuma lugá na Hulanda.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Konforme Dios su boluntad i agradido pa loke el a nifiká pa nos.
A bai drumi den brasa di Señor nos dushi Mama, Wela i ruman.

Maria Antonia Maduro Wilson
(Mihó konosí komo **Wilma**
kasá di Jan dushi ku tabata traha na Kodela.)

Na nòmber di su:

Yunan : Edwin Wilson (Hul)
Gregory Wilson
Dinaida i Hensley Virginie-Maduro
Rufo (Teddybeer) Maduro

Yu di kriansa
Nietunan : Sharlenne Santiago
Algrellis Wilson (Hul), Deibriyenne Maduro (Hul),
Rishairo Maduro (Hul), Rufnelis Wyatt (Hul),
Jared Wilson, Sem Kristelyn (Hul),
Zahyra Martha, Shariola Santiago (Hul)

Su 6 bisanietunan tantu na Hulanda komo Korsou
Rumannan : Harold (Boy) Wilson i yunan
Lionel i Ramona Wilson i yunan
Winnie i Eddy Martina i yunan
Anthony Wilson

Spesialmente su subrina : Jeanet Wilson i yunan
Na nòmber di tur subrino i subrinanan na Korsou, Aruba, Merka, Hulanda, Alemania i Belgika ku nan respektivo famianan.
Na nòmber di tur Primu i primanan tur ku nan respektivo famianan
Suegra : Ivette Ilaria
Amigu i amiganan : Josie Regales, Marisela Fransisca,
Sonaline George, Sahaira Klaber,
Nelson Bienvenu, Zus di Plasa.

Na nòmber di tur komader i kompadernan, tur su Bisinanan di Maridol i Brevengat, tur su konosinan i Zusternan di Huizemeer Zorg.

Demas famianan : Wilson, Helinio, Elisabeth, Maduro, Zimmerman,
Alberto, Lowes, Martiena, Virginie, Fransinet,
Santiago.

Si den nos tristesa nos por a lubidá di menshona nòmber di kualke famia òf konosí, nos ta pidi diskulpá nos pa esaki.

Akto di entierio ta tuma lugá **djabièrni 4 mei 2018**. Ta kumisa risibi bishita di kondolensia for di 9.00 mainta na Kapel El Consolador na Brevengat. Prome ku entierio lo tin un respons pa 10.30 mainta pa despues nos hiba Maria na su último luga di sosiegu na Santana Katoliko na Roodeweg.

Despues di entierio **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Trahe: alegre.

Promé ku entierio lo risibi kondolensia Djarason 2 mei 2018 entre 19.00-21.00 or pm na Sede di ABVO Brevengat.



Na nòmber di lider i miembronan di GRUPO ALEGRE 60+ nos ta anunsiá morto di nos miembro
Julia (Yuya) Willems

Akto di entiero ta tuma lugá djaweps 3 di mei 2018 saliendo for di El Tributo (O) pa Santana katóliko na Sta. Maria. Nos ta deseá su famia hopi forsa den e dianan difisil aki.
Miembronan por ta presente 9:00 or na El Tributo (O).
YUYA sosegá na pas.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

GRADISIMENTU

Na number di su Yunan, Kompañero di bida, Rumanan, Nietunan i demas famia di defuntu:

Martina Beatrix Justina-Roos

Miho komo Bea, yu di defuntu Rosa Leito

Kier a gradisi tur famia, amiga (o) i konosirnan, bisiañanan ku a muestra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu stima. Un danki na tur ku a manda telegram, krans i jamadanan di telefon of otro medionan sosial. Un danki special na dokter Bilton Boso sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos.



*Kontinuashon di pagina 15
Turismo a produsí*

13.708 turista di estadia for di Ulanda na luna di mart 2018 kual ta un subida di 3% kompará ku mart 2017. Ulanda ta kontinuá komo e merkado prinsipal; 38% di e total di turista risibí ta

prosedente for di e pais aki. E di dos pais den region di Europa for di kual nos ta risibí mas turista ta Alemania. E aña aki sin niun servisio direkto for di Alemania un total di 2.534 aleman a bishitá nos pais. Esaki ta un oumento di 9%. E kresementu den kantidat di turista di

estadia no opstante no tin konekshon aéreo direkto ta pa motibu ku Pasku di Resurekshon e aña aki a kai na mart i aña pasá na luna di aprel. Total region di Europa a krese ku 8% na mart 2018. Un total di 19.119 turista di estadia a keda risibí.

CTB a registrá un total di 9.635 turista for di Nort América na mart 2018. Ku e resultado aki Nort América ta e di dos kontribuidó den kantidat di turista di estadia. For di Canada un total di 3.272 turista di estadia a keda registrá. For di Estádus Unídos un kresementu di 5% a keda registrá na mart 2018. Total 6.363 turista di estadia a keda risibí. Aña pasá e kantidat di turista ku a bishitá nos for di Estádus Unídos tabata 6.067. Tur dos merkado di enfoke den Sur América a presta bon na luna di mart registrando sifranan dòbel di kresementu. For di Colombia un oumento di 52% a keda registrá ku un total di 1.387 turista di estadia. E kresementu den turista di estadia ta komo resultado di e akshonnan di merkadeo kombiná ku dianan di vakashon den kuadro di Pasku di Resurekshon. Tráfiko for di Brasil a registrá kresementu di 24% na mart 2018. Total nos a risibí 697 brasileru. For di region Karibe por mira un kresementu di 10% den kantidat di turista di estadia. Un total di 1.875 turista a keda risibí for di Karibe na mart 2018. For di pais bisiaña Aruba, un kresementu di 48% a keda registrá. Un total di 1.101 arubiano a biaha pa Kòrsou na mart. Mayoria a yega e dianan promé ku Pasku di Resurekshon i tambe BlueSeas Festival.

Na memoria di un luna di fayerismentu trágiko di:

Edgar "Luigi" Martina

2 april 2018.

Luigi, manera tur bo amigunan tabata yama bo.

Un tragedia ku nos no por lubidá.

I ku hopi lagrima nos a keda ku e pèrdida duru aki.

Gradisido na Dios nos Tata pa tur lokual bo a nifiká pa nos.

I yen di doló na nos kurason nos ta sigui resa i pidi pas i sosiego eterno pa bo.

Bo amigunan di Kòrsou i Hulanda:

Sontje, Nasty, Chei, Bengo, Rex, Russo, Patsy, Fee, Dud, Chino, Tito, Jake, Monique, Zim, Kora, Siki, Papito i demas amistadesnan di Kòrsou, Hulanda i Boneiru.



Refineria Isla Curaçao B.V.

Nota di Pésame

Refineria Isla Curaçao B.V. a risibí e notisia tristu di fayerismentu di señora

Julia Amelia Willems-Leocadia

mama di nos kolega señor Gilbert E. Willems, di departamentu "Thermal Cracking" (OCCT1).

Entiero lo tuma lugá djaweps 3 di mei 2018, saliendo for di El Tributo Otrobanda (sala 2) pa santana katóliko na Sta. Maria. Ta risibí bishita di kondolensia for di 9or di mainta na El Tributo(O).

Na nòmber di henter su personal, nos empresa ta ekstendé na señor Willems i famia, su mas sinsero kondolensia.



Kumpliendo ku su tristu deber
Direktiva di ABVO i Komité Ehekutivo di CGTC
ta partisipá fayerismentu di

Maria A. Maduro-Wilson

Mama di Miembro di Direktiva ABVO i Miembro di Komité Ehekutivo CGTC
Kro. Gregory Wilson

Akto di entiero lo tuma lugá djabièrnè 4 di mei 2018. Ta risibí bishita na Kapèl El Consolador na Brevengat di 09.00-10.30 'or di mainta.

ABVO ta ekstendé su profundo kondolensia na famia di e defuntu.

A bai sosegá den brasa di Señor,
Sra. Abigaël Cecilia Willems - De Castro

*22-11-1938 † 29-4-2018

Mihó konosí komo Bila

Na nòmber di su:

- Kasá: Rudy Edwin Willems
- Yunan: Rudolfo i Misorgia Willems- Cicilia Maria Willems
- Graciela i Miguel Goede - Willems
- Nietunan: Crystal Franken i Erik van der Bijl
- Kevin Franken
- Carlos Perez
- Timothy Willems
- Christopher Goede
- Stephanie Goede
- Bisanietu: Jody van der Bijl
- Rumannan: Eleonora de Castro
- Esther i James de Castro - Dammers
- Subrinunan: Cesar, Jorge, Jose, Maria i Benjamin Sanchez Bello i nan famia
- Sorayda, Salomon, Solange i Silvano de Castro i nan famia
- Freddy, Jorge, Juan Alberto, Jacobo Wever, Mayra, Nelson i Raul Wever i nan famia
- Carlos, John i Mariela Dammers i nan famia, Jos Capello i famia
- Kuñanan: Nilca Vijzelman - Willems, Sylvia i Ser Drabbels Willems i famia, Lydia i Arie Pennings Willems i famia, Linda de Castro - Maduro i famia

Tur su lhanan

Amiganan: Gemma, Celina, Yena, Omayra, Dulce i rumannan, Ruth, Mireya i Greta Demas famia, amigu i konosinan: de Castro, Willems, Dammers, Wever, Goede, Granadillo, Sanchez Bello, Capello, Perez, Franken, Tremus, Martis, Libier, Marugg, Cicilia, Stomp, Simmon, Palacio, Vinck, Vijzelman, Santine, Drabbels, Pennings, Gert Jan, Carla, Cuales, Mariluz, Lacle, Gabriela i Trappenberg.

Na nòmber di staf i personal i habitantenan di Richardushuis.

Si den nos tristesa nos por a lubidá di menshoná nòmber di kualke famia i konosí, nos ta pidi nos diskulpa pa esaki.

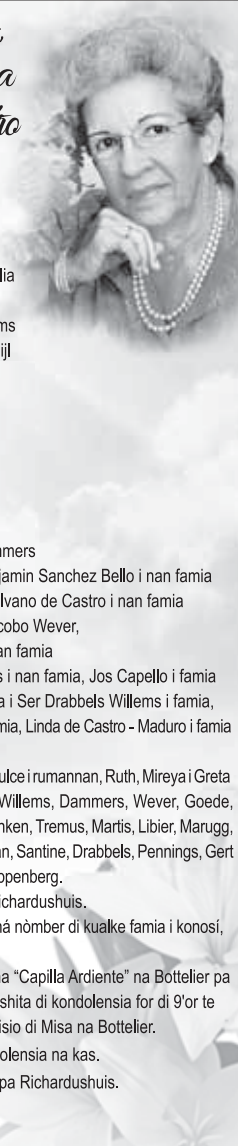
Entiero ta tuma lugá Djasabra 5 di Mei 2018 na "Capilla Ardiente" na Bottelier pa Morada Santa den Hofi di Bottelier. Ta risibí bishita di kondolensia for di 9'or te 10:15'or. Promé ku entiero tin un Santu Sakrifisio di Misa na Bottelier.

Despues di entiero lo NO risibí bishita di kondolensia na kas.

Na lugá di krans of flor por hasi un dónashon pa Richardushuis.

Lo tin un buzón na porta.

Trahe Alegre.



aviso@èxtra.cw

Top Professional Cleaning
Ta buska hende Hòmer i Muhé
pa hasi trabounan di Limpieza na Boneiru.
Please yama: **770-3003**
pa un sita na **Kaya Tintorero 20.**

Pa un bunita Platji di Marmer pa Bo defuntu
Industrias Goncalves N.V.
(Patras di Oficina bieu di Reibweis)
Tel. 7676555 - 7676567
Tambe nos ta retoká e lèternan

Number _____
Fecha _____

Semper den nos Kurason

Ban yuda nos Curaçao Zoo ku plantamentu!

WILLEMSTAD.- Hopi ta esnan ku ainda no ta konsiente di tur loke ku ta tuma lugá den nos Curaçao Zoo; un di e partinan ku sigur ta hopi interesante i ta dunando su frutanan, ta e parti di plantamentu!

Resientemente Curaçao Zoo a hasi un yamada via di medianan sosial pa nos komunidad kontribuí kuné dor di hasi donashon di ròlnan di papel di wc. Si, asina mes. Loke ku normalmente nos ta tira afó, ta di gran uzo pa Curaçao Zoo; e ròlnan ta keda usá pa planta simia den dje i na momento ku esaki krese, e ta keda hinká den tera! Un danki na tur ku ya a duna oido na e yamada i ya ta hasiendo nan donashon.

Pues, spar tur bo ròlnan di papel i hiba nan Curaçao Zoo.

Dado kaso bo ke sa kon e plantamentu ta tuma lugá, bo por pasa na e stènt di Curaçao Zoo durante di Koningsdag djabièrnè awor den Punda na Plasa Jojo Correa, wak i tuma bo 'pakete' pa sigui ku plantamentu na kas.

Diariamente tin desaroyo den Curaçao Zoo. Pa bo keda na altura, sigui Curaçao Zoo riba su retnan sosial, www.facebook.com/CuraçaoZoo i/df www.instagram.com/CuraçaoZoo/

*Kontinuashon di pagina 44
Mester pone hende*

identifiká ku lo por tin pa nos presupuesto. I lo ta un lástima si pa motibu di mal maneho òf pa motibu di partimentu di pastechi, ku e lo bai pisa riba presupuesto di pais. E tambe ta kere ku mester bini klaridat riba e 75 pa 125 mion èkstra ku HNO ta bai kosta, i importante tambe ta pa tene hende i organisashonnan responsabel. Si ta nesario pone mandatarionan di pasado tambe responsabel. E tin di rekonosé ku na 2013 el a bai di akuerdo pa konstruí e hospital otro kaminda, pero e no tabata na altura dje karta ku ta bisa ku e proyekto lo a bai sali 40% mas karu.

INVITASHON

Yunan kier a anunsiá 6 aña di fayesimentu di nos mama

Carmita Alexander Obia

invitashon ta bai na tur famia i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa ku ta tuma lugá **djaweps 3 di mei 2018 na misa di Brievengat pa 6.30 di anochi.**



Agradesido pa loke ela nifiká pa nos, pero conforme boluntad di Dios, nos ta partisipá ku a bai sosegá den brasa di Señor:

**Jofianna Maria
Margareta Henriques**

*04 - 12 - 1923 - † 30 - 04 - 2018
Mihó konosi komo Shon Jo

Akto di entierio lo wòrdu anunsiá despues.



Gradisimentu i Invitashon

Yunan, nietunan, rumannan di kriansa i demas famia di:

Imelda Cristina Major Keller
Mihó konosí komo "Mehi"



Ta gradisí tur esnan ku a muestra atenshon na ora di morto i entierio di nos defuntu stimá.

Un danki ta bai na tur esnan ku a manda krans, app i yamadanan di telefon.

Boso atenshon tabata un sosten hopi grandi pa nos.

Alabes nos kier a gradisí Kas di grandi The Home i zùster Oralvi

Famianan ta anunsiá ku lo tin un (1) santu sakrifisio di misa pa deskanso di alma di e defuntu: **Djaweps, 3 di mei 2018 na Misa di Jandoret pa 7'or di anochi.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



GRADISIMENTU

Yunan, ñetunan, ruman i demas famianan di e defuntunan

**Myrna Angela
Íltes-Michel
i
Hubert Juan
Michel**



kier a gradisí tur famianan, amigunan, bisñanan, i konosinan ku a muestra atenshon na entierio di nos defuntunan stima. Un danki na tur: dokternan, zùsternan di Wit Gele Kruis, tur e zùsternan ku a kuida nan na kas ku hopi amor. Danki di a manda mensahenan riba whats app, facebook i tambe esnan ku a bèl via telefon. Boso sosten i atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.

Ya ta un aña lamentando bo ausensia un aña sin bo kombibensia.

Un aña kual herida i markanan ta tumando nan tempu pa kura.

Pero un aña ku bo rekerdonan tabata mas bibu ku nunca den mi kurason i mente

Sfanelo Alias "Buchfi Brouwn"

abo semper lo keda pa mi/nos un yu, ruman, tata, subrino, primu i nietu ekselente.

Drumi dushi.

Bo ruman, Sherelin Kande.
Manera semper bo a yama mi.



GRADISIMENTU I INVITASHON

Kasa, yunan, ñetunan, subrinonan i demas famia di e defuntu:

Selma Regilia Valerian Jonis
ta gradisí tur famia, amigunan, bisñanan i demas konosi ku a kompañá nos na ora di morto i entierio di nos defuntu stima.



Alabes nos ke a invita boso na un Santu Sakrifisio di misa na misa di **Steenrijk dia 4 di mei pa 7'or di anochi.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Agradesido pa tur loke ela nifiká pa nos, nos ta anunsiá fayesimentu di:

**Julia Amelia
Willems-Leocadia**

"mihó konosi komo Juja"

Na nòmber di

Esposo: Mario Willems

Yunan: Francis Leocadia (Hul)

+Inorit Raphaela-Willems

Mildred Willems i famia

Ronald i Joyce Willems i famia

Minerva Willems i famia (Hul)

Maritsa Willems (Hul)

Ottmar Willems i famia

Edward i Magriet Willems i famia (Hul)

Gilbert Willems i famia

Marjolien Willems i famia (Hul)

Nietunan: Giovany Grovell

Richinel i Normalien Juliana i famia,

Ramaníña Juliana

Jalamantie Willems

Stephany Willems i famia

Alexandra Willems i famia, David Willems,

Omar Rosalina i famia, Christopher Willems,

Asher Djaoen

Rey O'Neal Willems i famia

Rashid, Rashmid i Lakeisha Willems

Brayen i famia, Thalia i Nathaniel Willems

Na tur su 7 bisanietunan.

Primunan: Ciro Bonifacia, Agnes Petronia, Paula, Raphaél, Dandare

Suegro: Wimbart Raphaela

Demas famianan: Willems, Leocadia, Juliana, Todd, Ramazan, Lourens, Wall, Pieters, Alberto, Isidora, Curiël, Atimadora, Schorea, Angila, Phelepa, Raphaél.

Personanan hopi yega: Estella Francisca i famia, Micheal i Carla Kwidama, Orveo Zschuschen.

Kuido: zùsternan di Wit Gele Kruis, Kuido pa grandi na kas i tur otro ku a yuda.

Na nòmber di tur demás famia, su bon amiganan i ku nan respektivo famianan, komaderi kompademan, konosinan, bisñanan i Grupo Alegre 60+.

Di antemano nos ke pidi un diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá un famia òf konosi.

Entierio ta tuma lugá, djaweps 3 di Mei 2018 saliendo 11'or for di El Tributo (sala 2) na Otrobanda pa Santana Katóliko na St. Maria. Ta risibí bishita di kondolensia for di 9:00 te 10:15 di mainta na El Tributo (O). Despues di entierio lo **NO** risibí bishita di kondolensia na kas. Por fabor asistí na TRAEALEGRE!

Na lugá di krans i flor, ta bai tin un buzón pa Grupo Alegre 60+.

Promé ku entierio lo risibí bishita di kondolensia na kas djaluna i djamars 7or pa 9or anochi. Djarason **NO** ta risibí bishita di kondolensia.

extra
productions n.v.

KORSOU

Fundadónan:
Eddy Oleana / Mike Oehlers
(q.e.p.d.)

OFISINANAN:

Rector Zwijzenstraat 24
Tel: 462-4595 / 462-4596
Tel: 462-4368 / 462-4341
Fax: 462-7575 / 462-3041

E-mail: REDAKSHON:
redactie@extra.cw
E-mail: AVISO:
avis@extra.cw
WEBSITE: www.extra.cw
Imprenta: Drukkerij De Stad

DIREKTOR

Ronald Irausquin
Adhunto: Romulo Irausquin

REDAKSHON

HEFE DI REDAKSHON

Valesca Diaz

HEFE INTERINO

Michael Craanberg
Lysandra Trinidad

REDAKTORNAN

Anthony Pieter
Ruseño Sambo
Oscar van Dam
Iva Coran

Tagianna Arroyo

REDAKTOR DEPORTIVO

Rudsel van Lamoen
Guiseppa Bonafastia

FOTOGRAFO

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653
Rilley Ignacio: Tel: 560-5754
Elmeric Thielman: 563-1234

ARTE GRAFIKO

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa
Walderic Juliana - Marilou Finies

KOREKTRIS

Biviana Mathilda

DEPARTAMENTO DI AVISO

HEFE

Claudio Moreno

ARTE KOMERSIAL

Alvin Otto - Tyrone Delanoi
Jean Carlos Villarroel

REPRESENTANTE DI BENTA

Esther Bishop

Tel: 560-2169 - esther@extra.cw

Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

KOREKTRIS

Amelin St. Jago

ADMINISTRASHON

Edni Elias - Lucille Leuteria
Lilian Sumter - Judesa Martis
Mirelia Martijn

AGENCIA DISTRIBUIDOR

STIN N.V.

Tel: 462-4595
462-4596 / 560-3653

BONEIRU

BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V.

Kaya Irlandia
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@telbonet.net
extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extrabon.com
www.extraboneiru.com

DIR. HEFE DI REDAKSHON

Bòl Antoin
Selular 7866818
e-mail: b.antoin.extra@gmail.com

HEFE DI OFISINA

Shirley Martis
Selular 7853824

ARUBA

REPRESENTANTE

Victor 'Toko' Winklaar:
Email: victor@awemainta.com
Margrietstraat 3, Aruba
Tel: (297) 583-1400
Fax: (297) 583-1444
Website: www.awemainta.com

Agenda

SOKUDI-Morgenster 1F (na Kolebra Berde banda di BOB carwash), telefon 888-8844.

FUNDASHON FAMIA PLANEA Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminda ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575.

WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Korá Plasa. Zúster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djárason konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO Schottgatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE W I J K V E R P L E G I N G , Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET" Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis. Com Zorgetentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooruren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau Brievengat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA Tel. 465-4300

SELIKOR Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE POLIS I BRANTWER 911 AMBULANS 912 WARDAKOSTA 913 Hospital 910 Atvènt 737-0611 Taams 736-5466 GGD 432-5800 TDS 461-2666 Taksi 510-8294/520-8294 Telefon pa mucha i hóben 918

BOTIKA NA WARDÁ: Djárason 02 mei 2018 PUNDA Botika: Vredenberg Tel. 465-3633.

OTRABANDA Botika: Piscadera Tel. 868-5023.

Skina di Agrikultura

(pa Ruud Janknegt)

Ladronisia den hortikultura

Di tur e faktornan infaborabel ku por influensia hortikultura hòrtamentu ta esun di mas tristu.

Pakiko esei?

Despues di kuida su kultivo i gasta su sèn pa awa, vitamina, otro material i kita mala yerba i a kombati e faktornan infaborabel manera solo, áwaseru, insekto, yuana, èts, e momentu glorioso di kosechá a yega pa e hortikultor..... Pero e anochi promé poka malechor (hopi biaha ta chòler) ta bin su tereno i ta bai ku poko saku di pita yen yen di su bunita kosecha.

Na kaya bo ta mira nan ta kana ku bo kosecha pero kon bo ta hasi prueba polis ku ta bo kònkòmber, berehein òf tomati? Si bo bai hasi denuncia mes i polis ta kue ser'é, hopi biaha e ladron ta bèk riba kaya promé ku a kaba ku bo denuncia.

Na e tokonan e ladron ta gaña seku seku ku ta su produktonan i komo ku e ta bende nan na un preis hopi mas abou ku esun di merkado normal e tokonan ta kumpra bo produktonan ku smak hasiendo e tokonan kómplise.

Si bo a sigui e chòler i ta bisa e doño di toko ku e a kumpra kos hòrta, mayoria di biaha e doño no

ta hasi kaso. E siudadano kumpradó no sa mihó. Sinembargo e ta kore un riesgo si pasó por ta a kaba di spùit e berdura.

Kemén kon ta hasi protehá bo kosecha si no ta logra gara e ladron òf su kómplise? Ta hopi difisil.

Ta fásil pa kòrta habri e waya ku tin rònt di bo tereno. Un muraya rònt kompleto ta muchu karu. Watchimèn den anochi tambe ta karu I pa kolmo nan tin miedu di e ladronnan armá ku machete, kachu I tin bia asta pistol. Kachó no ta yuda pasó e ladronnan ta venená nan i e tereno ta muchu grandi pa kachó.

Miéntas den hòfi e protekshon konter di ladronisia ta keda difisil den kas di glas esei si ta logrando un tiki.

Maske ta logra basta fásil pa kòrta habri e winshil, por traha un sistema di alarma rondó di e kas di glas, ku ta preveni e ladronisia grandi dor di su zonidu i komo ku e ta konektá ku un kompania di siguridat.

Ademas den futuro serkano kámaranan lo bira basta mas barata kemén lo rekonosé e ladron.

Tur esei no ta kita ku gran mayoria di plantadó di bèrdura ke sigui traha riba nan hòfi i lo sigui karga e gastu di ladronisia. P'esei nos ke hasi un supliká ferviente riba e kómplisenan

den toko pa no kumpra di ladron pasó e kómplisenan sa bon bon ku ta kos hòrta nan ta kumprando. Na e toko grandi i supermerkadonan esei no ta pasa pasó nan ta pidi dirèkt seka e hortikultor i ta paga e preis ku a palabrá di antemano.

Dor di kumpra di un chòler na bo kas bo ta hasi masha malu, bo sa bon bon ku bo ta hasi algu kastigabel (komo kómplise bo tambe ta kastigabel) i bo salú ta kore peliger tambe.

Skibí pa Ruud Janknegt i Elly Joubert. Tradusí pa Chris Winkel

Den e rubriká Skina di Agrikultura nos lo sigui informá bo mensualmente tokante e desaroyonan nobo riba tereno di agri i hortikultura.

Pa kualke pregunta por mail na redactie@extra.cw Outor di e rúbrika aki Ruud Janknegt ta forma parti di e direktiva di Soltuna.

E miembronan di direktiva ta haña ku mester hasi mas konosí e situashon lokal di agrikultura.

Den e rúbrika Skina di Agrikultura ku lo sali kada pasa siman, e direktiva lo duna informashon riba desaroyonan nobo di agrikultura na Kòrsou.



Limpiesa riba tera, den laman i reparashonnan na Klein Kòrsou

WILLEMSTAD.- Den kuadro di "Earth Day" vários grupo a tumba rumbo pa Klein Kòrsou pa hasi reparashonnan, limpia riba tera i den laman.

Tabata un akshon organisá pa Curaçao Clean Up ku partisipashon di vários otro organisashon.

Entre otro Stichting Uniek Curaçao a bai ku vários boluntario pa trabounan di limpiesa i kambia sierto bòrchinan di informashon riba e isla bunita i atraktivo aki.

Nos a tuma nota di BlueFinn Charters tambe a bai i a sòru pa drecha palapa riba Klein Kòrsou. Esaki nan a hasi huntu ku Divecenter Scuba. Durante djasabra i djadumingu, hasiendo uso di materialnan ku nan a bai kuné, nan a logra drecha 5

palapa riba Klein Kòrsou.

Den e kuadro aki ta pidi tur e bishitantenan di Klein Kòrsou pa no mara kabuya na e pianan di e palapanan i tampoko usa blachi i palu di e palapanan pa traha 'kampvuur'. Tambe nan a mustra riba e problema grandi ku 'kampvuur' ta kousa, lagando e santu

blanku, kompletamente pretu atras.

Otro organisashonnan ku a forma parti di e dianan di limpiesa a rekohe hopi sushi tantu riba tera komo den laman. Ta diferente boto a bai e direkshon ei i tur a bin karga bek ku sushi. Awor ban tene Klein Kòrsou limpi i na òrdu!



SOAW INFO EXPO

+ PepTalks

Press - 4 - Progress

Ministerio di Desarojo Sosial, Labor i Bienestar

Pusha Pa Progreso

Changing World of Work
den un mundu laboral ku hopi kambio

3 di mei | Punda

PepTalks (charla i presentashonnan):

- Sexual harassment na trabou (Jeannette Juliet)
- Work-Life Balance (Nychel Fermin)
- Lora Man (Tania Ataoellah)
- Muhé i Media (Mavis Albertina)
- Empowerment (Donate Philbert)

Registrá pa PepTalk
(yama 434-0379 òf email: facilitair.soaw@gobiernu.cw)

Eksposishon di diferente instansia sosial na Kòrsou:

Lugá: Prinsenstraat i Hanchi di Vi Coco, Punda (dilanti McDonald's Punda)
Fecha: 3 di mei 2018
Orario: di g'or di mainta pa g'or di anochi

Posibilidat di transporte gratis pa e promé 200 hendenan ku registrá
(yama 434-0379 òf email: facilitair.soaw@gobiernu.cw)
Powered by: ABC Autobusbedrijf

Organisashonnan ku ta partisipá: ABC - Autobus bedrijf N.V., Academy Hotel, Boekenbank, Fundashon Pro Bario Lagun, Kamer van Koophandel en Nijverheid, Lora Man na Ser'i Papaya, MEO (Beth), Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura & Deporte - Kinderopvang, SEDA/Steering Committee, Ministerio di Desarojo Sosial, Labor i Bienestar - Mikro Fiansa, Sektor di Labor, Sektor di Desarojo Sosial, Lokèt pa Hóben, Projekto Ki Bunita Kreshon, Techno Future School (SEDA), Unidat di Bario (Banko di Vakatura Boluntario), Sentral Sindikal.

AWE TA UN DIA GRANDI!
Awe Prins QUINTEN ALVES
a kumpli **5 aña!!**
Papa i Mama ta kontentu i ta yama papa Dios danki pa e 5 añanan di bida di nos Uniko yu Hòmber i ta konfiá Dios pa hopi aña mas di bida i bon salú. Ku bon Dios sigui kuida, protehá i bendishonábo semper Gayo. Disfruta lo máksimo awe i warda energia pa djasabra. Amiga i amigunan kòrda ku Quinten ta warda boso 3'or pa nos selebrá!
Calling All PUP'S On Deck, IT'S TIME TO PAW-TY!
Hoerayyyyyyy.....

HAPPY 5 BIRTHDAY

Luga pa deposita formulario

- * Sentro minimarket -Bou Barber
- * Wong Hing na Tera Cora
- * Spend Less minimarket na Gato
- * Toko Rimon na Jandoret
- * Sta Maria minimarket na Rooseveltweg
- * New Sta Rita minimarket na Palu Blanku
- * 15 De Agosto minimarket na Suffisant
- * Fu-Hao skina Arnhem-
- straat - Berg Altena
- * B.L.V.D. Market Place na Marten Luter King Boulevar
- * Aguasol na Kwartier
- * Bon Bini Supermarket na Brievegat
- * Feng Fu B.V. na Bonam
- * Arco Iris na Abrahams
- * Hung Lang na Cadushi straat St. Rosa
- * Wah Sang na Hannenberg



LA DUKEZA

Sewing machines parts & services

BO TIN PROBLEMA KU BO MASHIN DI KOSE ?

- Bo mashin NO ta kose ?
- Bo mashin ta brua hilu ?
- Bo mashin ta zona duru ?
- Bo mashin NO ta sende ?

NOS TIN E SOLUSHON PABO



Más ku 25 aña di eksperensia. Nos ta drecha tur marka di mashin di kose. Tantu mashin di kas komo mashin industrial.

Konfia den nos profesionalnan!

SNIPWEG 58
Tel: 521-9939 / 789-0101
PA SERVISIO I PREISNAN BARATA !

Gana hopi plaka
Kesh ku
èxtra
...number 1
WEGA DI NUMBER KORSOU

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

RESULTADO DI E SIMAN

| Djadumingu | 29/4/18 | Djaluna | 23/4/18 | Djammers | 24/4/18 |
|------------|---------|---------|---------|-----------|---------|
| 1 | 3694 | 1 | 2489 | 1 | 4092 |
| 2 | 5354 | 2 | 4133 | 2 | 8042 |
| 3 | 5395 | 3 | 8899 | 3 | 0092 |
| Djarason | 25/4/18 | Djaweps | 26/4/18 | Djabièrnè | 20/4/18 |
| 1 | 6974 | 1 | 9400 | 1 | 0917 |
| 2 | 1911 | 2 | 6060 | 2 | 7219 |
| 3 | 7937 | 3 | 5940 | 3 | 6940 |

DOVESTER

SALIÑA

ta bai SERA su portanan



BARATIO

RIBA TUR KOS DI KAS BIN PROBECHA



Ban yuda tene Kòrsou limpi!



Awe *Djarason 2 Mei 2018*

Mi number p'awe ta:

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

NOS TA REGALA:

fl. 1200

Number: _____

Direkshon: _____

Identifikashon: _____

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formularianan sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunzia despues.

èxtra WEGA DI NUMBER KORSOU èxtra

Djaluna 30 April 2018

5308

7655

8478

WEGA DI NUMBER BONEIRU

1268

5519

6393

SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN

DAILY NUMBER ST. MAARTEN

MUEBLERIA DI CREDITO

Veeris Blok B5 (Pega ku Sambil)
Tel: 869-0806
Winston Churchillweg 181
(Pabou di Mi Lucha) - Tel: 888-8777

SUPER SPESHAL



Set di Komedor Marmor

fls. 1390,-

Resultados de Loterías

SMS **6272** Palabra **All**

Recibe 4 Cifras Gratis. Gratis!!!

ESTADO WhatsApp

+5999 514-6272 (Solo chats)



www.extra.cw

DIA DI MAMA

**MEI
13**

**2018
W.T.C.
ORARIO
7PM**

**"GRAN CONCIERTO
JUAN GABRIEL VIVE
DEN BOS DI
DI'E ENTERPRETE"**

RICARDO DE CASTRO

ARTISTA INVITA

- MARIACHI FORTUNA
- MARIACHI SOLIS
- ALDRIN OGENIO "EL GENIO"
- CINTIA MARTINA KU SU ONE WOMAN SHOW



Pa informashon pa V.I.P. ticket por yama:
Cel.: 525.7051 / 510.7320

V.I.P FL. 275,= • REDCARPET FL. 175,= • GENERAL FL. 95,=

TICKET OPTENIBEL NA: Mensing Caminada - Beep Beep - Tik Tak - Mangusa Hypermarket



E MIHO REGALO RIBA..



RAV4



CAMRY



COROLLA



AGYA



**KUMPRO UN ÒUTO
ENTRE 2 PA 12 DI MEI 2018**

**I SKOHE ENTRE UN SENA PA 2 PERSONA Ò
UN FULL BODY MASSAGE PA 2 PERSONA***



📍 KAYA JACOB POSNER 39 📞 +5999 788 2886

🌐 WWW.GARAGECORDIA.COM

*CHÈK KU NOS DEPARTAMENTU DI SALES PA E KONDISHONAN.

Join the MOVEMENT ku CIBC

FirstCaribbean ta duna sèn kèsh bek

Catharina Halabi, 'branch manager'

Despues di e kampaña luna pasa di CIBC FirstCaribbean di luna di hipotek, ta sigui awor ku Join the MOVEMENT. Catharina Halabi branch manager a splika kiko e kampaña aki ta trese adishonal kuné pa komplementá un hipotek i pa duna bek na e kliente.

"Dia 16 di aprel nos a kuminsá ku un alargashon di e luna di hipotek i ta dura te 16 di mei", segun Catharina Halabi. Intenshon ta pa tur hende na Kòrsou por djòin CIBC FirstCaribbean den e kampaña di hipotek aki, den kual ta finansiá kompra di kas òf tambe refinansiá òf konstruí un kas. Ta finansiá te 95% di e balor, ta duna te 35 aña i tin e chèri riba e bolo kaminda ta ofresé e kliente sèn bèk na balor di 3 mil dòler, ora e fiansa keda aprobá den e temporada menshoná.

E énfasis ta riba e 35 aña pa paga bèk teniendu na kuenta semper e edat di e persona ku ta hasi e aplikashon. Den e kaso aki ta bai te entre 60 pa 65 aña ku ta e edat di baha ku penshun.

Luna di hipotek tabata fenomenal. Tabatin hopi aplikashon i klientenan satisfecho kontentu di por forma parti di e famia di FirstCaribbean. E kampaña aktual ta nifiká ku tur loke e kliente ya por a disfrutá di dje den luna di hipotek, awor ta bin aserka e sèn ku lo haña bek i kèsh ora e



fiansa keda aprobá.

Di e forma aki CIBC FirstCaribbean ta enfatisá riba e produkto hipotek i kada luna lo bai tin spesialnan adishonal di loke a kuminsá kuné. A kuminsá ku e luna di hipotek, awor tin e 'Join the MOVEMENT' i den lunanan benidero lo bai sigui mas kos nobo, segun e branch manager a splika.

Hopi hende ke yega na nan kas pero tin hende tin miedo di bai un fiansa pa tempu largu. Pero como awor tin mas posibilidat i mas posibilidat faborabel ta hasié mas fásil. Den kaso di e kliente ku ke yega na su mes kas tin di tene kuenta ku loke e por karga. I tambe ta tene kuenta

balor di e kas. Hopi biaha hendenan ku fiansa los tambe tin di tene kuenta i CIBC FirstCaribbean ta wak kon por strukturé pa tòg e hende por yega na su kas. I den kaso ku

e ta pisa demasiado riba salario i bida diario CIBC FirstCaribbean ta papia kla ku e kliente.

I djis tene kuenta ku lo sigui;

Kondishonnan di Join the MOVEMENT

Risibí te ku US\$ 3,000 bèk si bo sera bo hipotek promé ku 16 di Mei, 2018!

- * Sin gastu di 'afsluitprovisie'
- * Finansiamentu te ku 95%
- * Te ku 35 aña pa paga bo hipotek bèk
- * Credit Card pre-aprobá ku 5,000 punto di bònus

*Kondishonnan adishonal aplikabel pa fiansa!

Dokumentashon (minimal) pa Hipotek

- Karta di trabou
- 3 luna di Salaris slips
- 3 luna di Bank Statement
- Rapòrt di balorashon (Taxatierapport)

Pa informashon yama 433-8000 òf mail: retail.curacao@cibcfib.com



Un kantidat grandi di doñonan di kas kontentu a muda kaba. Abo ta e siguiente?

CIBC FirstCaribbean por yuda bo konstruí, kumpra of Switch bo hipotek eksistente. Djòin e miles di doñonan di kas kontentu ku CIBC FirstCaribbean a yuda den Karibe pa yega na nan propio kas. Esaki ta e momento pa bira doño di bo propio kas:

- Sin gastu di 'afsluitprovisie'
- Finansiamentu te ku 95%*
- Te ku 35 aña pa paga bo hipotek bèk*
- Credit Card pre-aprobá ku 5,000 punto di bonus

Banking that fits your life.®

- CALL 433-8000
- POST cibcfib
- TWEET cibc_fcib

Tuma kontakto ku un di nos Specialistanan di Benta awe mes na 433-8000 of bishitá cibcfib.com



*Kondishonnan adishonal aplikabel pa fiansa. **E balor di e moneda lokal ta basá riba e montante di e hipotek. The CIBC logo and "Banking that fits your life.®" are registered trademarks of Canadian Imperial Bank of Commerce, used by FirstCaribbean International Bank under license.



manaplas
excelencia en plásticos

**CONSERVADOR
C/DIVISIONES**

MED. 1.31 LTS
1.38 QTS

**PRICE
1.99**

Makro
CANDY - PARTY - GARDEN
Seru Loraweg 104

Energy with high efficiency

7%
return per year

5 year
term

EoM, is issuing a bond loan to finance further growth of its business.
Participation starts from ANG 50,000.=

- A Curaçao company with Certified Technicians, which provides products and services to data centers in the Caribbean region
- Elite Enterprise Partner, Distributor and Certified Service Provider of APC by Schneider Electric
- Liquidity of the bonds on the Dutch Caribbean Securities Exchange (DCSX)
- Approval from the Central Bank of Curaçao and St. Maarten for the Bond Issuance.

EoM **cfg**
elevate to value

Surpasando normanan di supervishon finansiero

Gobièrnu trahando riba plan magno di fiansa pa invertí den ekonomia

WILLEMSTAD.- Gobièrnu di Kòrsou ta trahando riba un plan grandi pa amplia e posibilidat di por hasi fiansa. E fiansanan aki mester fungi pa invertí den ekonomia di Kòrsou. Ku e invershon di parti gobièrnu sektor privá tambe mester haña e konfiansa i sigui hasi invershon den proyektonan ekonómiko. Asina EXTRA tin entendí di fuentenan verídiko den seno di Konseho di Minister.

E esfuersonan pa logra haña e espasio pa hasi mas fiansa ta un esfuerso interministerial ku promé minister, minister di Finansa, minister di Desaroyo Ekonómiko i minister di Planifikashon Urbano ta trèk huntu ku un grupo di eksperto ku ta konsistí di Banko Sentral di Kòrsou i St. Maarten, Etienne Ys i Raymond Begina.

Gobièrnu lo hasi uso di e espasio di fiansa pa hasi invershonnan stratégiko manera den infrastruktura i otro proyektonan ku a yuda kanalisá desaroyo ekonómiko. Promé minister Eugene Rhuggenaath lo bai atendé detayenan di e plan ku enserá proposishon pa e suma ku ke fia, kon ta paga bèk, invershonnan ku ke hasi, kon ta bai ehikutá e invershonnan aki i efektonan kalkulá di e invershonnan pa ekonomia di pais, personalmente ku promé minister di Ulanda, Mark Rutte.

Gobièrnu ta spera ku den

luna di mei aki lo tin tur detaye rondó di e plan kla. Manera ta konosí e lei di Reino ku ta rigi supervishon finansiero ta inklui un asina yamá “rentelastnorm” ku ta enserá ku e peso di interes riba fiansa- i otro debenan di sektor kolektivo no por surpasá 5 porshento di e promedio di entrada di gobièrnu durante último 3 añanan. Pues konsekuentemente por bisa tin un kuota maksimal ku Kòrsou por tin na debe. Ku e fiansa adishonal ku e aktual gobièrnu ke hasi ke surpasá e kuota aki i pa e motibu ei ta bai atendé direktamente ku promé minister di Ulanda.

Gobièrnu di Kòrsou su filosofia ta ku no por sigui tuma mas medida fiskal pasobra ta kòrta den karni i asta den wesu di komunidad. Gobièrnu ke krea kresementu ekonómiko pa medio di mas invershon pa di e forma aki alsa entrada di gobièrnu pa kubri défisit presupuestario i oumentá e forsa laboral pa por yuda kubri gastunan di fondonan sosial.

Pero pa logra e invershonnan aki pues mester hasi fiansanan kuantioso ku lo enserá ku no ta kumpli ku normanan di e lei riba supervishon finansiero. Un lei ku a negoshá na 2010 hustamente pa evitá ku den futuro Kòrsou ta bolbe kai den debenan ku e no por paga bèk manera tabata e kaso promé ku 2010.

*Kontinuashon di pagina 12
ICUC ketu bai ta*

ka munda na a haña un katedra di presentashon serka sr. Manotas ku ta forma parti di gerensia di CPA.

Sr. Manotas a duna nos studiantenan un bista hopi konkreto di loko ta plannan di e kompania ku sumamente grandi. CPA tin un ròl sumamente importante pa desaroyo ekonómiko i tambe di turismo.

Banda di e lèsnan aki studiantenan di ICUC ta saliendo di 1e di mei 2018

pa Colombia kaminda nan lo sigui diferente lès pa 1 luna nan na universidat La Salle. Universidat La Salle ta un di e universidatnan hopi prestigioso na Colombia. E komunidad de La Salle a ser fundá pa frateranan franses i nan tin un kadena di universidat rònt mundu. Pa esaki ta posibel ICUC a sera un aliansa ku e linia aéreo AVIANCA i pa 5 aña ta sòru pa nos studiantenan via sano i salvo pa Bogotá i Kòrsou. ICUC ta sumamente agradesido ku e manera ku gerensia di Avianca ta dunadó su koperashon na universidat ICUC.